

# KORONA<sup>®</sup>

Deutsch

Bedienungsanleitung  
MOBILE KLIMAAANLAGE

English

Instruction Manual  
PORTABLE AIR CONDITIONER

Nederlands

Handleiding  
MOBIELE AIRCONDITIONER

Français

Manuel d'instructions  
CLIMATISEUR PORTABLE

Italiano

Manuale delle Istruzioni  
CONDIZIONATORE D'ARIA PORTATILE

Español

Manual de instrucciones  
AIRE ACONDICIONADO PORTÁTIL

Türkçe

Kullanma Kılavuzu  
TAŞINABİLİR KLİMA

Polski

Instrukcja obsługi  
PRZENOŚNY KLIMATYZATOR

Český

Návod k použití  
PŘENOSNÉ KLIMATIZAČNÍ ZAŘÍZENÍ  
82000



KORONA electric GmbH, Sundern/Germany  
[www.korona-electric.de](http://www.korona-electric.de)

## Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Installation und/oder Verwendung des Geräts sorgfältig durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung einschließlich Kaufbeleg und, sofern möglich, Karton mit innerer Verpackung auf.

Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, überreichen Sie bitte auch diese Bedienungsanleitung.

## ZWECKMÄSSIGER GEBRAUCH

Dieses Gerät ist **nur** für den privaten Heimgebrauch und nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke oder für den Einsatz im Freien vorgesehen. Andere, **nicht** empfohlene Verwendungsarten können Feuer, Stromschläge oder Verletzungen verursachen.

### Sicherheit:



Dieses Symbol weist auf Verletzungsgefahren hin!



Dieses Symbol weist auf Stromschlaggefahren hin!



Dieses Symbol weist auf Tipps und Informationen hin.



**WICHTIG**

**Diese mobile Klimaanlage muss immer in aufrechter Position gelagert und transportiert werden. Im Zweifelsfall lassen Sie das Gerät mindestens 24 Stunden stehen, bevor Sie es erneut verwenden.**

## KÜHLMITTEL



Diese mobile Klimaanlage verwendet das Kühlmittel R290. Das verwendete Kühlmittel wiegt weniger als 1 kg und befindet sich in einem geschlossenen Kühlmittelkreislauf.



### **Vorsicht; Brandgefahr! R290**

Alle Personen, die an einem Kühlmittelkreislauf arbeiten oder in diesen eingreifen, müssen im Besitz einer aktuellen, gültigen Zertifizierung einer branchenweit zugelassenen Prüfstelle sein, die deren Kompetenz im sicheren Umgang mit Kühlmitteln gemäß branchenweit anerkannten Testkriterien bestätigt.

Falls Reparaturen erforderlich sind, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Kundendienst vor Ort und beachten Sie unbedingt alle Anleitungen des Herstellers.



### **Warnung!**

- Das Gerät muss in einem Raum mit einem Bodenbereich von mehr als 7m<sup>2</sup> installiert, betrieben und aufbewahrt werden.
- Verwenden Sie keine Vorrichtungen für die Beschleunigung des Auftauvorgangs oder die Reinigung, es sei denn diese wurden vom Hersteller empfohlen.
- Lagern Sie das Gerät nicht an Orten mit Zündquellen, die ständig in Betrieb sind (z.B.: offenes Feuer, ein laufendes Gasgerät oder eine laufende elektrische Heizung).
- Nicht durchbohren oder verbrennen.
- Bitte beachten Sie, das Kühlmittel geruchlos sind.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden aufgrund unsachgemäßer Nutzung.
- Inkorrekte oder unsachgemäße Nutzung können Schäden am Gerät oder Verletzungen verursachen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Geräts an den Netzstrom, dass Ihre lokale Netzspannung mit den technischen Daten des Geräts übereinstimmt. Anderenfalls könnte das Gerät überhitzen oder beschädigt werden.

## Vorsicht! Stromschlaggefahr!

- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker **niemals** in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Gerät **nicht** in der Nähe von Spülen oder Waschbecken.
- Verwenden Sie das Gerät **nicht** mit nassen Händen.
- Verwenden Sie das Gerät **nicht** im Freien.

## Elektrische Geräte sind kein Spielzeug!

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs **niemals** unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät ist geeignet für den Gebrauch durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Wissen, sofern sie beaufsichtigt oder hinsichtlich der sicheren Verwendung des Geräts angeleitet werden und die damit einhergehenden Gefahren verstehen. Kinder **dürfen nicht** mit dem Gerät spielen. Reinigungsarbeiten und Nutzerwartungen **dürfen nur** von Kindern über 8 Jahren und dann auch nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Halten Sie das Gerät und dessen Kabel von Kindern unter 8 Jahren fern.

- **Trennen Sie das Gerät immer** während des Nichtgebrauchs und vor der Reinigung vom Netzstrom.
- Ziehen Sie **immer** am Stecker – niemals am Kabel.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von heißen Oberflächen fern, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Verlegen Sie das Kabel **nicht** unter einem Teppich. Sorgen Sie dafür, dass während des Betriebs niemand versehentlich am Kabel ziehen oder darüber stolpern kann.
- Lassen Sie das Kabel **nicht** über spitze Kanten hängen.
- Das Kabel darf **nicht** geknickt oder um das Gerät gewickelt werden.

Verwenden Sie das Gerät nicht,

- falls das Netzkabel beschädigt ist.
- falls Fehlfunktionen auftreten.
- falls das Gerät fallengelassen oder anderweitig beschädigt wurde.

Lassen Sie das Gerät überprüfen und ggf. von einem qualifizierten Wartungstechniker/Kundendienst reparieren. Versuchen Sie niemals, das Gerät eigenständig zu reparieren oder zu modifizieren.

- Verwenden Sie nur Zubehör, das für dieses Gerät empfohlen wurde.
- Versuchen Sie nicht, Gegenstände in das Gerät zu stecken.
- Versuchen Sie nicht, das Gehäuse eigenständig zu öffnen!
- Das Gerät ist **nicht** für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernsteuerungssystem vorgesehen.

## Spezielle Sicherheitshinweise



### **Warnung! Um die Gefahr von Verletzungen/ Schäden am Gerät, Stromschlägen und Verbrennungen zu vermeiden:**

- Verwenden Sie das Gerät **nur** zweckgemäß und im Einklang mit dieser Bedienungsanleitung.
- Die Klimaanlage ist nur für den Gebrauch in **Innenräumen** und nicht für andere Anwendungen geeignet.
- Das Gerät muss in einem Raum mit einem Bodenbereich von mehr als 7m<sup>2</sup> installiert, betrieben und aufbewahrt werden.
- Verwenden Sie die Klimaanlage **nicht** in einer extrem feuchten oder nassen Umgebung, wie z.B. in Badezimmern oder Waschräumen.
- Sollten Sie Fragen bzgl. der elektrischen Installation haben, folgen Sie bitte den Anleitungen des Herstellers oder lassen Sie die Installation ggf. von einem professionellen Elektriker durchführen.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, trockenen und stabilen Untergrund und halten Sie um das Gerät herum und nach oben hin einen Mindestabstand von 50 cm ein.
- Platzieren oder verwenden Sie das Gerät **niemals** an Orten mit folgenden Gegebenheiten:
  - Wärmequellen wie z.B. Heizungen, Heizkörper, Öfen oder andere wärmeerzeugende Geräte
  - Direkte Sonneneinstrahlung
  - Extreme Staubbelastung
  - Mechanische Vibrationen und Aufprälle
  - Keine Belüftung
  - Unebene Untergründe; anderenfalls könnte das Gerät während des Betriebs umkippen.
  - Verwenden Sie das Gerät nur mit installiertem Filter.

- Bedecken Sie **niemals** die Belüftungsöffnungen und sorgen Sie dafür, dass das Gerät an einem gut belüfteten Ort steht.
- Stellen Sie **keine** Wärmequellen oder magnetischen Gegenstände auf oder neben das Gerät. Sorgen Sie dafür, dass die Umgebung des Geräts trocken und frei von Feuchtigkeit ist.

Lüften Sie während des Betriebs regelmäßig. Richten Sie den Luftstrom nicht direkt auf Kamine oder andere wärmeerzeugende Quellen, da Flammen auflodern oder ein übermäßig langer Betrieb des Geräts verursacht werden könnten. Klettern Sie nicht auf das Gerät und stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllte Behälter auf das Gerät. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden werden. Überprüfen Sie das Installationszubehör regelmäßig auf Schäden. Schützen Sie die Lamellen vor übermäßig hohem Druck. Blockieren und verdecken Sie nicht den Lufteintritt, den Austrittsbereich und alle anderen Ausgänge. Halten Sie zwischen anderen elektrischen/ elektronischen Geräten und der Klimaanlage mindestens einen Meter Abstand ein. Verwenden oder lagern Sie keine brennbaren Gase in der Nähe des Geräts. **VORSICHT!** Vermeiden Sie Verletzungen oder Schäden am Gerät bzw. an anderem Sacheigentum.

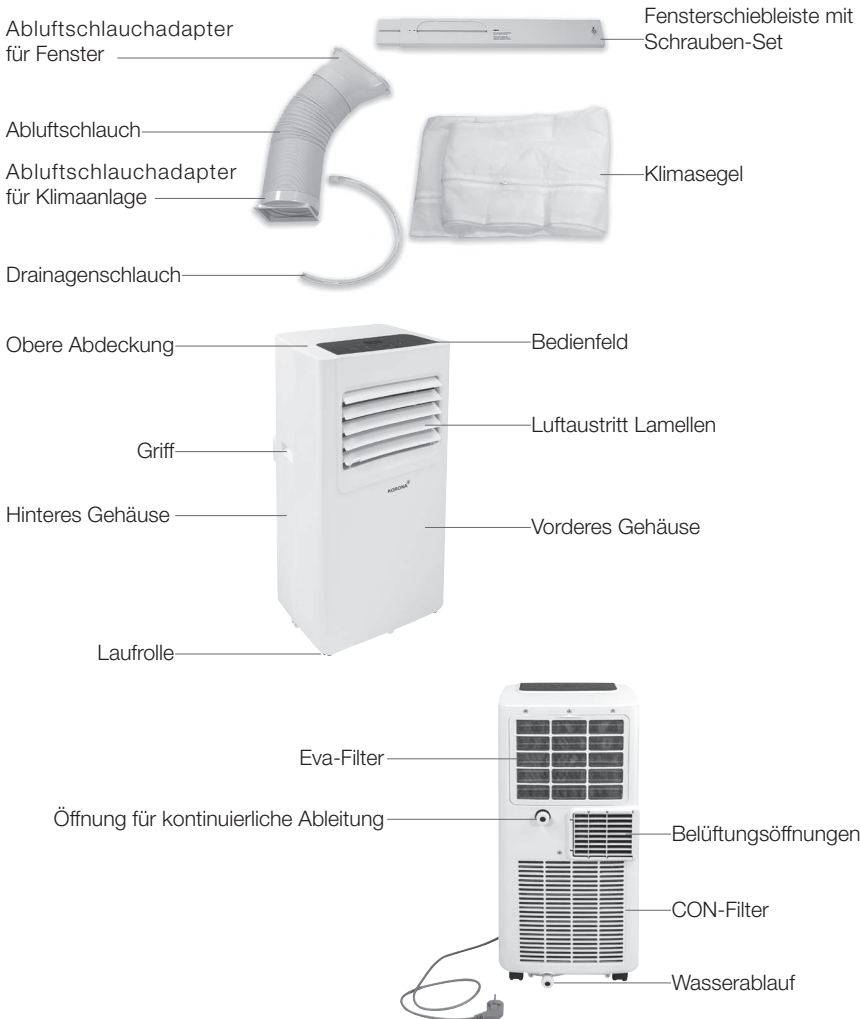
## LIEFERUMFANG

- 1 Mobile Klimaanlage
- 1 Abluftschlauch
- 1 Abluftschlauchadapter für Fenster
- 1 Abluftschlauchadapter für Klimaanlage
- 1 Fensterschiebleiste und Schrauben
- 1 Schrauben-Set für die Befestigung des Fensteradapters
- 1 Fernbedienung (erfordert 2 x AAA-Batterien, **nicht enthalten**)
- 1 Drainagenschlauch
- 1 Klimasegel



**Die Batterien für die Fernbedienung sind nicht im Lieferumfang enthalten!**

## ERLÄUTERUNG DES PRODUKTS












## Bedienfeld



1. Betrieb EIN/AUS
2. Modus-Taste  
Umschaltung zwischen Kühlung, Gebläse und Entfeuchtung
3. Schlafmodus
4. AUFWÄRTS
5. ABWÄRTS
6. Leistung
7. Timer

## FERNBEDIENUNG



1. Betrieb: Drücken Sie die Taste  zum Ein- oder Ausschalten des Geräts.
2. Drücken Sie die Taste , um den Wert für die Temperatur- oder Zeiteinstellung zu erhöhen.
3. Drücken Sie die Taste , um den Wert für die Temperatur- oder Zeiteinstellung zu reduzieren.
4. Timer: Drücken Sie die Taste , um die Zeiteinstellung zu ändern.
5. Modus: Drücken Sie die Taste  zum Umschalten zwischen Kühlung, Gebläse und Entfeuchtung.
6. Gebläse: Drücken Sie die Taste  zur Auswahl der hohen oder niedrigen Luftaustrittsleistung.
7. Schlafmodus: Drücken Sie die Taste , um den Schlafmodus zu aktivieren.
8. Drücken Sie die Taste  zur Auswahl von Celsius oder Fahrenheit.

- Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen Gerät und Fernbedienung maximal 6 Meter beträgt.
- Richten Sie die Fernbedienung innerhalb eines Winkelbereichs von 30 Grad auf das Gerät.

## VOR DEM ERSTMALIGEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob das Gerät vollständig ist und alle Zubehörteile enthalten sind.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
- Lassen Sie das Gerät in aufrechter Position 24 Stunden lang stehen.



Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Kundendienst.



**Warnung:** Plastiktüten stellen für Kleinkinder und Babies eine besondere Gefahr dar und müssen daher ferngehalten werden, um Erstickung zu vermeiden.

## INSTALLATION

### INSTALLATION DER FENSTERSCHIEBLEISTE (Schiebefenster)

- Halten Sie die Fensterschiebleiste fest und ziehen Sie das innere Teil heraus, bis das Loch im äußeren Teil sichtbar wird.
- Stecken Sie die im Schrauben-Set enthaltene T-Schraube in das Loch.



- Schieben Sie die Teile der Leiste wieder zusammen und stellen Sie sicher, dass die T-Komponente der T-Schraube längs in den Schlitz des inneren Teils der Fensterschiebleiste rutscht.  
Schrauben Sie die im Schrauben-Set enthaltene Flügelmutter locker auf die T-Schraube.

Die Fensterschiebleiste kann horizontal oder vertikal installiert werden.



- Schieben Sie das Fenster halb auf und setzen Sie die Schiebleiste in den Fensterrahmen.
- Ziehen Sie die Schiebleiste soweit heraus, dass der gesamte Rahmen bedeckt ist.
- Ziehen Sie die Flügelmutter fest, um die Schiebleiste zu sichern.



**Für alle anderen Fensterarten verwenden Sie bitte das mitgelieferte Klimasegel. Entsprechende Gebrauchsanleitungen sind enthalten.**

#### Installationsanleitungen für das Klimasegel

Das Klimasegel wird via Klettverschluss am Fensterrahmen und an der Fensterzarge befestigt. Der Abluftschlauch lässt sich leicht an dem Klimasegel befestigen, um zu gewährleisten, dass die heiße Luft nach Außen transportiert wird.

1. Packen Sie das Klimasegel aus und nehmen Sie das Klettband aus der Verpackung.
2. Öffnen Sie das Fenster und reinigen Sie den Bereich, an dem Sie das Klettband anbringen möchten.
3. Überprüfen Sie erneut die Stelle, an der das Klettband angebracht werden soll, um sicherzustellen, dass sich das Fenster noch richtig öffnen und schließen lässt.
4. Befestigen Sie das Klettband am Fensterrahmen und an der Fensterzarge.
5. Befestigen Sie das Klimasegel entsprechend an dem Klettband.
6. Öffnen Sie den Reißverschluss, um den Abluftschlauch anzubringen. Sorgen Sie für eine sichere Verbindung.

Das Klimasegel ist nun einsatzbereit.

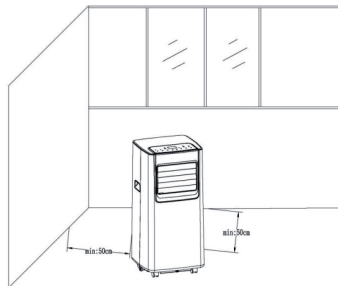


### INSTALLATION DES ABLUFTSCHLAUCHES

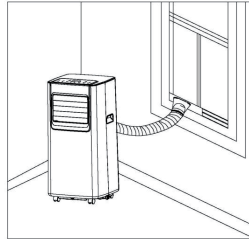
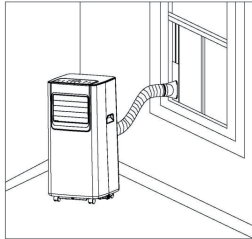
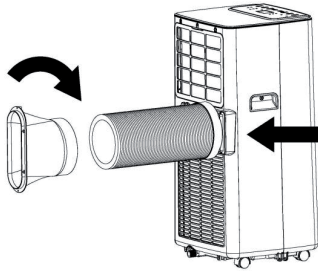
**! Warnung:** Dieses Gerät darf nur mit einer ordnungsgemäß installierten (geerdeten) Steckdose verbunden und **nicht** über eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernsteuerungssystem betrieben werden.

1. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, trockenen und stabilen Untergrund und in die Nähe einer ordnungsgemäß installierten Steckdose.

**! Halten Sie um das Gerät herum und nach oben hin einen Sicherheitsabstand von mindestens 50 cm ein.**



1. Stellen Sie das Gerät in der Nähe eines Fensters und einer ordnungsgemäß installierten Steckdose auf.
2. Ziehen Sie die Enden des Abluftschlauches aus und befestigen Sie den Fensteradapter an einem Ende und den Klimaanlageadapter an dem anderen Ende des Schlauches.
3. Ziehen Sie den Abluftschlauch bis zur maximalen Länge aus. Verbinden Sie den Klimaanlageadapter mit dem Gerät und führen Sie den Fensteradapter durch die Öffnung in der Fensterschiebleiste bzw. durch die Öffnung im Klimasegel (siehe Anleitungen für das Klimasegel).



**ACHTUNG:** Um zu vermeiden, dass der Abluftschlauch zerbricht, darf er nur bis zu einem bestimmten Maße verdreht oder verbogen werden.

Die maximale Länge des Abluftschlauches beträgt 150 cm. Verwenden Sie **keine** Verlängerungen oder andere Abluftschläuche; anderenfalls könnten schwerwiegende Fehlfunktionen verursacht werden.

- Um Überhitzung zu vermeiden, darf der Austritt des Geräts nicht blockiert werden.

## BETRIEB



Das Gerät kann über das Bedienfeld oder die Fernbedienung gesteuert werden.

## GERÄT EIN-/AUSSCHALTEN

- Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an und vergewissern Sie sich, dass Ihre lokale Netzspannung mit den technischen Daten des Geräts übereinstimmt.
- Es ertönt ein Signalton und im Display wird die aktuelle Raumtemperatur angezeigt.
- Drücken Sie die Betriebstaste; das Gerät aktiviert den zuletzt verwendeten Modus.
- Falls Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, wird der Kühlmodus aktiviert. Die Anzeigelampe des jeweils eingeschalteten Modus leuchtet auf. Sie können das Gerät dank der Laufrollen leicht umstellen oder drehen, um den Luftstrom entsprechend auszurichten.
- Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Betriebstaste aus.
- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch vom Netzstrom.

**Mit der Modus-Taste können Sie unterschiedliche Betriebsmodi einschalten: Kühlung, Gebläse und Entfeuchtung.**

## KÜHLUNG

Drücken Sie die **Modus**-Taste einmal oder wiederholt, bis die entsprechende Anzeigelampe (Kühlung) oberhalb der Modus-Taste aufleuchtet.

Das Gerät arbeitet nun als Klimaanlage.

Verwenden Sie die Tasten **AUFWÄRTS** und **ABWÄRTS** zum Erhöhen bzw. Reduzieren der Temperatur. Der Temperaturbereich liegt bei 16°C bis 31°C und wird im Display entsprechend angezeigt.

Drücken Sie die **Leistungs**-Taste, um die gewünschte Leistungsstufe der austretenden Luft einzustellen (**niedrig** oder **hoch**). Die entsprechende Anzeigelampe leuchtet auf.

## GEBLÄSE

Drücken Sie die **Modus**-Taste einmal oder wiederholt, bis die entsprechende Anzeigelampe (**Gebälse**) oberhalb der Modus-Taste aufleuchtet.

Drücken Sie die **Leistungs**-Taste, um die gewünschte Leistungsstufe der austretenden Luft einzustellen (**niedrig** oder **hoch**). Die entsprechende Anzeigelampe leuchtet auf.

## ENTFEUCHTUNG (DEHUM)

Drücken Sie die **Modus**-Taste einmal oder wiederholt, bis die entsprechende Anzeigelampe (**Entfeuchten**) oberhalb der Modus-Taste aufleuchtet.

Das Gerät läuft in diesem Modus mit der niedrigsten Leistung und entfernt überschüssige Feuchtigkeit aus der Luft.



### ACHTUNG:

Dieses Gerät verfügt über einen internen Auffangbehälter für Wasser. Wenn dieser Behälter voll ist, beendet das Gerät den Betrieb und die Anzeige „Behälter voll“ am Bedienfeld leuchtet auf.

Falls Sie das Gerät weiter verwenden möchten, muss der Wasserbehälter geleert werden. Folgen Sie dafür den Anleitungen unter REINIGUNG UND PFLEGE – Wasserbehälter leeren.

## SCHLAFMODUS

Das Gerät verfügt über einen Schlafmodus. Wenn Sie diese Funktion einschalten, läuft das Gerät im leisesten und energiesparendsten Modus. Achtung: Die Schlaffunktion ist nur im Modus „KÜHLUNG“ verfügbar.

1. Drücken Sie die „Schlafen“-Taste, um die Schlaffunktion zu aktivieren. Das Gerät schaltet den leisesten und energiesparendsten Modus ein.
2. Drücken Sie die „Schlafen“-Taste erneut, um die Funktion wieder zu deaktivieren.

## TIMER

Die Timer-Funktion ermöglicht Ihnen, an heißen Tagen in eine angenehm kühle Wohnung zurückzukehren.

### AUTOMATISCHE EINSCHALTUNG

Wenn das Gerät **ausgeschaltet** ist:

Drücken Sie die **Timer**-Taste; das Display beginnt zu blinken.

Wählen Sie mit den Tasten **AUFWÄRTS** und **ABWÄRTS** die gewünschte Einschaltzeit zwischen 1 und 24 Stunden aus.

Nach der Einstellung der Einschaltzeit hört das Display auf zu blinken.

Drücken Sie die **Timer**-Taste erneut, um die Einschaltzeit ggf. neu einzustellen.

Drücken Sie die **Timer**-Taste erneut, um die Timer-Funktion zu deaktivieren.

## AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

Wenn das Gerät **eingeschaltet** ist:

Drücken Sie die **Timer**-Taste; das Display beginnt zu blinken.

Wählen Sie mit den Tasten **AUFWÄRTS** und **ABWÄRTS** die gewünschte Ausschaltzeit zwischen 1 und 24 Stunden aus.

Nach Einstellung der Ausschaltzeit hört das Display auf zu blinken.

Drücken Sie die **Timer**-Taste erneut, um die Ausschaltzeit ggf. neu einzustellen.

Drücken Sie die **Timer**-Taste erneut, um die **Timer**-Funktion zu deaktivieren.

Die Anzeigelampe leuchtet auf und der Timer ist programmiert.

## REINIGUNG UND PFLEGE

**Reinigen Sie die Klimaanlage und die Filter regelmäßig, um eine optimale Leistung und Effizienz und eine lange Lebensdauer des Produkts zu gewährleisten.**



Vor der Reinigung das Gerät immer ausschalten und vom Stromkreis trennen. Tauchen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

### **Warnung! Stromschlaggefahr!**

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Lappen.



Verwenden Sie **niemals** Alkohol, Benzin und/oder andere aggressive Reinigungsmittel/harte Gegenstände, die die Oberfläche des Geräts beschädigen könnten. Sprühen Sie **niemals** direkt Wasser auf das Gerät.

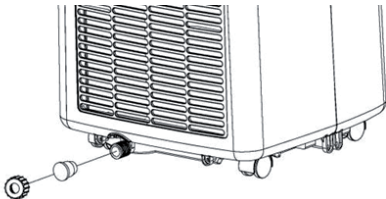
Reinigen Sie die Belüftungsöffnungen mit einer weichen Bürste oder vorsichtig mit einem Staubsauger, um Staub zu entfernen.

## WASSERBEHÄLTER LEEREN

**Dieses Gerät verfügt über einen internen Auffangbehälter für Kondenswasser. Wenn dieser Behälter voll ist, beendet das Gerät den Betrieb und die Anzeige „Behälter voll“ am Bedienfeld leuchtet auf.**

Um den internen Wasserbehälter zu entleeren, schalten Sie das Gerät aus und trennen es vom Stromkreis.

- Stellen Sie das Gerät auf eine erhöhte Ebene und stellen einen Eimer oder anderen Behälter unter den Wasserablauf.
- Entfernen Sie den Deckel vom Wasserablauf, damit das Wasser herauslaufen kann.



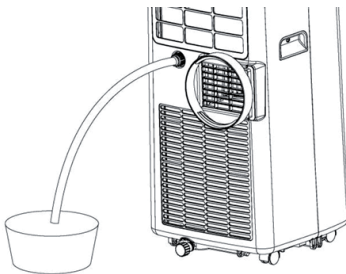
**ACHTUNG:**

- Bewegen Sie das Gerät vorsichtig und in aufrechter Position, damit kein Wasser über den Rand des internen Wasserbehälters spritzen kann. Wenn Sie das Wasser ablassen, können Sie das Gerät leicht kippen, damit das gesamte Wasser aus dem Behälter herauslaufen kann.
- Falls der verwendete Eimer nicht groß genug ist, um das ganze Wasser aufzufangen, schließen Sie den Deckel des Wasserablaufs, leeren Sie den Eimer und wiederholen Sie die Schritte, bis der Behälter vollständig leer ist.

**KONTINUIERLICHE WASSERABLEITUNG**

**Die kontinuierliche Wasserableitung ist nur möglich, wenn am Gerät der Entfeuchtungsmodus (Dehum) aktiviert ist!**

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromkreis.
- Entfernen Sie den Deckel von der Öffnung der kontinuierlichen Wasserableitung.
- Befestigen Sie den Drainagenschlauch ordnungsgemäß an der Öffnung und vergewissern Sie sich, dass das Ende des Schlauches in einen entsprechenden Behälter zum Auffangen des Wasser reicht; z.B. Eimer oder größerer Behälter.
- Schalten Sie das Gerät ein und folgen Sie den erläuterten Schritten.

**Filter reinigen**

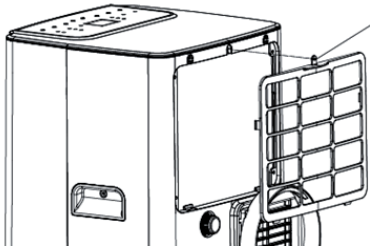
Reinigen Sie den EVA-Filter für optimale Ergebnisse alle zwei Wochen und ersetzen Sie ihn mindestens 1x pro Jahr, oder ggf. öfter.

Reinigen Sie den Filter, bevor Sie ihn längere Zeit nicht verwenden oder nach längerer Verwendung.

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromkreis.
- Lösen Sie die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher, um den Filter an der Rückseite des Geräts zu entfernen.
- Spülen Sie den Filter mit lauwarmem Wasser ab, oder weichen Sie ihn ggf. eine Weile in Spülwasser ein. Danach erneut abspülen, um Reinigungsrückstände zu beseitigen.



Lassen Sie den Filter vor der erneuten Installation vollständig trocknen, da anderenfalls durch das eindringende Wasser Stromschläge oder Verletzungen verursacht werden könnten.



## LAGERUNG

Bewahren Sie das Gerät für Kinder unzugänglich und an einem sauberen, trockenen Ort auf.

Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden werden:

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromkreis.
- Leeren Sie den Wasserbehälter und lassen Sie das Gerät einige Stunden im Gebläse Modus laufen, um Feuchtigkeit auf den Spulen im Inneren Gerät vollständig verdunsten zu lassen.
- Reinigen Sie die Filter.
- Entfernen Sie den Abluftschlauch und Adapter, und

Bewahren Sie das Gerät für Kinder unzugänglich und an einem sauberen, trockenen Ort auf.



## STÖRBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Klimaanlage funktioniert nicht.	Keine Stromversorgung. Die Raumtemperatur ist niedriger als die eingestellte Temperatur. Im Kühlmodus: Die Raumtemperatur ist zu niedrig oder zu hoch. Im Entfeuchten-Modus: Die Raumtemperatur ist zu niedrig. Das Gerät ist direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt.	Überprüfen Sie, ob die verbundene Steckdose Strom führt. Ändern Sie die eingestellte Temperatur. Das Gerät funktioniert am besten bei einer Raumtemperatur zwischen 7°C und 35°C. Das Gerät funktioniert am optimalsten bei einer Raumtemperatur von 17°C oder höher. Stellen Sie das Gerät in den Schatten.
Die Kühlung funktioniert nicht richtig.	Türen oder Fenster sind geöffnet. Zentralheizung oder andere Wärmequellen. Filter ist schmutzig oder verstopft. Eintritte oder Austritte sind verstopft.	Schließen Sie geöffnete Fenster und Türen. Schalten Sie die Heizung aus. Reinigen Sie den Filter. Entfernen Sie Verstopfungen.
Das Gerät verursacht sehr viel Lärm.	Das Gerät steht nicht auf einem stabilen, ebenen Untergrund.	Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen, ebenen Untergrund.
Der Kompressor funktioniert nicht.	Das Gerät ist überhitzt.	Warten Sie einige Minuten, bis das Gerät abgekühlt ist und starten Sie es dann erneut.
Fernbedienung funktioniert nicht.	Batterien sind leer. Der Abstand zwischen Gerät und Fernbedienung ist zu groß. Fernbedienung nicht auf das Gerät gerichtet.	Ersetzen Sie die Batterien. Stellen Sie sich näher an das Gerät. Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät.
Anzeige „E1“	Der Temperatursensor am Austritt funktioniert nicht richtig.	Lassen Sie den Temperatursensor am Austritt von einer Fachkraft überprüfen.
Anzeige „E2“	Der Raumtemperatursensor funktioniert nicht richtig.	Lassen Sie den Raumtemperatursensor und die Schalter von einer Fachkraft überprüfen.

## Entsorgung



Elektrische Altgeräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt, sondern müssen getrennt gesammelt werden. Geben Sie das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer an speziellen Sammelstellen oder bei Ihrem Händler vor Ort ab.

Ihre **mobile Klimaanlage 82000** wird in einer Einzelhandelsverpackung geliefert. Diese Verpackung besteht aus recycelbaren Materialien, d.h. sie sind wiederverwendbar und wiederverwertbar.

### Entsorgung von Batterien

Herkömmliche und wiederaufladbare Batterien dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, Batterien für eine ordnungsgemäße Entsorgung abzugeben. Sie können Altbatterien an einer öffentlichen Sammelstelle vor Ort oder in Geschäften, in denen Batterien verkauft werden, abgeben.



Hinweis: Die nachfolgenden Codes befinden sich auf Batterien, die gefährliche Substanzen enthalten:



Pb = Batterie enthält Blei  
Cd = Batterie enthält Kadmium  
Hg = Batterie enthält Quecksilber

### TECHNISCHE DATEN

Spannung:	220-240V~50Hz
Nenneingangsleistung:	792W
Kühlleistung:	7000BTU (2,06kW)
Zulässiger Betriebsüberdruck:	Ansaugen 0,6Mpa / Ablassen 1,8Mpa
Max. zulässiger Druck:	3,0MPa
Luftfluss:	300m³/h
Kühlmittel:	R290 / 130g
Schutzklasse:	I

CE

## Garantie und Service:

Sie erhalten 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler der Produkte.

Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen
- für Verschleißteile (z.B. Batterien)
- für Mängel, die dem Kunden bereits beim Kauf bekannt waren
- bei Eigenverschulden des Kunden

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.

Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 2 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der

**KORONA electric GmbH, Sundern.**

**Telefon Hotline: +49 2933 90284-80**

**Mail: [service@korona-electric.de](mailto:service@korona-electric.de)**

**web: [www.korona-electric.de](http://www.korona-electric.de)**

geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

## Instruction Manual

Read these instructions carefully before assembling and/or operating the appliance. Keep these instructions including receipt and, if possible, the box with the internal packing. When passing on the appliance to a third party, make sure to include these instructions for use.

### INTENDED USE

This appliance is intended for household use **only** and not for commercial, industrial or outdoor use. Other use **not** recommended may cause fire, electric shock or injury.

#### Safety:



This symbol identifies hazards which may cause injuries!



This symbol identifies electric shock hazards!



This symbol identifies tips and information.



**IMPORTANT**

**This portable air conditioner must always be stored and transported in an upright position. In case of doubt, let the unit rest for at least 24 hours before using it.**

### REFRIGERANT



The refrigerant used in this mobile air conditioner is R290. The refrigerant used is less than 1 kg and is in a closed refrigerant circuit.

**Caution, risk of fire! R290**

Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognized assessment specification.

Any repairs you need, contact the nearest authorized Service Centre and strictly follow manufacturer's instruction only.

**WARNING:**

- Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 7m<sup>2</sup>.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Do not pierce or burn.
- Be aware that refrigerants do not have any odour.

## General Safety Instructions

- Manufacturer takes no responsibility for any damage caused by incorrect use.
- Incorrect or improper use can damage the appliance and cause injuries to the user.
- Before connecting this appliance to the mains, make sure your local voltage matches the technical data of the appliance. Otherwise the appliance may overheat and get damaged.

## Caution! Danger of electric shock!

- Never put the appliance, cord or plug into water or any other liquid.
- Do **not** use the appliance near a sink or wash basin.
- Do **not** use the appliance with wet hands.
- Do **not** use the appliance outdoors.

## An electric appliance is not a toy!

- Never leave the appliance unattended during use.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- **Always unplug your appliance** when it is not in use, and before cleaning.
- Always pull the plug – not the cord.
- Keep the appliance and the cord well away from any hot surfaces to avoid any damage to the appliance.
- Do **not** run cord under carpeting. Make sure the cord may not inadvertently be pulled or cause anyone to trip when in use.
- Do **not** allow the cord to hang over sharp edges.
- Do **not** bend the cord or wind it round the appliance.

Do not use the appliance,

- if the cord is damaged.
  - in case of malfunction.
  - if the appliance was dropped or is damaged otherwise.
- Have it checked and, if necessary, repaired by a qualified person/Customer Service. Never attempt to make any modifications to or repair the appliance yourself.
- **Only** use accessories evaluated for use with this appliance.
  - **Never** attempt to drive any objects into the appliance.
  - **Never** attempt to open the housing yourself!
  - The appliance is **not** intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

## Special Safety Instructions



**Warning! To avoid the possibility of injury/damage to the appliance, electric shock and risk of burns.**

- **Only** use the appliance for its intended purpose and as described in this manual.
- The air conditioner is only suitable for **indoor** use and is not suitable for other applications.
- Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 7m<sup>2</sup>.
- Do **not** operate your air conditioner in an extremely humid or wet environment, e.g. bathroom or laundry room.
- If you have any questions regarding the electrical installation, follow the instructions of the manufacturer, and if necessary, ask a professional electrician to install it.
- Place the appliance on an even, dry and stable surface and make sure to adhere to a safety distance of 50 cm around and above the appliance.

- **Never** place or operate the unit where it could be subject to:
  - Heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other products that produce heat
  - Direct sunlight
  - Excessive dust
  - Mechanical vibration or shock
  - Lack of ventilation
  - Uneven surfaces, to avoid the tipping of the appliance during use
  - Only operate the appliance with a filter in place
- **Never** cover the ventilation slots and make sure that the appliance is kept in a well ventilated place.
- Do **not** place any heat sources and magnetic objects near or on top of the appliance and make sure that the surrounding environment shall be dry and free of damp.

Provide occasional ventilation during use. Do not direct airflow at fireplaces or other heat related sources as this could cause flare ups or make units run excessively. Do not climb on or place objects on the unit. Do not hang objects off the unit. Do not place containers with liquids on the unit. Turn off the air conditioner at the power source when it will not be used for an extended period of time. Periodically check the condition of the unit's installation accessories for any damage. Do not apply heavy pressure to the radiator fins of the unit. Operate the unit with air filter in place. Do not block or cover the intake grille, discharge area and outlet ports. Ensure that any electrical/electronic equipment is one yard away from the unit. Do not use or store flammable gases near the unit. CAUTION! Avoid Injury or damage to the unit or other property.



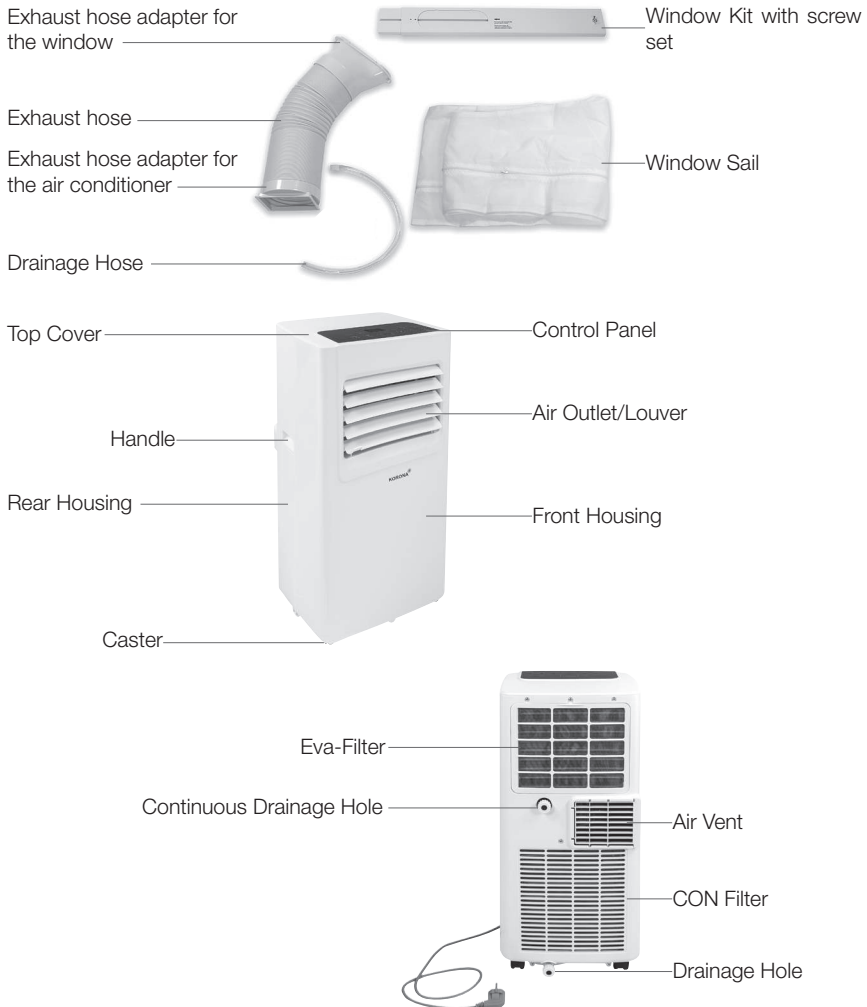
SCOPE OF DELIVERY

- 1 Portable Air Conditioner
- 1 Exhaust Hose
- 1 Exhaust Hose Adapter for the window
- 1 Exhaust Hose Adapter for the air conditioner
- 1 Window Kit + screws
- 1 Screws Set to secure the hose adaptor for window
- 1 Remote control (use 2 x AAA batteries, **not included**)
- 1 Drainage hose
- 1 Window Sail



**The batteries for the remote control are not included in the scope of delivery!**

PRODUCT DESCRIPTION











## Control Panel



1. Power ON/OFF
2. Mode Key  
Switch between cooling, fan, and dehumidifying
3. Sleep
4. UP
5. DOWN
6. Speed
7. Timer

## REMOTE CONTROL



1. Power: Press the  the button to turn on or turn off the machine.
2. Press the  button to increase temperature and timing set value.
3. Press the  button to reduce temperature and timing set value.
4. Timer: Press the  button to set timing value.
5. Mode: Press the  button to switch between cooling, fan and dehumidification mode.
6. Fan: Press the  button to select high, and low wind speed output.
7. Sleep Mode: Press the  button to turn on the sleep mode.
8. Press the  button to switch between Celsius and Fahrenheit.

- Make sure the distance between the appliance and the remote control is not more than 6 metres.
- Aim the remote control at the appliance and make sure that the angle is less than 30 degrees.

## BEFORE FIRST USE

- Remove all packaging material and check whether the appliance is complete and that all accessories are included.
- Fully unwind the power cord.
- Let the appliance rest for 24 hrs in upright position.



**If any items are damaged or missing, contact your dealer or customer service.**



**Warning:** Plastic bags are a danger to toddlers and babies, therefore keep them away to avoid suffocation.

## INSTALLATION

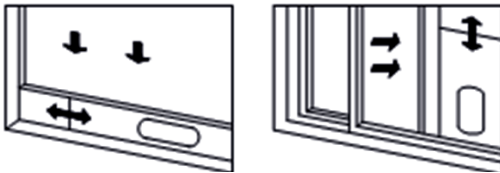
### INSTALLATION OF THE WINDOW KIT (sliding window)

- Take the window kit and pull the inner part outside until the hole in the outer part is visible.
- Put the T-bolt from the screw set through the hole



- Push the parts of the window slide set back together, making sure the T-part of the T-bolt slides into the slit of the inner part of the window slide set lengthwise. Screw the butterfly nut from the screw set loosely onto the T-bolt.

The window kit can be installed horizontally or vertically.



- Slide the window half open, and place the window kit in the frame.
- Extend the window slide set so the full width of the frame is being covered.
- Fasten the butterfly nut to fix the window slide set.



**For all other types of windows, use the included window sail, instructions of use are included.**

### Installation instruction for Window sail

The window sail is fixed by velcro tape to the window frame and window case. The exhaust hose can then easily be fixed to the sail to ensure the hot air is channeled to the outside.

1. Unpack the window sail and remove all Velcro tape from packing.
2. Open the window and clean the area where you like to attach the Velcro tape to from dust, grease.
3. Double check your selected position of Velcro tape still enables you to open and close the window properly
4. Attach the Velcro tape to the window frame and the window case.
5. Attach the window sail to the Velcro tape accordingly.
6. Open the zipper to insert the exhaust hose. Make sure it is properly fixed.

Your window sail is now ready to use.



## INSTALLATION OF EXHAUST HOSE

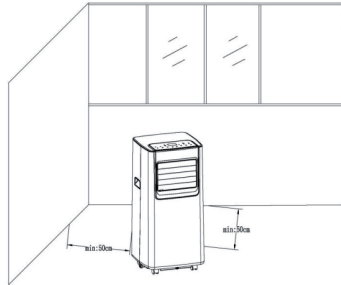


**Warning:** This appliance should only be connected to a properly installed wall socket (earthed) and should **not** be operated by any means of an external timer or separate remote-control system.

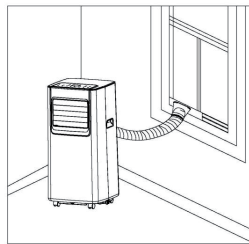
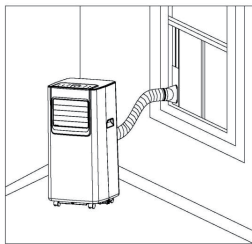
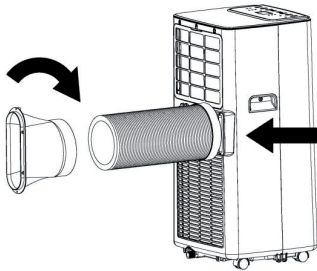
1. Place the appliance on an even, dry and stable surface and close to a properly installed wall socket.



Adhere to a safety distance of at least 50 cm above and around the appliance.



1. Place the appliance close to a window and properly installed wall socket.
2. Extend the ends of the exhaust hose and attach the window hose adapter at one end and the air condition adapter to the other end of the exhaust hose.
3. Extend the exhaust hose to its maximum and connect the air condition adapter to the appliance and lead the window adapter through the whole of the window kit respectively through the hole of the window sail (see window sail instructions)



**ATTENTION:** To prevent breaking of the exhaust hose, it can only be twisted or deformed to a certain limit. The maximal length of the exhaust hose is 150 cm. Do **not** use extensions or other exhaust hoses; this can cause serious malfunctions.

- To prevent overheating, the outlet of the device must not be blocked.

## OPERATION



The appliance can be operated via the control panel or the remote control.

## TURNING THE APPLIANCE ON / OFF

- Connect the appliance to a properly installed wall socket and make sure your local voltage matches the technical data of the appliance.
- A beep sound is heard and on the display appears the current room temperature.
- Push the Power button and the appliance operates in the last used mode.
- If you use the appliance for the first time it is the cooling mode. The indicator light of the chosen mode lights up.  
You can easily turn or move the appliance with the sturdy castor wheels to direct the airstream into the room.
- Turn off the appliance by pushing the Power button.
- After use, disconnect the appliance from the mains.

By pressing the Mode key, your portable air conditioner can switch between the following operation modes: Cooling, Fan and Dehumidifying.

## COOLING MODE

Press the **Mode** button once or repeatedly until the respective indicator light (cool) above the Mode button lights up.

The appliance is now functioning as an air conditioner.

Use the **UP** and **DOWN** button to increase or decrease the temperature buttons.

The temperature setting ranges from 16°C to 31°C which will be indicated on the display.

Press the **Speed** button to switch between the desired speed level (**low** or **high**) of exhaust air.

The respective indicator light lights up.

## FAN MODE

Press the **Mode** button once or repeatedly until the respective indicator light (**fan**) above the Mode button lights up.

Press the **Speed** button to switch between the desired speed level (**low** or **high**) of exhaust air.

The respective indicator light lights up.

## DEHUMIDIFYING MODE (DEHUM)

Press the **Mode** button once or repeatedly until the respective indicator light (**dehum**) above the Mode button lights up.

In this mode, the appliance operates in the lowest speed and will start to remove excess moisture from the air.

**ATTENTION:**

The appliance is fitted with an internal water collection tank. Once this container has reached its capacity the appliance stops functioning and the indicator light "water full" lights up on the control panel.

If you wish to continue using the appliance, the water container needs to be emptied. Please follow the steps under **CLEANING AND CARE – Emptying the Water Tank**.

## SLEEPING MODE

The device has a sleep function. If you turn on this function, the device will operate in its most silent and energy saving mode. Attention: the sleep function only works in the "COOL" mode.

1. Press the button "sleep" to turn on the sleep function. The device switches to the lowest and most energy saving mode.
2. Press the button "sleep" again to turn off the sleep function.

## TIMER MODE

**On hot days, the timer mode enables you to arrive home and find a nice and cooled down room.**

### AUTOMATIC TURN ON TIME

When in **Off** mode:

Press the **Timer** button and the display starts blinking.

Use the UP or Down button to select the desired switch on time. The time setting ranges from 1 to 24 hours.

Once the switch on time is set, the display stops blinking.

If needed, press the **Timer** button again to adjust the switch-on time .

To switch off the timer function, simply press the Timer button again.

### AUTOMATIC TURN OFF TIME

When in Power **On** mode:

Press the **Timer** button and the display starts blinking.

Use the UP or Down button to select the desired switch off time. The time setting ranges from 1 to 24 hours.

Once the switch of time is set, the display stops blinking.

Press the Timer button again to change the switch off time if desired.

To switch off the **Timer** function, simply press the **Timer** button again.

The indicator lights up and timer is set.

## CLEANING AND CARE

**Clean the air conditioner and filters regularly to maximize performance and efficiency, and to prolong the appliance's life.**



Before cleaning, always switch off the appliance and disconnect it from the mains.

**Never** immerse the appliance in water. **Danger! Electric Shock!**

- Clean the appliance using a a soft damp cloth.



**Never** use alcohol, gasoline, and/or any other aggressive cleaning agents/hard objects that may damage the appliance exterior. **Never** spray water directly onto the unit.

To remove dust between the vents, use a soft brush or carefully use the vacuum cleaner.

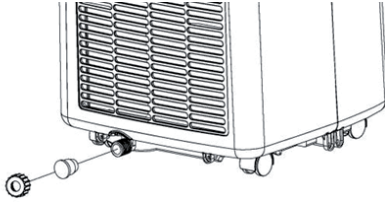
## EMPTYING THE WATER TANK

**The device has an internal water collection tank. Once, the capacity of water tank is reached, the appliance stops operating and the indicator light on the control panel "water full" lights up.**

In order to empty the water tank, turn off the appliance and disconnect it from the mains.

- Place the appliance device on an elevation, and place a bucket or any other kind of container underneath the drainage.

- Remove the lid from the drainage hole to remove the water from the appliance.



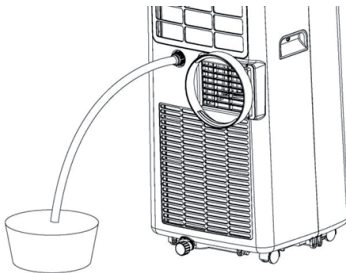
#### ATTENTION:

- Keep the appliance upright and carefully move the appliance to avoid water spillage over the brim of the water collection tank. During the water emptying process, you can slightly slant the appliance in order to remove all water from the water tank.
- If the capacity of the used bucket is not enough to collect all the water, reattach the lid to the drainage hole, empty the bucket and repeat the steps until the water tank is completely empty.

### CONTINUOUS DRAINAGE

**Continuous Drainage can only be used if the appliance is set to Dehumidifying (Dehum) Mode!**

- Turn off the appliance and disconnect it from the mains.
- Remove the lid from the continuous drainage hole.
- Properly attach the drainage hose to the continuous drainage hole and make sure that the end of the hose is placed into a proper water collection container, e.g. bucket or bigger.
- Turn on the appliance and follow the steps as described in this manual.



### Cleaning the Filter

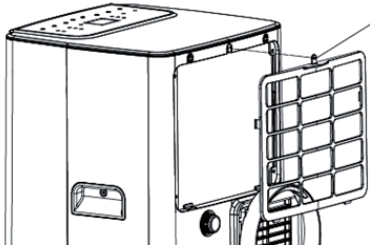
For an optimal result, clean the EVA-filter every two weeks, and replace it at least 1x per year, or more often is necessary.

The filter should also be cleaned before storing it for a longer period of time or after it hadn't been used over a prolonged period of time.

- Switch off the appliance and disconnect it from the mains.
- Loosen the screw with a cross-head screwdriver to remove the filter from the back of the appliance.
- Rinse the filter with lukewarm water, or if necessary, let it soak for a while in soapy water and rinse again to get rid of any cleaning residue.



Before reattaching the filter make sure that it is properly dry otherwise this may cause an electric shock or injury to the user due to water entering the appliance.



#### STORAGE

Keep the appliance away from children and store it in a clean and dry place.

If you are not going to use the appliance for an extended period of time:

- Switch off the unit and disconnect it from the mains.
- Drain the water from the water tank and operate the appliance in fan mode for a few hours to thoroughly dry any moisture left on the coils inside the unit.
- Clean the filters.
- Remove the exhaust hose and adapters and

Keep the appliance away from children and store it in a clean and dry place.



## PROBLEM SOLVING

Problem	Possible cause	Solution
The airconditioning is not functioning	There is no electricity The room temperature is lower than the set cooling temperature. In the cooling mode: the room temperature is too low or too high In the dehumidifying mode: the room temperature is too low. The device is standing in sunlight.	Check whether the socket the device is connected to, has electricity Change the set cooling temperature The device optimally functions at a room temperature between 7°C and 35°C The device optimally functions at a room temperature of 17°C and higher Move the device into the shade
Cooling is not functioning properly	Doors or windows are open Central heating or other sources of heat The filter is dirty or clogged The inlets or outlets are blocked.	Close open doors and windows Turn off the heating Clean the filter Remove obstructions.
The device makes a lot of noise	The device is not placed on a stable and flat surface.	Place the device on a stable and flat surface
Compressor does not function	The device is overheated	Wait a couple of minutes until the temperature has lowered and restart the device
Remote control does not work	The batteries are empty The distance between device and remote control is too big. The remote control is not aimed at the device	Replace the batteries Stand closer to the device Aim the remote control at the device
Display indicates 'E1'	The outlet temperature sensor does not function properly	Have the outlet temperature sensor checked by a professional
Display indicates 'E2'	The room temperature sensor does not function properly	Have the room temperature sensor and switches checked by a professional

## Disposal Instructions



Waste electrical devices marked with this sign must not be disposed of with your household waste, but are to be collected separately. Therefore, please return this device at the end of its life cycle to special collection points for disposal or your local dealer.

Your **Portable Air Conditioner 82000** is packed in a retail box. Such boxes are recyclable waste, i.e. they are reusable or recyclable.

### Disposal Instruction For Batteries

Standard and rechargeable batteries should not be thrown into regular household waste. As a consumer, you are legally obliged to return used batteries for proper disposal. You can hand in your used batteries at public collection points in your district or sales outlets where batteries of this type are sold.



Note: The codes below are printed on batteries containing harmful substances:



Pb = Battery contains lead  
Cd = Battery contains cadmium  
Hg = Battery contains mercury

## TECHNICAL DATA

Voltage:	220-240V~50Hz
Rated input power:	792W
Cooling Capacity:	7000BTU (2.06kW)
Permissible Excessive operating pressure:	Suction 0.6Mpa / Discharge 1.8Mpa
Max Allowable Pressure:	3.0MPa
Air Flow:	300m <sup>3</sup> /h
Refrigerant:	R290 / 130g
Protection class:	I

CE

## Guarantee:

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of 2 years.

This guarantee is not valid:

- if the appliance has not been used in accordance to the instructions
- for damages due to wear and tear (batteries, etc.)
- for damages known by customer at time of purchase
- for damages caused by owner

This guarantee does not affect your statutory right, nor any legal right you may have as a customer under applicable national legislation governing the purchase of goods.

In order to assert his/her right in a guarantee case during the guaranteed period, the customer must provide evidence of the date of purchase (receipt).

The guarantee is to be asserted against  
**KORONA electric GmbH, Sundern/Germany.**  
**Telephone Hotline: +49 2933 90284-80**  
**Mail: [service@korona-electric.de](mailto:service@korona-electric.de)**  
**web: [www.korona-electric.de](http://www.korona-electric.de)**

within 2 years after the date of purchase. In case of guarantee the customer is given the right to get the appliance repaired at our own or at an authorized shop. Further rights (due to guarantee case) are not given to the customer.

## Handleiding

Lees deze instructies aandachtig door voordat u het apparaat monteert en/of gebruikt. Bewaar deze instructies, inclusief de kassabon en, indien mogelijk, de doos en binnenverpakking. Als u het apparaat doorgeeft aan een derde partij, zorg er dan voor dat u deze handleiding bij het apparaat voegt.

## BEOOGD GEBRUIK

Dit apparaat is **uitsluitend** bedoeld voor huishoudelijk gebruik en niet voor commercieel of industrieel gebruik of gebruik buitenshuis. Ander gebruik dat **niet** wordt aanbevolen kan leiden tot brand, elektrische schokken en letsel.

## Veiligheid:



Dit symbool wijst op gevaren die tot letsel kunnen leiden!



Dit symbool wijst op elektrische schokgevaar!



Dit symbool geeft aan dat er tips en informatie worden gegeven.



**BELANGRIJK**

**Deze mobiele airconditioner moet altijd rechtopstaand worden opgeslagen en vervoerd. Laat het apparaat in geval van twijfel minstens 24 uur rusten voordat u het gebruikt.**

## KOELMIDDEL



In deze mobiele airconditioner wordt het koelmiddel R290 gebruikt. Er wordt minder dan 1 kg koelmiddel gebruikt en dit bevindt zich in een gesloten koelcircuit.



### **Voorzichtig, brandgevaar! R290**

Alle personen die betrokken zijn bij het werken aan of het openen van een koelcircuit moeten in het bezit zijn van een actueel, geldig certificaat van een door de industrie erkende beoordelingsinstantie. Het certificaat moet aantonen dat de personen deskundig in staat zijn om veilig om te gaan met koelmiddelen in overeenstemming met de door de industrie erkende beoordelingsspecificaties.

Neem voor eventuele reparaties contact op met het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum en volg strikt de instructies van de fabrikant.



### **Waarschuwing!**

- Het apparaat moet worden geïnstalleerd, gebruikt en opgeslagen in een ruimte met een vloeroppervlak groter dan 7m<sup>2</sup>.
- Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen middelen om het ontdooiproces te versnellen of schoon te maken.
- Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte zonder continu werkende ontstekingsbronnen (bijvoorbeeld: open vuur, een werkend gasapparaat of een werkende elektrische kachel).
- Niet doorboren of verbranden.
- Houd er rekening mee dat koelmiddelen geen geur hebben.

## Algemene veiligheidsinstructies

- De fabrikant aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid voor schade als gevolg van onjuist gebruik.
- Onjuist gebruik kan schade aan het apparaat veroorzaken en kan leiden tot letsel bij de gebruiker.
- Zorg er, voordat u het apparaat aansluit op het stopcontact, voor dat uw lokale spanning overeenkomt met de technische gegevens van het apparaat. Als dit niet het geval is, kan het apparaat oververhit en beschadigd raken.

## Let op! Gevaar voor elektrische schokken!

- Plaats het apparaat, het netsnoer of de stekker nooit in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van een gootsteen of wastafel.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.

## Een elektrische apparaat is geen speelgoed!

- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de gevaren die samengaan met het gebruik begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 en worden begeleid.

- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- **Haal de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact** wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en vóór het reinigen.
- Trek altijd aan de stekker– niet het snoer.
- Houd het apparaat en netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken om schade aan het apparaat te voorkomen.
- Laat het netsnoer **niet** onder de vloerbedekking door lopen. Zorg ervoor dat er niet per ongeluk aan het netsnoer kan worden getrokken en dat er niemand over het netsnoer kan struikelen.
- Laat het netsnoer **niet** over scherpe randen hangen.
- Buig het netsnoer **niet** en wikkel het niet rond het apparaat.

### Gebruik het apparaat niet,

- als het netsnoer is beschadigd.
  - in geval van storing.
  - als het apparaat is gevallen of anderszins beschadigd.
- Laat het nakijken en, indien nodig, repareren door een gekwalificeerd persoon/de klantenservice. Probeer nooit zelf wijzigingen te maken of het apparaat te repareren.
- Gebruik alleen accessoires die zijn geëvalueerd voor gebruik met dit apparaat.
  - Probeer nooit om voorwerpen in het apparaat te steken.
  - Probeer nooit zelf de behuizing te openen!
  - Dit apparaat is **niet** bedoeld om gebruikt te worden met een externe timer of apart afstandsbedieningssysteem.

## Speciale veiligheidsinstructies



### **Waarschuwing! Om het risico op letsel/schade aan het apparaat, elektrische schokken en brand te vermijden.**

- Gebruik het apparaat **uitsluitend** voor het beoogde doel en zoals beschreven in deze handleiding.
- De airconditioner is uitsluitend geschikt voor gebruik **binnenshuis** en is niet geschikt voor andere toepassingen.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd, gebruikt en opgeslagen in een ruimte met een vloeroppervlak groter dan 7m<sup>2</sup>.
- Gebruik uw airconditioner **niet** in een extreem vochtige of natte omgeving, bijv. in een badkamer of wasruimte.
- Als u vragen hebt over de elektrische installatie, volg dan de instructies van de fabrikant en vraag indien nodig een professioneel elektricien om het apparaat te installeren.
- Plaats het apparaat op een vlakke, droge en stabiele ondergrond en houd een veiligheidsafstand van 50 cm rondom en boven het apparaat aan.
- Plaats of gebruik het apparaat **nooit** op een plek waar het kan worden blootgesteld aan:
  - Warmtebronnen zoals radiatoren, verwarmingsroosters, kachels of andere producten die warmte produceren
  - Direct zonlicht
  - Overmatig stof
  - Mechanische trillingen of schokken
  - Een gebrek aan ventilatie
  - Ongelijke oppervlakken, om te voorkomen dat het apparaat omvalt tijdens gebruik
  - Gebruik het apparaat alleen met een filter dat op de juiste plaats zit



- Bedek **nooit** de ventilatieopeningen en zorg ervoor dat het apparaat op een goed geventileerde plek is geplaatst.
- Plaats **geen** warmtebronnen en magnetische voorwerpen in de buurt van of op het apparaat en zorg ervoor dat de omgeving droog en vochtvrij is.

Zorg af en toe voor ventilatie tijdens gebruik. Richt de luchtstroom niet op open haarden of andere warmtebronnen, omdat dit opvlammingsgevaar kan veroorzaken of tot overbelasting van apparaten kan leiden. Klim niet en plaats geen voorwerpen op het apparaat. Hang geen voorwerpen aan het apparaat. Plaats geen containers met vloeistoffen op het apparaat. Schakel de airconditioner uit bij de stroombron wanneer deze gedurende langere tijd niet zal worden gebruikt. Controleer regelmatig de staat van de installatieaccessoires van het apparaat en controleer op eventuele schade. Oefen geen zware druk uit op de radiatorvinnen van het apparaat. Gebruik het apparaat met het luchtfilter op zijn plaats. Blokkeer of bedek het inlaatrooster, het afvoergebied en de uitlaatpoorten niet. Zorg ervoor dat alle elektrische/elektronische apparatuur zich op een afstand van 1 meter van het apparaat bevindt. Gebruik of bewaar geen ontvlambare gassen in de buurt van het apparaat. LET OP! Voorkom letsel en schade aan het apparaat en andere eigendommen.

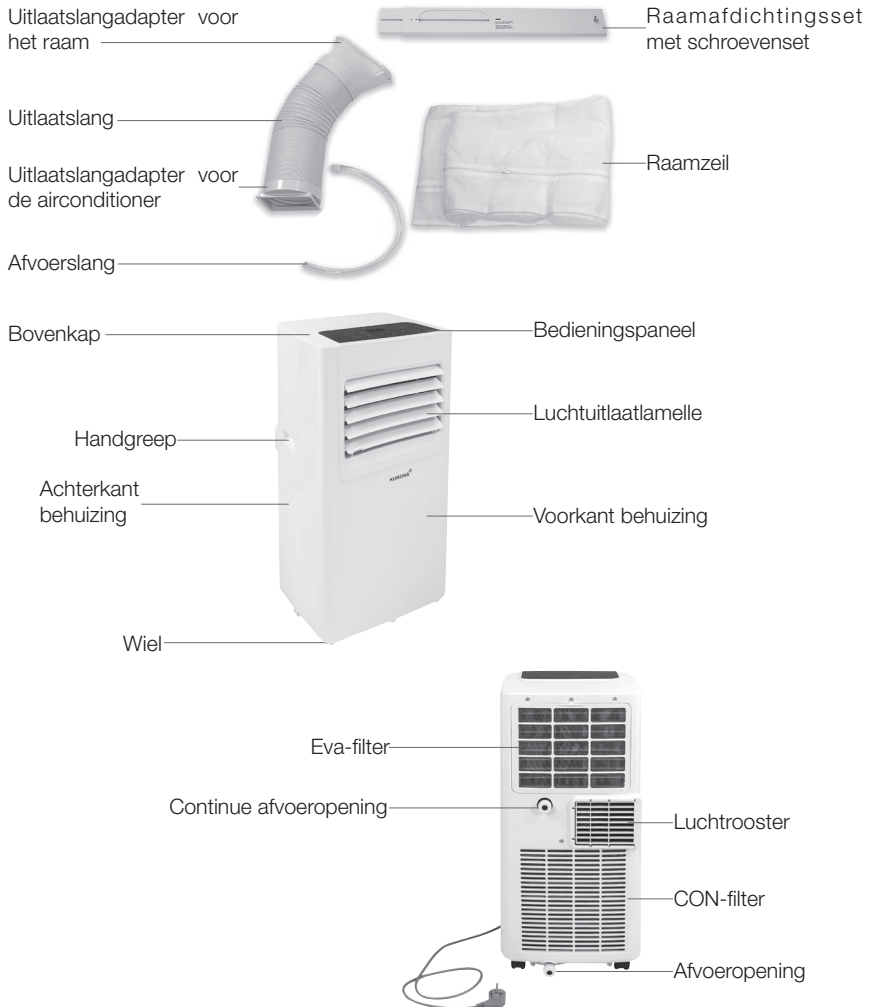
## LEVERINGSOMVANG

- 1 mobiele airconditioner
- 1 uitlaatslang
- 1 uitlaatslangadapter voor het raam
- 1 uitlaatslangadapter voor de airconditioner
- 1 raamafdichtingsset + schroeven
- 1 schroevenset om de slangadapter voor het raam vast te zetten
- 1 afstandsbediening (gebruikt 2 x AAA-batterijen, **niet meegeleverd**)
- 1 afvoerslang
- 1 raamzeil



**De batterijen voor de afstandsbediening zijn niet bij de levering inbegrepen!**

## PRODUCTBESCHRIJVING











## Bedieningspaneel



1. AAN/UIT-knop
2. Modus  
Schakelen tussen koeling, ventilatie en ontvochtiging
3. Slaap
4. OMHOOG
5. OMLAAG
6. Snelheid
7. Timer

## AFSTANDSBEDIENING



1. In-/uitschakelen: druk op  om het apparaat in of uit te schakelen.
2. Druk op  om de temperatuur of instelling van de timer te verhogen.
3. Druk op  om de temperatuur of instelling van de timer te verlagen.
4. Timer: druk op  om de timer in te stellen.
5. Modus: druk op  om te schakelen tussen de koeling, ventilatie en ontvochtiging.
6. Ventilator: druk op  om hoge of lage luchtstroomsnelheid te selecteren.
7. Slaapmodus: druk op  om de slaapmodus in te schakelen.
8. Druk op  om te schakelen tussen Celsius en Fahrenheit.

- Zorg ervoor dat de afstand tussen het apparaat en de afstandsbediening niet groter is dan 6 meter.
- Richt de afstandsbediening op het apparaat en zorg ervoor dat de hoek kleiner is dan 30 graden.

## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en controleer of het apparaat compleet is en alle accessoires zijn inbegrepen.
- Rol het netsnoer volledig uit.
- Laat het apparaat 24 uur in rechtopstaande positie rusten.



Neem contact op met uw dealer of de klantenservice als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken.



**Waarschuwing:** Plastic zakken vormen een verstikkingsgevaar voor peuters en baby's en moeten daarom uit de buurt worden gehouden.

## INSTALLATIE

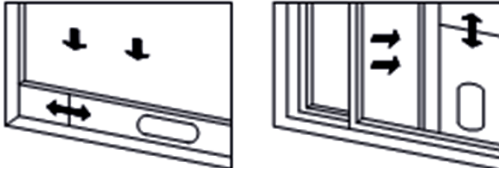
### INSTALLATIE VAN DE RAAMAFDICHTINGSSET (schuifraam)

- Pak de raamafdichtingsset en trek het binnenste deel naar buiten tot het gat in het buitenste deel zichtbaar is.
- Steek de T-bout van de schroevenset door het gat.



- Druk de delen van de raamafdichtingsset weer in elkaar en zorg ervoor dat het T-deel van de T-bout in de lengterichting in de gleuf van het binnenste deel van de raamafdichtingsset schuift.  
Schroef de vleugelmoer van de schroevenset losjes op de T-bout.

De raamafdichtingsset kan horizontaal of verticaal worden geïnstalleerd.



- Schuif het raam half open en plaats de raamafdichtingsset in het kozijn.
- Schuif de raamafdichtingsset uit, zodat de volledige breedte van het kozijn wordt bedekt.
- Draai de vleugelmoer aan om de raamafdichtingsset vast te zetten.



**Gebruik voor alle andere soorten ramen het meegeleverde raamzeil, gebruiksinstructies zijn inbegrepen.**

#### Instructies voor de installatie van het raamzeil

Het raamzeil wordt met klittenband aan het raamkozijn en het raam bevestigd. De uitlaatslang kan vervolgens eenvoudig aan het zeil worden bevestigd om ervoor te zorgen dat de hete lucht naar buiten wordt geleid.

1. Pak het raamzeil uit en haal alle klittenband uit de verpakking.
2. Open het raam en maak het gebied waar u het klittenband wilt bevestigen schoon van stof en vet.
3. Controleer nogmaals of u het raam nog steeds goed kunt openen en sluiten wanneer het klittenband wordt gebruikt op de door u geselecteerde positie.
4. Bevestig het klittenband op het raamkozijn en het raam.
5. Bevestig het raamzeil op de juiste wijze aan het klittenband.
6. Open de rits om de uitlaatslang naar buiten te leiden. Zorg ervoor dat alles goed is bevestigd en vastgezet.

Uw raamzeil is nu klaar voor gebruik

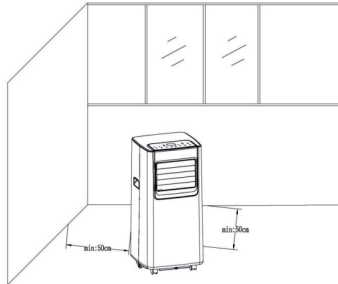


### INSTALLATIE VAN DE UITLAATSLANG

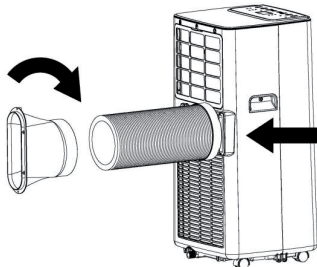
**!** **Waarschuwing:** dit apparaat mag alleen worden aangesloten op een correct geïnstalleerd stopcontact (geaard) en mag **niet** worden gebruikt in combinatie met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.

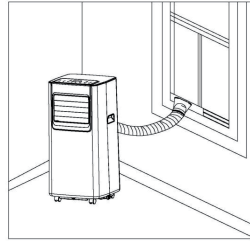
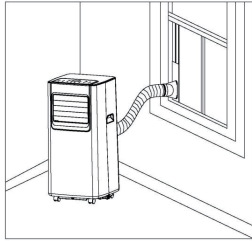
1. Plaats het apparaat op een vlakke, droge en stabiele ondergrond in de buurt van een correct geïnstalleerd stopcontact.

**!** Houd een veiligheidsafstand aan van minimaal 50 cm boven en rond het apparaat.



1. Plaats het apparaat in de buurt van een raam en correct geïnstalleerd stopcontact.
2. Strek de uiteinden van de uitlaatslang uit en bevestig de raamadapter aan het ene uiteinde en de airconditioningadapter aan het andere uiteinde van de uitlaatslang.
3. Strek de uitlaatslang zo ver mogelijk uit, sluit de airconditioningadapter aan op het apparaat en leid de raamadapter volledig door het gat in de raamafdichtingsset of het raamzeil (zie instructies voor raamzeil)





**LET OP:** om te voorkomen dat de uitlaatslang breekt, mag deze alleen tot op zekere hoogte worden gedraaid of vervormd. De maximale lengte van de uitlaatslang is 150 cm. Gebruik **geen** verlengstukken of andere uitlaatslangen; dit kan ernstige storingen veroorzaken.

- De uitlaat van het apparaat mag niet worden geblokkeerd om oververhitting te voorkomen.

GEBRUIK



Het apparaat kan worden bediend via het bedieningspaneel of de afstandsbediening.

#### HET APPARAAT IN-/UITSCHAKELEN

- Sluit het apparaat aan op een correct geïnstalleerd stopcontact en controleer of uw lokale spanning overeenkomt met de technische gegevens van het apparaat.
- Er klinkt een pieptoon en de huidige kamertemperatuur verschijnt op het display.
- Druk op de Aan/uit-knop, het apparaat wordt ingeschakeld in de laatst gebruikte modus.
- Als u het apparaat voor het eerst gebruikt, is dit de koelmodus. Het indicatielampje van de gekozen modus licht op.

U kunt het apparaat met de stevige zwenkwielen eenvoudig draaien of verplaatsen om de luchtstroom de kamer in te leiden.

- Schakel het apparaat uit door op de Aan/uit-knop te drukken.
- Trek de stekker van het apparaat na gebruik uit het stopcontact.

**U kunt op de Modus-knop drukken om ervoor te zorgen dat uw airconditioner schakelt tussen de volgende modi: koeling, ventilatie en ontvochtiging.**

#### KOELMODUS

Druk één of meerdere keren op de **Modus**-knop totdat het bijbehorende indicatielampje (**cool**) boven de Modus-knop oplicht.

Het apparaat functioneert nu als airconditioner

Gebruik de knoppen **OMHOOG** en **OMLAAG** om de temperatuur te verhogen of verlagen. De temperatuurinstelling kan worden ingesteld van 16°C tot 31°C en de temperatuur wordt weergegeven op het display.

Druk op de knop **Snelheid** om het gewenste snelheidsniveau (**laag** of **hoog**) voor de inblaaslucht in te stellen. Het bijbehorende indicatielampje licht op.

#### VENTILATORMODUS

Druk één of meerdere keren op de **Modus**-knop totdat het bijbehorende indicatielampje (**fan**) boven de Modus-knop oplicht.

Druk op de knop **Snelheid** om het gewenste snelheidsniveau (**laag** of **hoog**) voor de inblaaslucht in te stellen. Het bijbehorende indicatielampje licht op.

## ONTVOCHTIGINGSMODUS

Druk één of meerdere keren op de **Modus**-knop totdat het bijbehorende indicatielampje (**dehum**) boven de Modus-knop oplicht.

In deze modus werkt het apparaat op het laagste snelheidsniveau en start het apparaat met het verwijderen van overtollig vocht uit de lucht.



### LET OP:

het apparaat is uitgerust met een interne wateropvangbak. Zodra deze bak vol is, stopt het apparaat met werken en licht het indicatielampje 'water full' op het bedieningspaneel op.

Als u het apparaat wilt blijven gebruiken, moet de wateropvangbak worden geleegd. Volg de stappen onder REINIGING EN ONDERHOUD – De wateropvangbak legen.

## SLAAPMODUS

Het apparaat heeft een slaapfunctie. Als u deze functie inschakelt, werkt het apparaat in de meest stille en energiebesparende modus. Let op: de slaapmodus werkt alleen in de modus 'COOL' (koelmodus).

1. Druk op de **Slaap**-knop om de slaapfunctie in te schakelen. Het apparaat schakelt over naar de laagste en meest energiebesparende modus.
2. Druk nogmaals op de **Slaap**-knop om de slaapfunctie uit te schakelen.

## TIMERMODUS

Op warme dagen kunt u de timermodus gebruiken om thuis te komen in een fijne, afgekoelde kamer.

### AUTOMATISCHE INSCHAKELTIJD

Indien **uitgeschakeld**:

Druk op de **Timer**-knop, het display begint te knipperen.

Gebruik de knoppen OMHOOG en OMLAAG om de gewenste inschakeltijd te selecteren. De tijdstelling kun worden ingesteld van 1 tot 24 uur.

Zodra de inschakeltijd is ingesteld, stopt het display met knipperen.

Druk indien nodig nogmaals op de **Timer**-knop om de inschakeltijd aan te passen.

U kunt de timerfunctie uitschakelen door simpelweg nogmaals op de **Timer**-knop te drukken.

### AUTOMATISCHE UITSCHAKELTIJD

Indien **ingeschakeld**:

Druk op de **Timer**-knop, het display begint te knipperen.

Gebruik de knoppen OMHOOG en OMLAAG om de gewenste uitschakeltijd te selecteren. De tijdstelling kun worden ingesteld van 1 tot 24 uur.

Zodra de uitschakeltijd is ingesteld, stopt het display met knipperen.

Druk indien gewenst nogmaals op **Timer**-knop om de uitschakeltijd aan te passen.

U kunt de timerfunctie uitschakelen door simpelweg nogmaals op **Timer**-knop te drukken.

Het indicatielampje licht op en de timer is ingesteld.

## REINIGING EN ONDERHOUD

Reinig de airconditioner en filters regelmatig om de prestaties en efficiëntie te maximaliseren en de levensduur van het apparaat te verlengen.



Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens reinigingshandelingen uit te voeren. Dompel het apparaat nooit onder in water. **Gevaar! Elektrische schokken!**

- Reinig het apparaat met behulp van een zachte, vochtige doek.



Gebruik **nooit** alcohol, benzine en/of andere agressieve reinigingsmiddelen/harde voorwerpen die de buitenkant van het apparaat kunnen beschadigen. Spuit **nooit** rechtstreeks water op het apparaat.

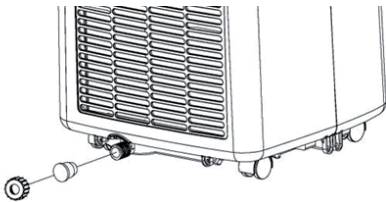
Gebruik een zachte borstel of gebruik voorzichtig een stofzuiger om stof tussen de ventilatieopeningen te verwijderen.

## DE WATEROPVANGBAK LEGEN

Het apparaat beschikt over een interne wateropvangbak. Zodra deze bak vol is, stopt het apparaat met werken en licht het indicatielampje 'water full' op het bedieningspaneel op.

Als u de wateropvangbak wilt legen moet u het apparaat eerst uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.

- Plaats het apparaat op een verhoging en plaats een emmer of een ander soort bak onder de afvoer.
- Verwijder de afdekking van de afvoeropening om het water uit het apparaat te verwijderen.



### LET OP

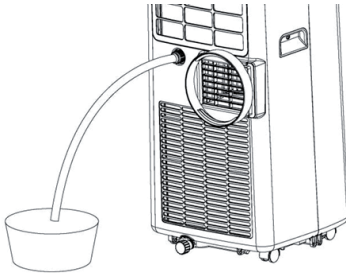
- Houd het apparaat rechtop en verplaats het apparaat voorzichtig om te voorkomen dat er water over de bovenrand van de wateropvangbak loopt.. Tijdens het legen van de wateropvangbak kunt u het apparaat licht kantelen om al het water uit de wateropvangbak te verwijderen.
- Als de gebruikte emmer te klein is om al het water op te vangen, bevestigt u de afdekking opnieuw op de afvoeropening, maakt u de emmer leeg en herhaalt u de stappen totdat de wateropvangbak helemaal leeg is.



## CONTINUE AFVOER

**Continue afvoer kan alleen worden gebruikt als het apparaat zich in de ontvochtigingsmodus (dehum) bevindt!**

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de afdekking van de continue afvoeropening.
- Bevestig de afvoerslang op de continue afvoeropening en zorg ervoor dat het uiteinde van de slang in een geschikte opvangbak voor water wordt geplaatst, bijv. emmer of grotere bak.
- Schakel het apparaat in en volg de stappen zoals beschreven in deze handleiding.



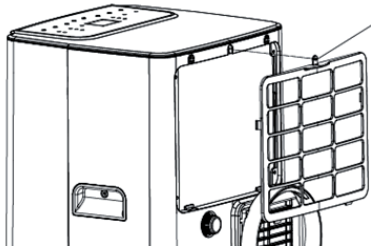
### Het filter reinigen

Reinig het EVA-filter om de twee weken voor optimale resultaten en vervang het minimaal 1x per jaar of vaker indien nodig.

Het filter moet ook worden gereinigd voordat het apparaat voor een langere periode wordt opgeslagen of nadat het apparaat langere tijd niet is gebruikt.

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Draai de schroef los met een kruiskopschroevendraaier om het filter van de achterkant van het apparaat te verwijderen.
- Spoel het filter met lauw water of laat het, indien nodig, een tijdje weken in een zeepsopje en spoel het daarna opnieuw af om eventuele reinigingsresten te verwijderen.

**!** Voordat u het filter opnieuw bevestigt, moet u ervoor zorgen dat het goed droog is, anders kan dit een elektrische schokken of letsels bij de gebruiker veroorzaken doordat er water in het apparaat komt.



## OPSLAG

Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en bewaar het op een schone en droge plaats.

Als u het apparaat gedurende een langere periode niet gaat gebruiken:

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Laat het water uit het waterreservoir lopen en laat het apparaat enkele uren in de ventilatormodus draaien om eventueel achtergebleven vocht op de spoelen in het apparaat grondig te drogen.
- Reinig de filters.
- Verwijder de uitlaatslang en adapters en

Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en bewaar het op een schone en droge plaats.

## PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De airconditioning werkt niet	Geen stroom De kamertemperatuur is lager dan de ingestelde koeltemperatuur In de koelmodus: de kamertemperatuur is te laag of te hoog In de ontvochtigingsmodus: de kamertemperatuur is te laag Het apparaat staat in zonlicht	Controleer of het stopcontact waarop het apparaat is aangesloten stroom levert Wijzig de ingestelde koeltemperatuur Het apparaat werkt optimaal bij een kamertemperatuur tussen 7°C en 35°C Het apparaat werkt optimaal bij een kamertemperatuur van 17°C en hoger Verplaats het apparaat en zet het in de schaduw
Koelen werkt niet naar behoren	Er staan deuren of ramen open Centrale verwarming of andere warmtebronnen Het filter is vuil of verstopt De inlaten of uitlaten zijn verstopt	Sluit open deuren en ramen Schakel de verwarming uit Reinig het filter Verwijder obstakels
Het apparaat maakt veel lawaai	Het apparaat is niet op een stabiele en vlakke ondergrond geplaatst	Plaats het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond
Compressor werkt niet	Het apparaat is oververhit	Wacht een paar minuten totdat de temperatuur is gedaald en start het apparaat opnieuw
Afstandsbediening werkt niet	De batterijen zijn leeg De afstand tussen het apparaat en de afstandsbediening is te groot De afstandsbediening is niet op het apparaat gericht	Vervang de batterijen Ga dichterbij het apparaat staan Richt de afstandsbediening op het apparaat
Display geeft de melding 'E1'	De uitlaatemperatuursensor van de werkt niet correct	Laat de uitlaatemperatuursensor controleren door een professional
Display geeft de melding 'E2'	De kamertemperatuursensor werkt niet correct	Laat de kamertemperatuursensor en schakelaars controleren door een professional

## Verwijderingsinstructies



Afgedankte elektrische apparaten die zijn gemarkeerd met dit symbool mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten apart worden ingezameld. Breng dit apparaat daarom aan het einde van zijn levensduur terug naar een speciaal inzamelpunt voor verwijdering of naar uw dealer.

Uw **mobiele airconditioner 82000** is verpakt in een doos. Dergelijke dozen zijn recyclebaar afval, d.w.z. ze zijn herbruikbaar of recyclebaar.

### Instructies voor verwijdering van batterijen

Standaard en oplaadbare batterijen mogen niet bij het normale huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen in te leveren voor correcte verwijdering. U kunt uw gebruikte batterijen inleveren bij openbare inzamelpunten in uw woonplaats of verkooppunten waar dergelijke batterijen worden verkocht.



Opmerking: de onderstaande codes zijn afgedrukt op batterijen die schadelijke stoffen bevatten:



Pb = batterij bevat lood

Cd = batterij bevat cadmium

Hg = batterij bevat kwik

## TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning:	220-240 V~50 Hz
Nominaal ingangsvermogen:	792 W
Koelcapaciteit:	7000 BTU (2,06 kW)
Toelaatbare overmatige bedrijfsdruk:	Aanzuigen 0,6 Mpa / Afvoeren 1,8 Mpa
Maximaal toelaatbare druk:	3,0 MPa
Luchtstroom:	300 m <sup>3</sup> /h
Koelmiddel:	R290 / 130 g
Beschermingsklasse:	I



## Garantie:

Er zit op dit product 2 jaar garantie tegen defecten in materialen en fabricagefouten.

Deze garantie is niet geldig:

- als het apparaat niet is gebruikt in overeenstemming met de instructies
- voor schade als gevolg van slijtage (batterijen, etc.)
- voor schade die bij de klant bekend was op het moment van aankoop
- voor schade veroorzaakt door de eigenaar

Deze garantie heeft geen invloed op de wettelijke rechten die u als klant kunt hebben onder de van kracht zijnde nationale wetgeving inzake de aankoop van goederen.

De klant moet, om zich tijdens de garantieperiode op zijn/haar garantierecht te beroepen, bewijs geven van de aankoopdatum (aankoopbon).

De garantie kan worden ingesteld tegen  
**KORONA electric GmbH, Sundern/Duitsland.**

**Telefoon: +49 2933 90284-80**

**Mail: [service@korona-electric.de](mailto:service@korona-electric.de)**

**web: [www.korona-electric.de](http://www.korona-electric.de)**

binnen 2 jaar vanaf de aankoopdatum. De klant heeft in geval van garantie het recht om het apparaat te laten repareren in onze winkel of bij een andere erkende winkel. Er worden (op grond van de garantie) geen verdere rechten aan de klant gegeven.

## Mode d'emploi

Lisez attentivement ces instructions avant d'assembler et/ou d'utiliser l'appareil. Conservez ces instructions, y compris le reçu et, si possible, la boîte avec l'emballage interne.

Lorsque vous transmettez l'appareil à un tiers, veuillez-y inclure ces instructions d'utilisation.

## UTILISATION PRÉVUE

Cet appareil est destiné à un usage domestique **uniquement** et non à un usage commercial, industriel ou à l'extérieur. Toute autre utilisation **non** recommandée peut provoquer un incendie, un risque d'électrocution ou des blessures.

### Mesures de sécurité :



Ce symbole identifie les dangers qui peuvent causer des blessures !



Ce symbole identifie les risques de choc électrique !



Ce symbole identifie les conseils et les informations apportés à l'utilisateur.



**IMPORTANT**

**Ce climatiseur portable doit toujours être rangé et transporté en position verticale. En cas de doute, laissez reposer l'appareil au moins 24 heures avant de l'utiliser.**

## RÉFRIGÉRANT



Le réfrigérant utilisé dans ce climatiseur mobile est le R290. Le fluide réfrigérant utilisé est inférieur à 1 kg et se trouve dans un circuit frigorifique fermé.



### **Attention, risque d'incendie ! R290**

Toute personne qui travaille sur un circuit frigorifique ou qui y accède devrait détenir un certificat valide à jour délivré par un organisme d'évaluation accrédité par l'industrie concernée, qui autorise sa compétence à manipuler les réfrigérants en toute sécurité conformément à une spécification d'évaluation reconnue dans le secteur.

Pour toute réparation dont vous avez besoin, contactez le centre de service agréé le plus proche puis suivez strictement et uniquement les instructions du fabricant.



### **Attention !**

- L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce dont la surface au sol est plus grande que 7m<sup>2</sup>.
- N'utilisez aucun moyen pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce sans source d'inflammation fonctionnant en continu (par exemple : foyer ouvert, appareil à gaz en fonctionnement ou radiateur électrique en fonctionnement).
- Ne percez pas le produit ni ne brûlez.
- Soyez conscient que les réfrigérants n'ont pas d'odeur.

### Consignes générales de sécurité

- Le fabricant ne sera pas tenu responsable pour les dommages causés par une utilisation incorrecte du produit.

- Une utilisation incorrecte ou impropre peut endommager l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- Avant de brancher cet appareil sur le secteur, assurez-vous que la tension locale corresponde aux données techniques de l'appareil. Sinon, l'appareil risquera de surchauffer et d'être endommagé.

### Attention ! Danger risque de choc électrique !

- Ne mettez jamais l'appareil, le cordon ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil près d'un évier ou d'un lavabo.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

### Un appareil électrique n'est pas un jouet !

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites voire même un manque d'expérience et de connaissances uniquement s'ils ont reçu une supervision ou une instruction concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et comprennent les dangers qui y sont associés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien effectués par des utilisateurs ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et sous la surveillance d'un adulte.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- **Débranchez toujours l'appareil** lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
- Tirez toujours la fiche pour débrancher –et non pas le cordon.



- Gardez l'appareil et le cordon loin de toute surface chaude pour éviter tout dommage à l'appareil.
- **Ne faites pas** passer le cordon sous la moquette. Assurez-vous que le cordon ne peut pas être tiré par inadvertance ou que quelqu'un ne trébuche lors de son utilisation.
- **Ne laissez pas** le cordon pendre sur des bords tranchants.
- **Ne pliez pas** le cordon et ne l'enroulez pas autour de l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil,

- si le cordon est endommagé.
- en cas de dysfonctionnement.
- si l'appareil est tombé ou s'il est endommagé.

Faites vérifier et, si nécessaire, réparé par une personne qualifiée/service à la clientèle. N'essayez jamais de modifier ou de réparer vous-même l'appareil.

- N'utilisez que des accessoires testés pour l'utilisation avec cet appareil.
- N'essayez jamais d'enfoncer des objets dans l'appareil.
- N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier vous-même !
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner au moyen d'un minuteur externe ou d'un système de télécommande séparé.

Consignes de sécurité particulières



**Attention ! Afin d'éviter tout risque de blessure corporelle ou de dommage sur l'appareil, de choc électrique et de brûlure.**

- N'utilisez l'appareil **que** pour l'usage auquel il est destiné et tel que décrit dans la présente notice d'utilisation.

- Le climatiseur ne convient que pour une utilisation **en intérieur** et ne convient pas à d'autres usages.
- L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce dont la surface au sol est plus grande que 7m<sup>2</sup>
- N'utilisez **pas** votre climatiseur dans un environnement extrêmement humide ou mouillé, par ex. une salle de bain ou une buanderie.
- Si vous avez des questions concernant l'installation électrique, suivez les instructions du fabricant et, si nécessaire, demandez à un électricien professionnel de l'installer.
- Placez l'appareil sur une surface plane, sèche et stable et veillez à respecter une distance de sécurité de 50 cm autour et au-dessus de l'appareil.
- Ne placez **jamais** ni n'utilisez l'appareil dans des endroits où il pourrait être soumis :
  - A des sources de chaleur telles que des radiateurs, des poêles de chauffage, des cuisinières ou autres produits qui produisent de la chaleur
  - A la lumière directe du soleil
  - A l'excès de poussière
  - Aux vibrations mécaniques ou chocs
  - A un manque de ventilation
  - Surfaces inégales, pour éviter le basculement de l'appareil en cours d'utilisation
  - N'utilisez l'appareil qu'avec un filtre en place.
- Ne recouvrez **jamais** les orifices d'aération et veillez à ce que l'appareil soit conservé dans un endroit bien ventilé.
- Ne placez **pas** de sources de chaleur ou d'objets magnétiques à proximité ou sur le dessus de l'appareil et assurez-vous que l'environnement ambiant est sec et exempt d'humidité.

Prévoyez une ventilation occasionnelle pendant l'utilisation. Ne dirigez pas le flux d'air vers les foyers ou d'autres sources de chaleur, car cela pourrait provoquer des flambées ou faire fonctionner les appareils de façon excessive. Ne montez pas sur l'appareil et ne posez pas d'objets sur l'appareil. Ne suspendez pas d'objets sur l'appareil. Ne placez pas de récipients contenant du liquide sur l'appareil. Éteignez le climatiseur à la source d'alimentation lorsqu'il ne sera pas utilisé pendant une période prolongée. Vérifiez périodiquement l'état des accessoires d'installation de l'appareil pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. N'appliquez pas de forte pression sur les ailettes du radiateur de l'appareil. Faites fonctionner l'appareil avec le filtre à air en place. Ne bloquez pas ou ne couvrez pas la grille d'aspiration, la zone de soufflage et les orifices de sortie. Assurez-vous que tout équipement électrique/électronique se trouve à un mètre de l'appareil. Ne pas utiliser ou stocker de gaz inflammables à proximité de l'appareil. ATTENTION ! Évitez toute action qui pourrait affecter l'intégrité physique ou endommager l'appareil ou d'autres biens.

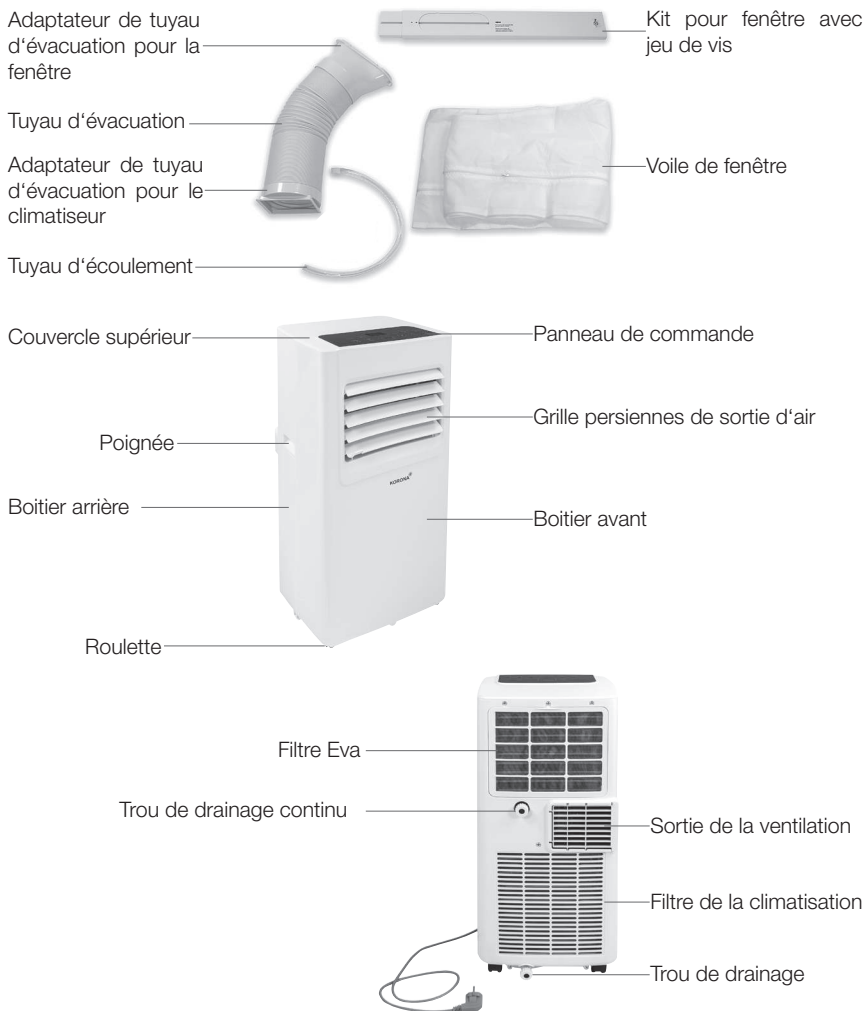
## MATÉRIEL FOURNI

- 1 Climatiseur portable
- 1 Tuyau d'évacuation
- 1 Adaptateur de tuyau d'évacuation pour la fenêtre
- 1 Adaptateur de tuyau d'évacuation pour le climatiseur
- 1 Kit pour fenêtre + vis
- 1 Set de Vis de fixation pour l'adaptateur de tuyau pour fenêtre
- 1 Télécommande (utilisation de 2 x piles AAA, **non fournies**)
- 1 Tuyau d'évacuation
- 1 Voile de fenêtre



**Les piles pour la télécommande ne sont pas comprises dans la livraison !**

## DESCRIPTION DU PRODUIT











## Panneau de configuration



1. Marche/Arrêt de l'alimentation
2. Bouton Mode  
Basculement entre refroidissement, ventilation et déshumidification
3. Nuit
4. HAUT
5. BAS
6. Vitesse
7. Minuterie/Programmeur

## TÉLÉCOMMANDE



1. Power (Alimentation) : Appuyez sur la touche  pour allumer ou éteindre la machine.
2. Appuyez sur la touche  pour augmenter la température et la durée du réglage.
3. Appuyez sur la touche  pour diminuer la température et la durée du réglage.
4. Chronomètre : Appuyez sur le bouton  pour régler la durée.
5. Mode : Appuyez sur la touche  pour alterner entre refroidissement, ventilateur et mode déshumidification.
6. Mode nuit : Appuyez sur le bouton  pour sélectionner la vitesse de ventilation haute et basse de sortie
7. Sleep Mode: Press the  pour activer le mode nuit.
8. Appuyez sur le bouton  pour passer de Celsius à Fahrenheit.

- Assurez-vous que la distance entre l'appareil et la télécommande ne dépasse pas 6 mètres.
- Orientez la télécommande vers l'appareil et assurez-vous que l'angle est inférieur à 30 degrés.

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Enlevez tout le matériel d'emballage et vérifiez que l'appareil soit complet et que tous les accessoires soient inclus.
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation.
- Laissez reposer l'appareil pendant 24 heures en position verticale.



**Si des éléments sont endommagés ou manquants, contactez votre revendeur ou le service client.**



**AVERTISSEMENT** : Les sacs en plastique sont un danger pour les tout-petits et les bébés, donc tenez-les éloignés pour éviter tout risque d'étouffement.

## INSTALLATION

### INSTALLATION DU KIT FENÊTRE (fenêtre coulissante)

- Prenez le kit de fenêtre et tirez la partie intérieure vers l'extérieur jusqu'à ce que le trou dans la partie extérieure soit bien positionné.
- Introduire la vis en T du kit fourni à travers le trou.




- Poussez les parties de la glissière de fenêtre en veillant à ce que la partie en T de la glissière de fenêtre soit bien en place. La vis en T glisse dans la fente de la partie intérieure de la glissière de la fenêtre dans le sens de la longueur. Vissez sans trop serrer l'écrou papillon provenant du kit de vis sur le boulon en T.

**Le kit de fenêtre peut être installé horizontalement ou verticalement.**



- Faites glisser la fenêtre à moitié ouverte et placez le kit de fenêtre dans le cadre.
- Prolongez le jeu de glissières de fenêtre de façon à couvrir toute la largeur du cadre.
- Fixez l'écrou papillon pour fixer le kit de glissières de fenêtre.

** Pour tous les autres types de fenêtres, utilisez le voile de fenêtre inclus, les instructions d'utilisation sont comprises.**

### Instructions d'installation pour voile de fenêtre

Le voile de fenêtre est fixé au cadre de fenêtre et au châssis de fenêtre à l'aide d'une bande velcro. Le tuyau de sortie d'air peut alors être facilement fixé sur le voile pour que l'air chaud soit canalisé vers l'extérieur

1. Déballiez le voile de fenêtre et retirez toute la bande velcro de l'emballage.
2. Ouvrez la fenêtre et nettoyez l'endroit où vous voulez attacher la bande velcro pour enlever la poussière et la graisse.
3. Vérifiez la position de la bande velcro que vous avez choisie pour ouvrir et fermer la fenêtre correctement.
4. Fixez la bande velcro au cadre de la fenêtre et à la vitre.
5. Fixez le voile de fenêtre à la bande velcro en correspondance.
6. Ouvrez la fermeture éclair pour insérer le tuyau de sortie d'air. Assurez-vous qu'il est correctement fixé.

Votre voile de fenêtre est maintenant prêt à l'emploi.

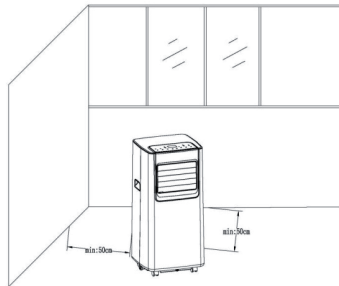


### INSTALLATION DU TUYAU DE SORTIE D'AIR

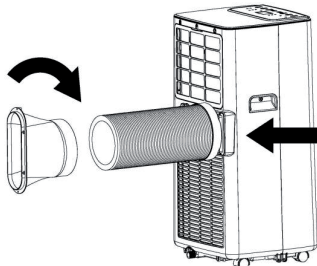
**⚠ Attention:** Cet appareil ne doit être raccordé qu'à une prise murale correctement installée (mise à la terre) **et ne doit pas** être utilisé à l'aide d'une télécommande externe ou d'un système de commande à distance séparé.

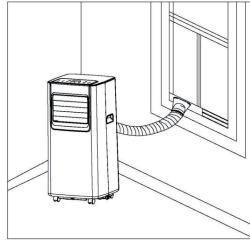
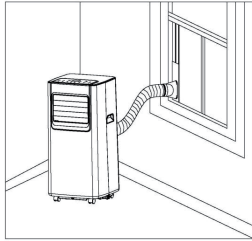
1. Placez l'appareil sur une surface plane, sèche et stable et près d'une prise murale installée correctement.

**⚠** Respectez une distance de sécurité d'au moins 50 cm au-dessus et autour de l'appareil.



1. Placez l'appareil près d'une fenêtre et d'une prise murale installée correctement.
2. Rallongez les extrémités du tuyau d'évacuation et fixez l'adaptateur de tuyau de fenêtre à l'une des extrémités du tuyau d'évacuation et l'adaptateur de climatisation à l'autre extrémité du tuyau de sortie d'air.
3. Rallongez au maximum le tuyau de sortie d'air et branchez l'adaptateur d'air conditionné sur l'appareil et faites passer l'adaptateur de fenêtre à travers l'ensemble du kit de fenêtre respectivement par le trou du voile de fenêtre (voir les instructions pour le voile de fenêtre)





**ATTENTION:** Pour éviter que le tuyau de sortie ne se casse, il ne peut que être torsadé ou déformé jusqu'à une certaine limite.

La longueur maximale du tuyau de sortie est de 150 cm. N'utilisez **pas** de rallonges ou d'autres tuyaux de ventilation, car cela pourrait entraîner de graves dysfonctionnements.

- Pour éviter toute surchauffe, la sortie de l'appareil ne doit pas être bloquée.

#### FONCTIONNEMENT



L'appareil peut être commandé via le panneau de commande ou la télécommande.

#### ALLUMER / ÉTEINDRE L'APPAREIL

- Branchez l'appareil sur une prise murale installée correctement et assurez-vous que la tension locale correspond aux caractéristiques techniques de l'appareil.
- Un bip sonore retentit et l'écran affiche la température ambiante actuelle.
- Appuyez sur le bouton Power et l'appareil fonctionnera dans le dernier mode utilisé.
- Si vous utilisez l'appareil pour la première fois, c'est le mode refroidissement. Le voyant lumineux du mode choisi s'allume. Vous pouvez facilement tourner ou déplacer l'appareil à l'aide des roues pivotantes robustes pour diriger le courant d'air dans la pièce.
- Eteignez l'appareil en appuyant sur le bouton Power.
- Après utilisation, débranchez l'appareil du secteur.

**En appuyant sur la touche Mode, votre climatiseur portable peut commuter entre les modes de fonctionnement suivants : Refroidissement, ventilateur et déshumidification**

#### MODE REFROIDISSEMENT

Appuyez une fois ou plusieurs fois sur le bouton Mode jusqu'à ce que le voyant lumineux correspondant (refroidissement) au-dessus du bouton Mode s'allume.

L'appareil fonctionne maintenant comme climatiseur

Utilisez les touches **HAUT** et **BAS** pour augmenter ou diminuer la température. Le réglage de la température varie de 16°C à 31°C qui s'affiche à l'écran.

Appuyez sur le bouton Speed pour commuter entre le niveau de vitesse désiré (bas ou haut) de l'air évacué. Le voyant correspondant s'allume.

#### MODE VENTILATEUR

Appuyez une fois ou plusieurs fois sur la touche **Mode** jusqu'à ce que le voyant correspondant (**ventilateur**) au-dessus de la touche Mode s'allume.

Appuyez sur le bouton Speed pour commuter entre le niveau de vitesse désiré (bas ou haut) de l'air évacué. Le voyant correspondant s'allume.



## MODE DE DÉSHUMIDIFICATION (DEHUM)

Appuyez une fois ou plusieurs fois sur le bouton **Mode** jusqu'à ce que le voyant lumineux correspondant (**dehum**) au-dessus du bouton Mode s'allume.

Dans ce mode, l'appareil fonctionne à la vitesse la plus basse et commence à éliminer l'excès d'humidité de l'air.



### ATTENTION:

L'appareil est équipé d'un réservoir de récupération d'eau interne. Une fois que ce récipient a atteint sa capacité, l'appareil s'arrête de fonctionner et le voyant lumineux "plein d'eau" s'allume sur le panneau de commande.

Si vous souhaitez continuer à utiliser l'appareil, le réservoir d'eau doit être vidé. Veuillez suivre les étapes de la section NETTOYAGE ET ENTRETIEN - Vidange du réservoir d'eau.

## MODE NUIT

L'appareil dispose d'une fonction nuit. Si vous activez cette fonction, l'appareil fonctionnera de la manière la plus silencieuse et la plus économique qui soit. Attention : la fonction nuit ne fonctionne qu'en mode "CLIMATISATION".

1. Appuyez sur la touche "nuit" pour activer la fonction. L'appareil commute sur la position la plus basse et la plus économique.
2. Appuyez à nouveau sur la touche "nuit" pour désactiver la fonction.

## MODE PROGRAMMATEUR

Par temps chaud, le mode programmeur vous permet d'arriver à la maison et de trouver une pièce agréable et fraîche.

### TEMPS DE MISE EN MARCHÉ AUTOMATIQUE

En mode Arrêt :

Appuyez sur la touche Programmeur et l'affichage commence à clignoter.

Utilisez les boutons HAUT ou BAS pour sélectionner l'heure de mise en marche désirée. Le réglage de l'heure varie de 1 à 24 heures.

Une fois l'heure de mise en marche réglée, l'affichage cesse de clignoter.

Si nécessaire, appuyez à nouveau sur la touche Programmeur pour régler l'heure de mise en marche.

Pour désactiver la fonction de minuterie, il suffit d'appuyer à nouveau sur la touche Programmeur.

### ARRÊT AUTOMATIQUE

En mode Marche :

Appuyez sur la touche Programmeur et l'affichage commence à clignoter.

Utilisez les boutons HAUT ou BAS pour sélectionner l'heure de coupure souhaitée. Le réglage de l'heure varie de 1 à 24 heures.

Une fois l'heure réglée, l'affichage cesse de clignoter.

Appuyez à nouveau sur le bouton de Programmeur pour modifier l'heure de mise en arrêt si vous le souhaitez.

Pour désactiver la fonction Programmeur, il suffit d'appuyer à nouveau sur la touche programmeur.

Le voyant s'allume et la minuterie est réglée.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**Nettoyez régulièrement le climatiseur et les filtres pour maximiser le rendement et l'efficacité et prolonger la durée de vie de l'appareil.**



Avant de nettoyer, éteignez toujours l'appareil et débranchez-le du secteur. N'immergez jamais l'appareil dans l'eau. **Danger ! Risque de choc électrique !**

- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide.



N'utilisez jamais d'alcool, d'essence ou tout autre produit de nettoyage agressif ou objet dur qui pourrait endommager l'extérieur de l'appareil. Ne jamais pulvériser de l'eau directement sur l'appareil.

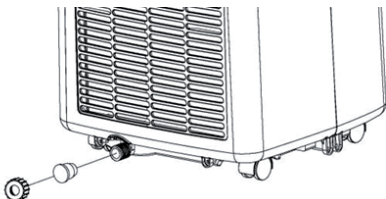
Pour enlever la poussière entre les orifices de ventilation, utilisez une brosse douce ou utilisez l'aspirateur avec précaution.

### VIDANGE DU RÉSERVOIR D'EAU

**L'appareil dispose d'un réservoir interne de collecte de l'eau. Lorsque la capacité du réservoir d'eau est atteinte, l'appareil s'arrête de fonctionner et le voyant du panneau de commande "eau pleine" s'allume.**

Pour vider le réservoir d'eau, éteindre l'appareil et le débrancher du secteur.

- Placez l'appareil en hauteur, et placez un seau ou tout autre type d'appareil sous l'égouttoir.
- Retirez le couvercle du trou de drainage pour retirer l'eau de l'appareil.



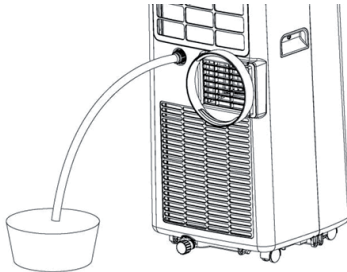
#### **ATTENTION:**

- Maintenez l'appareil en position verticale et déplacez l'appareil avec précaution pour éviter que l'eau ne déborde sur le bord du réservoir collecteur d'eau. Pendant le processus de vidange de l'eau, vous pouvez légèrement incliner l'appareil afin d'enlever toute l'eau du réservoir d'eau.
- Si la capacité du seau usagé n'est pas suffisante pour recueillir toute l'eau, raccordez à nouveau le seau. Videz le seau et répétez les étapes jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide.

## ÉVACUATION CONTINUE

**Le drainage continu ne peut être utilisé que si l'appareil est réglé en mode Déshumidification (Dehum) !**

- Eteignez l'appareil et débranchez-le du secteur.
- Retirez le couvercle du trou de drainage continu.
- Fixez correctement le tuyau de drainage au trou de drainage continu et assurez-vous que l'extrémité du tuyau est placée dans un récipient de collecte d'eau approprié, par exemple un seau ou plus grand.
- Allumez l'appareil et suivez les étapes décrites dans ce manuel.



## Nettoyage du filtre

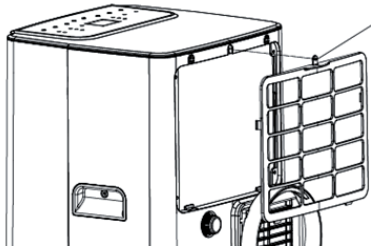
Pour un résultat optimal, nettoyez le filtre EVA toutes les deux semaines et remplacez-le au moins une fois par an ou plus souvent.

Le filtre doit également être nettoyé avant de l'entreposer pour une plus longue période ou après qu'il n'ait pas été utilisé pendant une période prolongée.

- Mettre l'appareil hors tension et le débrancher du secteur.
- Desserrer la vis à l'aide d'un tournevis cruciforme pour retirer le filtre à l'arrière de l'appareil.
- Rincer le filtre à l'eau tiède ou, si nécessaire, le laisser tremper un moment dans de l'eau savonneuse. Rincer à l'eau de nouveau pour éliminer tout résidu



Avant de remettre le filtre en place, s'assurer qu'il est bien sec, sinon il risque de causer un choc électrique ou des blessures à l'utilisateur en raison de l'entrée d'eau dans l'appareil.



## ENTREPOSAGE

Gardez l'appareil hors de portée des enfants et rangez-le dans un endroit propre et sec.

Si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée :

- Mettre l'appareil hors tension et le débrancher du secteur.
- Vidanger l'eau du réservoir d'eau et faire fonctionner l'appareil en mode ventilateur pendant quelques heures pour bien sécher toute trace d'humidité laissée sur les serpentins à l'intérieur de l'appareil.
- Nettoyer les filtres.
- Retirer le tuyau de sortie d'air et les adaptateurs

Gardez l'appareil à l'écart des enfants et rangez-le dans un endroit propre et sec.

## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problèmes	Cause possible	Solution
La climatisation ne fonctionne pas	Il n'y a pas d'électricité La température ambiante est inférieur au niveau de refroidissement réglé En mode refroidissement : la température ambiante est trop basse ou trop élevé En mode déshumidification : la température ambiante est trop élevée L'appareil se trouve à l'intérieur au soleil	Vérifier si la prise de courant de l'appareil est branchée a l'électricité Modifier la température de refroidissement réglée L'appareil fonctionne de manière optimale dans une pièce dont la température est comprise entre 7°C et 35°C L'appareil fonctionne de manière optimale dans une pièce dont la température est de 17°C et plus Mettre l'appareil à l'ombre
Le refroidissement ne fonctionne pas	Portes ou fenêtres ouvertes Chauffage central ou autre sources de chaleur Le filtre est sale ou bouché Les entrées ou sorties sont bloqué	Fermer les portes et fenêtres ouvertes Arrêter le chauffage Nettoyer le filtre Enlever les obstructions
L'appareil fait beaucoup de bruit	L'appareil n'est pas placé sur un surface stable et plane	Placer l'appareil sur une surface stable et plane
Le compresseur ne fonctionne pas	L'appareil est en surchauffe.	Attendre quelques minutes jusqu'à ce que la température ait baissée et redémarrer l'appareil
Télécommande ne fonctionne pas	Les piles sont vides La distance entre l'appareil et la télécommande est trop grande La télécommande n'est pas détectable par l'appareil	Remplacer les piles Rapprochez-vous de l'appareil Dirigez la télécommande vers l'appareil
L'affichage indique 'E1'	La sonde de température de sortie ne fonctionne pas convenablement	Faites vérifier la sonde de température de sortie par un technicien qualifié
L'affichage indique 'E2'	La sonde de température de sortie ne fonctionne pas convenablement	Faites vérifier la sonde et les interrupteurs de température ambiante par un professionnel

## Instructions relatives à l'élimination



Les déchets d'appareils électriques marqués de ce signe ne doivent pas être éliminés avec vos déchets ménagers, mais sont à collecter séparément. Par conséquent, veuillez retourner cet appareil à la fin de son cycle de vie à des points de collecte spéciaux pour l'élimination ou à votre revendeur local.

Votre climatiseur portatif 82000 est emballé dans une boîte en carton. Ces contenants sont des déchets recyclables, c'est-à-dire qu'ils sont réutilisables ou recyclables.

### Instructions pour le recyclage des piles

Les piles standard et rechargeables ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers ordinaires. En tant que consommateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles usagées pour une élimination appropriée. Vous pouvez déposer vos piles usagées dans les points de collecte publics de votre quartier ou dans les points de vente où ce type de piles est vendu.



Remarque : Les codes ci-dessous sont imprimés sur des piles contenant des substances nocives.



Pb = La batterie contient du plomb  
Cd = La batterie contient du cadmium  
Hg = La batterie contient du mercure

## DONNÉES TECHNIQUES

Voltage:	220-240V~50Hz
Puissance d'entrée:	792W
Capacité de refroidissement:	7000BTU (2.06kW)
Pression de service excessive autorisée:	Suction 0.6Mpa / Discharge 1.8Mpa
Pression maximale admissible:	3.0MPa
Débit d'air:	300m³/h
Refrigerant:	R290 / 130g
Indice de protection:	I



## Garantie :

Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication pour une période de 2 ans.

Cette garantie n'est pas valide :

- si l'appareil n'a pas été utilisé conformément aux instructions
- pour les dommages causés par l'usure (piles, etc.)
- pour les dommages connus du client au moment de l'achat
- pour les dommages causés par le propriétaire

Cette garantie n'affecte pas votre droit légal, ni aucun droit légal que vous pourriez avoir en tant que client en vertu de la législation nationale applicable régissant l'achat de biens.

Pour faire valoir son droit de garantie pendant la période de garantie, le client doit fournir la preuve de la date d'achat (reçu).

La garantie doit être demandé à

**Ligne téléphonique : +49 2933 90284-80**

**E-mail : [service@korona-electric.de](mailto:service@korona-electric.de)**

**web : [www.korona-electric.de](http://www.korona-electric.de)**

Dans les 2 ans suivant la date d'achat. En cas de garantie, le client a le droit de réparer l'appareil avec nous ou dans un magasin autorisé. Les droits supplémentaires (en raison du droit de garantie) ne sont pas donnés au client.

## Manuale delle Istruzioni

Leggi attentamente queste istruzioni prima di assemblare e/o utilizzare l'apparecchio. Conserva queste istruzioni, la ricevuta e, se possibile, la scatola con l'interno imballaggio.

Accertati di includere queste istruzioni per l'uso quando cedi l'apparecchio a terzi.

### DESTINAZIONE D'USO

Questo apparecchio è destinato **esclusivamente** agli usi domestici e non commerciali, industriali o in ambienti esterni. Altri usi non raccomandati possono causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

Sicurezza:



Questo simbolo segnala il rischio di lesioni personali!



Questo simbolo segnala il rischio di scosse elettriche!



Questo simbolo segnala suggerimenti e informazioni.



**IMPORTANTE**

**Questo condizionatore portatile deve essere sempre riposto e trasportato in posizione verticale. In caso di dubbio, lascia riposare l'apparecchio per almeno 24 ore prima di utilizzarlo.**



## REFRIGERANTE



Il refrigerante utilizzato in questo condizionatore portatile è il R290. La quantità di refrigerante usata è inferiore a 1kg e si trova in un circuito di refrigerazione chiuso.



### **Pericolo, rischio di incendio! R290**

Qualsiasi persona impegnata ad operare a modificare i circuiti di refrigerazione deve essere in possesso di un valido certificato rilasciato da un'autorità di valutazione accreditata dal settore, comprovante la competenza a gestire in sicurezza i refrigeranti, in conformità con gli standard di valutazione riconosciuti dal settore.

Per eventuali riparazioni rivolgiti al centro di assistenza autorizzato più vicino, e segui rigorosamente ed esclusivamente le istruzioni del produttore.



### **Avvertenza!**

- L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e conservato in stanze con superficie superiore a 7m<sup>2</sup>.
- Non usare mezzi diversi da quelli raccomandati dal produttore allo scopo di accelerare il processo di scongelamento o per pulire.
- L'apparecchio va tenuto in locali senza dispositivi di accensione in funzionamento continuo (ad esempio: fiamme libere, apparecchi a gas in funzione o stufe elettriche in funzione).
- Non perforare né bruciare.
- Tieni bene a mente che i refrigeranti non hanno alcun odore.

## Istruzioni di Sicurezza Generali

- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso errato dell'apparecchio.
- Un uso errato o improprio può danneggiare l'apparecchio e causare lesioni all'utente.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, accertati che la tensione locale corrisponda a quella dell'apparecchio, o questo potrebbe surriscaldarsi e danneggiarsi.

### Attenzione! Rischio di scossa elettrica!

- Non immergere **mai** l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
- **Non** usare l'apparecchio nei pressi di vasche e lavandini.
- **Non** usare l'apparecchio con le mani bagnate.
- **Non** usare l'apparecchio in ambienti esterni.

### Gli elettrodomestici non sono giocattoli!

- Non lasciare **mai** l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- Questo apparecchio non è adatto ad essere usato da bambini di età inferiore agli 8 anni o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e perizia, a meno che non supervisionate e istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui rischi ad esso connessi. I bambini **non devono** giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente **non devono** essere eseguite da bambini a meno che non maggiori di 8 anni e supervisionati.
- Tieni l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- **Stacca sempre la spina dell'apparecchio** quando non lo usi e prima di pulirlo.

- Tira **sempre** afferrando la spina e mai il cavo.
- Tieni l'apparecchio ed il cavo lontano da superfici calde, in modo che non si danneggi.
- **Non** far passare il cavo sotto i tappeti. Accertati che il cavo non sia causa d'inciampo e che non possa essere accidentalmente stratonato durante l'uso.
- **Non** far pendere il cavo da bordi spigolosi.
- **Non** piegare il cavo e non avvolgerlo attorno all'apparecchio.

### Non usare l'apparecchio se...:

- ...il cavo è danneggiato.
- ...presenta guasti.
- ...è caduto o ha subito danni di alcun tipo.

Se necessario, consegna l'apparecchio a un riparatore professionista o al servizio clienti. Non tentare mai di apportare modifiche o riparare l'apparecchio da solo.

- Utilizza solo accessori approvati per l'uso con questo apparecchio.
- Non tentare mai di inserire oggetti all'interno dell'apparecchio.
- Non tentare mai di aprire l'apparecchio da solo!
- L'apparecchio **non** è progettato per essere utilizzato con un timer esterno od un telecomando separato.

### Istruzioni di Sicurezza Speciali



**Avvertenza! Per prevenire il rischio di lesioni personali, danni all'apparecchio, scosse elettriche ed ustioni:**

- Utilizza l'apparecchio **esclusivamente** per lo scopo previsto, come descritto nel presente manuale.
- Il condizionatore d'aria è adatto solo per l'uso **in interni** e non è adatto per altre applicazioni.

- L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e conservato in stanze con superficie superiore a 7m<sup>2</sup>.
- **Non** utilizzare il condizionatore d'aria in ambienti estremamente umidi o bagnati, come stanze da bagno o lavanderie.
- Per qualsiasi dubbio sull'installazione elettrica, segui le istruzioni del produttore e, se necessario, rivolgiti ad un elettricista professionista.
- Posiziona l'apparecchio su una superficie regolare, asciutta e stabile e accertati di mantenere una distanza di sicurezza di 50cm attorno e sopra l'apparecchio. Non collocare o usare **mai** l'apparecchio in luoghi nei quali può essere esposta a:
  - Fonti di calore quali termosifoni, stufe, radiatori o altri dispositivi che producono calore;
  - Luce solare diretta;
  - Polvere eccessiva;
  - Vibrazioni meccaniche o urti;
  - Scarsa ventilazione;
  - Superfici irregolari, per evitare che l'apparecchio si rovesci durante l'uso.
  - Utilizza l'apparecchio solo con il filtro installato.
- Non coprire **mai** le aperture di ventilazione ed accertati che l'apparecchio sia installato in un luogo ben ventilato.
- **Non** posizionare fonti di calore e oggetti magnetici vicino o sopra l'apparecchio e accertati che l'ambiente circostante sia asciutto e privo di umidità.

Fornire una ventilazione occasionale durante l'uso. Non dirigere il getto d'aria verso camini o altre fonti di calore, in quanto ciò potrebbe causare fiammate o eccessi operativi. Non salire sull'apparecchio o collocare oggetti su di esso. Non appendere oggetti sull'apparecchio. Non posizionare contenitori di liquidi sull'apparecchio. Stacca la spina del condizionatore d'aria se non intendi utilizzarlo per lunghi periodi. Ispeziona periodicamente le condizioni degli accessori dell'apparecchio per eventuali danni. Non applicare forti pressioni sulle alette del radiatore. Usa l'apparecchio solo con il filtro dell'aria installato. Non bloccare o coprire le griglie di aspirazione, l'area di scarico e le porte di uscita. Accertati che qualsiasi apparecchiatura elettrica ed elettronica sia ad almeno un metro di distanza dall'apparecchio. Non utilizzare o conservare gas infiammabili vicino all'apparecchio. **ATTENZIONE!** Evita lesioni personali o danni all'apparecchio o ad altri oggetti.

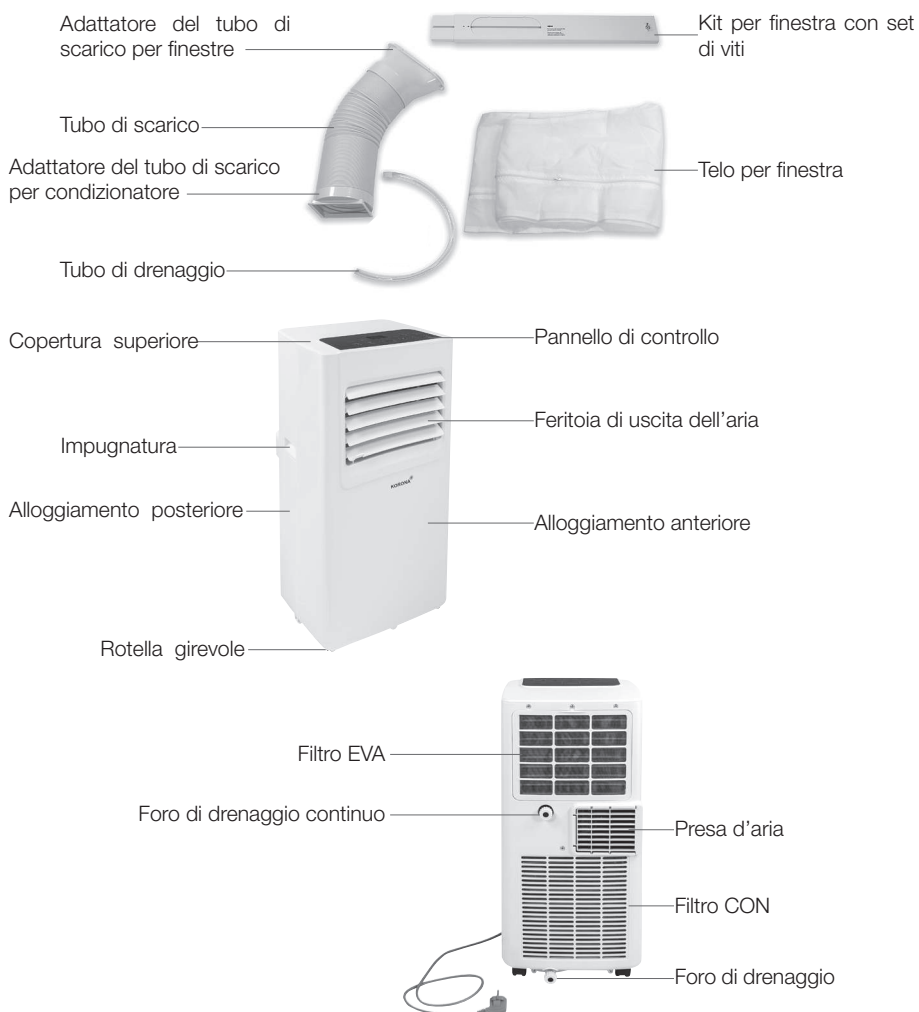
## NELLA CONFEZIONE

- 1 Condizionatore d'aria portatile
- 1 Tubo di scarico
- 1 Adattatore del tubo di scarico per finestre
- 1 Adattatore del tubo di scarico per il condizionatore
- 1 Kit per finestre + viti
- 1 Set di viti per fissare l'adattatore alla finestra
- 1 Telecomando (funziona con 2 batterie di tipo AAA, **non incluse**)
- 1 Tubo di drenaggio
- 1 Telo per finestra



**Le batterie del telecomando non sono incluse nella confezione!**

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO











## Pannello di Controllo



1. Tasto di accensione
2. Tasto modalità  
Commuta tra raffreddamento, ventilatore, deumidificatore
3. Funzione "Sleep"
4. SU
5. GIÙ
6. Velocità
7. Timer

## TELECOMANDO



1. Accensione: Premi il tasto  per attivare o spegnere l'apparecchio.
2. Premi il tasto  per aumentare la temperatura o i valori dell'orario.
3. Premi il tasto  per ridurre la temperatura o i valori dell'orario.
4. Timer: Premi  per impostare il timer.
5. Modalità: Premi il tasto  per commutare tra le modalità raffreddamento, ventilatore, deumidificatore.
6. Ventilatore: Premi il tasto  per selezionare la potenza del getto tra alta e bassa.
7. Modalità "Sleep": Premi il tasto  per attivare la modalità "Sleep".
8. Premi il tasto  per selezionare i gradi Celsius o Fahrenheit.

- Accertati che la distanza tra l'apparecchio e il telecomando non sia superiore a 6 metri.
- Punta il telecomando verso l'apparecchio e accertati che l'angolazione sia inferiore a 30 gradi.

### PRIMA DELL'USO INIZIALE

- Rimuovi tutto l'imballaggio e verificare che l'apparecchio sia completo e che tutti gli accessori siano presenti.
- Srotola completamente il cavo di alimentazione.
- Lascia riposare l'apparecchio per 24 ore in posizione orizzontale.



**Contatta il tuo rivenditore o il nostro servizio clienti nel caso di parti mancanti o danneggiati.**



**Avvertenza:** Le buste di plastica sono pericolose per i bambini, e vanno perciò tenute al di fuori della loro portata, per evitare il rischio di soffocamento.

## INSTALLAZIONE

### INSTALLATION DEL KIT PER FINESTRA (finestra scorrevole)

- Prendi il kit finestra e tirane la parte interna verso l'esterno fino a quando il foro nella parte esterna diventi visibile.
- Inserisci il bullone a T del set di viti attraverso il foro.



- Richiudi la finestra accertandoti che la parte a T del bullone a T scivoli nella fessura della parte interna della finestra posizionata longitudinalmente.  
Avvita il dado a farfalla del set di viti sul bullone a T senza stringerlo.

**Il set per finestra può essere installato sia orizzontalmente che verticalmente.**



- Aprire la finestra a metà e posizionare il kit per finestra nel telaio.
- Estendi il set da finestra scorrevole in modo da coprire l'intera larghezza della cornice.
- Serra il dado a farfalla per fissare il set.



**Per tutti gli altri tipi di finestra usa l'incluso telo per finestra e segui le istruzioni allegate.**

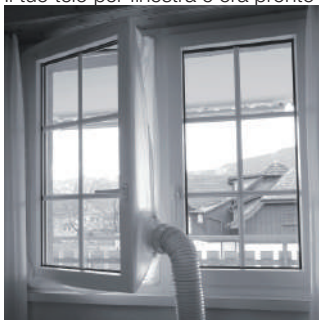
### Istruzioni per l'installazione del telo per finestra.

Il telo per finestra è fissato al telaio della finestra e alla cornice della finestra da un nastro in velcro. Il tubo di scarico può quindi essere facilmente fissato alla vela per garantire che l'aria calda sia canalizzata verso l'esterno.

1. Disimballa il telo per finestra e rimuovi tutto il nastro in velcro dall'imballaggio.
2. Apri la finestra e pulisci l'area dove collegare il nastro in velcro.
3. Controlla bene che la posizione scelta per il nastro in velcro consenta di aprire e chiudere correttamente la finestra
4. Attacca il nastro in velcro alla cornice della finestra e al telaio della finestra.
5. Attacca il telo per finestra al nastro in velcro.
6. Aprire la cerniera per inserire il tubo di scarico, accertandoti che sia correttamente installato.



Il tuo telo per finestra è ora pronto all'uso.

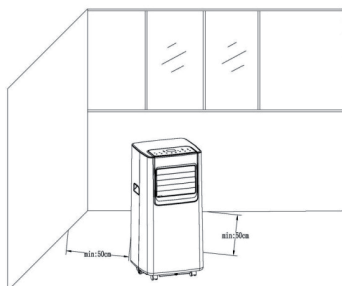


### INSTALLAZIONE DEL TUBO DI SCARICO

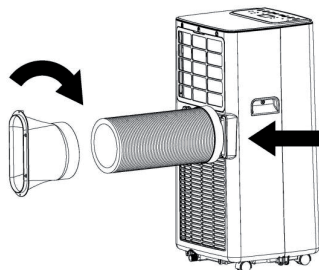
**! Avvertenza:** Questo apparecchio deve essere collegato esclusivamente a una presa a muro (con messa a terra) correttamente installata e **non** deve essere utilizzato con alcun timer esterno o telecomando separato.

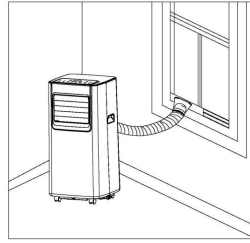
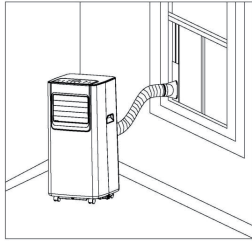
1. Colloca l'apparecchio su superfici regolari, asciutte e stabili, vicino ad una presa elettrica correttamente installata.

**! Lascia uno spazio di sicurezza di almeno 50cm intorno all'apparecchio.**



1. Colloca l'apparecchio vicino a una finestra e ad una presa a muro correttamente installata.
2. Estendi le estremità del tubo di scarico, quindi collega l'adattatore per finestra del tubo di scarico a un'estremità, e l'adattatore per condizionatore all'altra estremità del tubo di scarico.
3. Estendi al massimo il tubo di scarico, collega l'adattatore per condizionatore all'apparecchio, quindi collega bene l'adattatore per finestra al kit per finestra o attraverso l'apposito foro sul telo per finestra (vedi le istruzioni per il telo per finestra).





**ATTENZIONE:-** Il tubo di scarico può essere piegato e deformato solo entro un certo limite, per evitare che si rompa. La lunghezza massima del tubo di scarico è di 150cm. **Non** usare prolunghe o altri tubi di scarico, che causerebbero il cattivo funzionamento dell'apparecchio.

- Per prevenire surriscaldamenti, lo scarico dell'apparecchio non deve mai essere ostruito.

#### FUNZIONAMENTO



L'apparecchio può essere operato dal pannello di controllo o dal telecomando.

#### ATTIVARE E SPEGNERE L'APPARECCHIO

- Collega l'apparecchio ad una presa a muro correttamente installata, accertandoti che la tensione locale corrisponda ai dati tecnici dell'apparecchio.
- Si udrà un segnale acustico e sul quadrante verrà visualizzata la temperatura ambiente corrente.
- Premi il tasto di accensione e l'apparecchio si attiverà sull'ultima modalità utilizzata. Al primo utilizzo dell'apparecchio questa sarà la modalità di raffreddamento. La spia della modalità prescelta si accenderà.
- Per dirigere il flusso d'aria nella stanza è possibile ruotare o spostare facilmente l'apparecchio grazie alle robuste rotelle girevoli.
- Spegni l'apparecchio premendo il tasto di accensione.
- Dopo l'uso, stacca la spina dell'apparecchio.

**Premendo il tasto Modalità, il condizionatore d'aria portatile può passare alle seguenti modalità operative: raffreddamento, ventilatore e deumidificatore.**

#### MODALITÀ DI RAFFREDDAMENTO

Premi il tasto **Modalità** una o più volte fino a quando si accende la rispettiva spia (**cool**) sopra il tasto Modalità.

L'apparecchio funzionerà ora raffreddando l'aria.

Usa i tasti **SU** e **GIÙ** per aumentare o diminuire i tasti della temperatura. La temperatura può essere impostata da 16°C a 31°C, e verrà indicata sul display.

Premi il tasto **Velocità** per selezionare il livello di velocità desiderato (**basso** o **alto**) del getto aria. La relativa spia si accenderà.

#### MODALITÀ VENTILATORE

Premi una o più volte il tasto **Modalità** finché non si accende la rispettiva spia (**fan**) sopra il tasto Modalità.

Premi il tasto **Velocità** per selezionare il livello di velocità desiderato (**basso** o **alto**) del getto d'aria. La relativa spia si accenderà.

## DEHUMIDIFYING MODE (DEHUM)

Premi una o più volte il tasto **Modalità** finché non si accende la rispettiva spia (**dehum**) sopra il tasto Modalità.

In questa modalità, l'apparecchio funzionerà alla velocità più bassa ed inizierà a rimuovere l'eccesso di umidità dall'aria.



### ATTENZIONE:

L'apparecchio è dotato di un serbatoio interno per la raccolta dell'acqua. Una volta che questo contenitore abbia raggiunto la sua piena capacità, l'apparecchio cesserà di funzionare e la spia "water full" si accenderà sul pannello di controllo.

Se desideri continuare a utilizzare l'apparecchio, dovrai prima svuotare il contenitore dell'acqua. Segui la procedura descritta in "PULIZIA E CURA - Svuotare il serbatoio dell'acqua".

## MODALITÀ "SLEEP"

Questo apparecchio è dotato di una funzione "Sleep", che quando attivata lo farà funzionare nel modo più silenzioso e in modalità di risparmio energetico. Attenzione: la funzione "Sleep" è selezionabile solo in modalità "Cool".

1. Premi il tasto "Sleep" per attivare questa funzione. L'apparecchio passerà al livello più basso massimizzando la modalità di risparmio energetico.
2. Premi di nuovo il tasto "Sleep" per disattivare questa funzione.

## MODALITÀ TIMER

Nei giorni caldi, la modalità timer ti consente di arrivare a casa e trovarla piacevole e fresca.

### ACCENSIONE PROGRAMMATA

Con l'apparecchio **spento**:

Premi il tasto **Timer** e il quadrante inizierà a lampeggiare.

Usa il tasto SU o GIÙ per impostare l'orario di accensione desiderato da 1 a 24 ore.

Una volta impostato l'orario di accensione, il quadrante cesserà di lampeggiare.

Se necessario, premi nuovamente il tasto **Timer** per impostare l'ora di accensione.

Per disattivare la funzione timer, è sufficiente premere nuovamente il tasto **Timer**.

### SPEGNIMENTO PROGRAMMATO

Con l'apparecchio **acceso**:

Premi il tasto **Timer** e il quadrante inizierà a lampeggiare.

Usa il tasto SU o GIÙ per impostare l'orario di spegnimento desiderato da 1 a 24 ore.

Una volta impostato l'orario di spegnimento, il quadrante cesserà di lampeggiare.

Se necessario, premi nuovamente il tasto **Timer** per impostare l'ora di spegnimento.

Per disattivare la funzione **Timer**, è sufficiente premere nuovamente il tasto **Timer**.

La spia si accenderà e il timer sarà impostato.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

**Pulisci regolarmente il condizionatore d'aria e i filtri per massimizzare le prestazioni e l'efficienza dell'apparecchio, e prolungare il ciclo di servizio.**



Prima di procedere alla pulizia, spegni sempre l'apparecchio e staccane la spina. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua. **Pericolo! Scossa Elettrica!**

- Pulisci l'apparecchio con un panno morbido inumidito.



Non utilizzare **mai** alcool, benzine o altri detergenti aggressivi, o oggetti duri che potrebbero danneggiare l'esterno dell'apparecchio. Non spruzzare **mai** acqua direttamente sull'apparecchio.

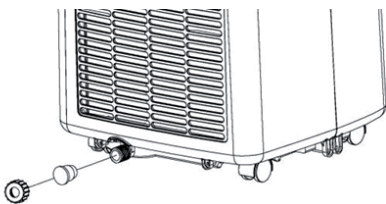
Per rimuovere la polvere tra le prese d'aria, usa una spazzola morbida o usare un'aspirapolvere facendo attenzione.

### SVUOTARE IL SERBATOIO DELL'ACQUA

**L'apparecchio è dotato di un serbatoio interno per la raccolta dell'acqua. Una volta che questo contenitore abbia raggiunto la sua piena capacità, l'apparecchio cesserà di funzionare e la spia "water full" si accenderà sul pannello di controllo.**

Per svuotare il serbatoio dell'acqua, spegni l'apparecchio e staccane la spina.

- Colloca il dispositivo in una posizione elevata e sistema un secchio o qualsiasi altro tipo di contenitore sotto il foro di drenaggio.
- Rimuovere il tappo del foro di drenaggio per scaricare l'acqua dall'apparecchio.



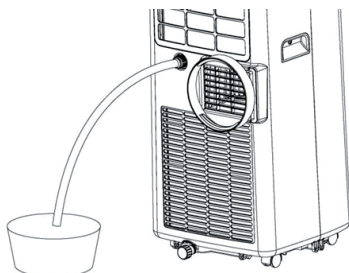
#### ATTENZIONE:

- Tieni l'apparecchio in posizione verticale e spostalo con cura per evitare fuoriuscite d'acqua dal bordo del serbatoio di raccolta dell'acqua. Durante il processo di svuotamento, è possibile inclinare leggermente l'apparecchio per facilitare l'uscita dell'acqua.
- Se la capacità del secchio usato non fosse sufficiente per raccogliere tutta l'acqua, rimetti il tappo sul foro di drenaggio, svuota il secchio e ripeti l'operazione fino allo svuotamento completo del serbatoio.

## DRENAGGIO CONTINUO

**Il drenaggio continuo può essere usato solo se l'apparecchio viene usato in modalità deumidificatore (Dehum)!**

- Spegni l'apparecchio e scollegalo dalla rete elettrica.
- Rimuovi il tappo dal foro di drenaggio continuo.
- Collega correttamente il tubo di drenaggio al foro di drenaggio continuo e accertati che l'estremità del tubo sia posizionata in un contenitore di raccolta dell'acqua di adeguato capacità, ad esempio, un secchio o contenitore più grande.
- Attiva l'apparecchio e segui i passaggi descritti in questo manuale.




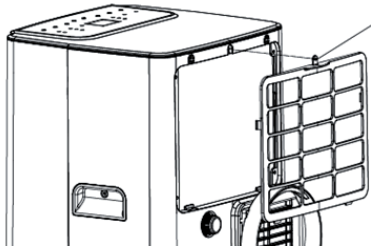
## Pulizia del Filtro

Per un risultato ottimale, pulisci il filtro EVA ogni due settimane e sostituiscilo almeno una volta all'anno, o più spesso se necessario.

Il filtro va pulito anche prima di riporlo per periodi prolungati, o dopo che non è stato utilizzato per lungo tempo.

- Spegni l'apparecchio e staccane la spina.
- Per rimuovere il filtro dal retro dell'apparecchio allentane la vite con un cacciavite a croce.
- Sciacqua il filtro con acqua tiepida o, se necessario, lascialo in ammollo per un po' in acqua saponata e risciacqualo nuovamente per eliminare eventuali residui.

 Prima di reinstallare il filtro, accertati che sia completamente asciutto, in modo da prevenire l'ingresso di acqua nell'apparecchio con conseguente rischio di scosse elettriche o lesioni all'utente.



## STOCCAGGIO

Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e riponilo in un luogo pulito e asciutto.

Se non intendi utilizzare l'apparecchio per lunghi periodi:

- Spegnilo e staccane la spina.
- Scarica l'acqua dal serbatoio dell'acqua e fai funzionare l'apparecchio in modalità ventilatore per alcune ore, per asciugare completamente l'umidità rimasta sulle bobine all'interno dell'unità.
- Pulisci i filtri.
- Rimuovi il tubo di scarico e gli adattatori e

Tieni l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e riponilo in un luogo pulito e asciutto.

## SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibili cause	Soluzione
L'aria condizionata non funziona	Elettricità assente. La temperatura ambiente è inferiore a quella di raffreddamento impostata. In modalità raffreddamento: la temperatura ambiente è troppo bassa o troppo alta. In modalità deumidificazione: la temperatura ambiente è troppo bassa. Il dispositivo è esposto alla luce del sole.	Verifica che la presa a cui è collegato il dispositivo sia dotata di elettricità. Modifica la temperatura di raffreddamento impostata. Il dispositivo funziona in modo ottimale a una temperatura ambiente compresa tra 7°C e 35°C. Il dispositivo funziona in modo ottimale a una temperatura ambiente di 17°C e superiore. Sposta il dispositivo all'ombra.
Il raffreddamento non funziona correttamente	Le porte o le finestre sono aperte. Riscaldamento centralizzato o altro fonti di calore. Il filtro è sporco o intasato. Le prese di ingresso o uscita dell'aria sono bloccate.	Chiudi porte e finestre. Spegni il riscaldamento. Pulisci il filtro. Rimuovi gli intasamenti.
Il dispositivo fa molto rumore	L'apparecchio non è posizionato su una superficie piana e stabile.	Posiziona il dispositivo su una superficie piana e stabile.
Il compressore non funziona	Il dispositivo è surriscaldato.	Attendi un paio di minuti, finché la temperatura non si è abbassata, e riavvia il dispositivo.
Il telecomando non funziona	Le batterie sono scariche. La distanza tra il dispositivo e il telecomando è troppo grande. Il telecomando non è puntato verso il dispositivo.	Sostituisci le batterie. Avvicinati al dispositivo. Punta il telecomando verso il dispositivo.
Il quadrante indica "E1"	Il sensore della temperatura di uscita non funziona correttamente	Rivolgiti ad un professionista per far controllare il sensore della temperatura di uscita.
Il quadrante indica "E2"	Il sensore della temperatura ambiente non funziona	Rivolgiti ad un professionista per far controllare il sensore e gli interruttori della temperatura ambiente da un professionista.

## Istruzioni per lo smaltimento



I dispositivi elettrici di scarto contrassegnati da questo simbolo non vanno smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma raccolti separatamente. Pertanto, alla fine del suo ciclo di servizio, questo dispositivo va consegnato ad un punto di raccolta differenziata o al tuo rivenditore locale.

Il **Condizionatore d'Aria Portatile 82000** è confezionato in una scatola per la vendita al dettaglio. Queste scatole sono riciclabili, ovvero possono essere riutilizzate.

### Istruzioni per lo smaltimento delle batterie

Le batterie standard e ricaricabili non vanno gettate con i normali rifiuti domestici. Come consumatore, sei legalmente tenuto a smaltire correttamente le batterie usate. Puoi consegnare le batterie usate ad un punto pubblico di raccolta nel tuo distretto o nei punti vendita in cui vengono vendute batterie di questo tipo.



Nota: i seguenti codici stampati sulle batterie segnalano la presenza di sostanze tossiche:



Pb = La batteria contiene piombo

Cd = La batteria contiene cadmio

Hg = La batteria contiene mercurio

### DATI TECNICI

Voltaggio:	220-240V~50Hz
Potenza nominale in entrata:	792W
Capacità di raffreddamento:	7000BTU (2,06kW)
Eccesso di pressione operativa tollerato:	Aspirazione 0,6Mpa / Scarico 1,8Mpa
Pressione massima tollerata:	3,0MPa
Flusso d'aria:	300m³/h
Refrigerante:	R290 / 130g
Classe di protezione:	I

CE



## Garanzia:

Questo prodotto è garantito per un periodo di 2 anni contro difetti nei materiali e nella lavorazione.

Questa garanzia non è valida:

- se l'apparecchio non è stato utilizzato secondo le istruzioni;
- per danni causati da usura (batterie, ecc.);
- per danni noti al cliente al momento dell'acquisto;
- per danni causati dal proprietario.

Questa garanzia non pregiudica i diritti legali dell'utente, né alcun diritto legale garantito all'utente dalla vigente legislazione nazionale sull'acquisto di beni.

Al fine di inviare una richiesta di garanzia durante il periodo valido, il cliente dovrà produrre la prova della data di acquisto (ricevuta o fattura).

La richiesta di garanzia deve essere fatta valere inviandola a

**KORONA electric GmbH, Sundern / Germania.**

**Hotline telefonica: +49 2933 90284-80**

**Mail: [service@korona-electric.de](mailto:service@korona-electric.de)**

**web: [www.korona-electric.de](http://www.korona-electric.de)**

entro 2 anni dalla data di acquisto. In caso di garanzia, il cliente ha il diritto di far riparare l'apparecchio presso la nostra azienda o presso un rivenditore autorizzato. Il cliente non detiene altri diritti relativi alla garanzia.

## Manual de instrucciones

Lea detenidamente estas instrucciones antes de montar o usar el aparato. Conserve estas instrucciones, incluido el recibo y si fuera posible, la caja con el embalaje interno.

Al dejarle el aparato a terceros, asegúrese de incluir estas instrucciones de uso.

### USO PREVISTO

Este aparato está destinado **únicamente** para uso su doméstico y no para uso comercial, industrial o en exteriores. Otros usos **no** recomendados pueden causar incendios, descargas eléctricas o lesiones.

### Seguridad:



Este símbolo identifica peligros que pueden causar lesiones.



Este símbolo identifica peligros de descarga eléctrica.



Este símbolo identifica consejos e información.



**IMPORTANTE**

**Este aire acondicionado portátil siempre debe guardarse y transportarse en posición vertical. En caso de duda, deje que la unidad descansa durante al menos 24 horas antes de usarla.**

## REFRIGERANTE



El refrigerante usado en este aire acondicionado es R290. El refrigerante usado pesa menos de 1 kg y está en un circuito refrigerante cerrado.



### **Precaución, peligro de incendio. R290**

Cualquier persona involucrada en trabajar o entrar en el circuito refrigerante, debe tener un certificado válido vigente de una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que autorice su competencia para manejar refrigerantes de manera segura de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.

Para cualquier reparación que necesite, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado más cercano y siga estrictamente las instrucciones del fabricante solamente.



### **Advertencia**

- El aparato debe ser instalado, usado y guardarse en una habitación con un área de suelo mayor a 7m<sup>2</sup>.
- No use medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar que no sean los recomendados por el fabricante.
- El aparato debe guardarse en una habitación sin fuentes de ignición que funcionen de forma continua (por ejemplo, llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).
- No perforar ni quemar.
- Tenga en cuenta que los refrigerantes no tienen ningún olor.

## Instrucciones generales de seguridad

- El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por un uso incorrecto.
- Un uso incorrecto o inadecuado puede dañar el aparato y causar lesiones al usuario.
- Antes de conectar este aparato a la red eléctrica, asegúrese de que el voltaje local coincida con los datos técnicos del aparato. De lo contrario el aparato podría sobrecalentarse y dañarse.

### Precaución. Peligro de descarga eléctrica.

- **Nunca** coloque el aparato, el cable o el enchufe en agua o en cualquier otro líquido.
- **No** use el aparato cerca de un fregadero o lavamanos.
- **No** use el aparato con las manos mojadas.
- **No** use el aparato en exteriores.

### Un aparato eléctrico no es un juguete.

- **Nunca** deje el aparato desatendido durante su uso.
- Este aparato puede ser usado por niños de 8 años en adelante, y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o por personas que carezcan de experiencia y conocimiento, si son supervisadas o han sido instruidas sobre el uso seguro del dispositivo y entienden los peligros involucrados. Los niños **no deben** jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento **no deben** ser realizadas por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

- Cuando no esté en uso y antes de limpiarlo, **desenchufe el aparato siempre**.
- Tire **siempre** del enchufe no del cable.
- Mantenga el aparato y el cable alejados de cualquier superficie caliente para evitar daños al aparato.
- **No** pase el cable por debajo de alfombras. Asegúrese de no se pueda tirar del cable o tropezarse involuntariamente con él mientras esté en uso.
- **No** permita que el cable cuelgue sobre bordes afilados.
- **No** doble ni enrolle el cable alrededor del aparato.

### No use el aparato

- si el cable está dañado.
- en caso de mal funcionamiento.
- si el aparato se ha caído o está dañado de alguna manera. Haga que lo revise y, si fuera necesario, lo repare una persona o servicio de atención al cliente cualificado. Nunca intente realizar modificaciones o reparar el aparato usted mismo.
- Use solo los accesorios evaluados para su uso con este aparato.
- Nunca trate de introducir objetos en el aparato.
- Nunca trate de abrir la carcasa usted mismo.
- Este aparato **no** está diseñado para ser usado mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.

### Instrucciones especiales de seguridad



**Advertencia! Para evitar la posibilidad de lesiones o daños al aparato, descargas eléctricas y riesgo de incendio.**

- **Use** el aparato solo para el fin previsto y tal y como se describe en este manual.
- El aire acondicionado solo es adecuado para su uso en **interiores** y no es adecuado para otras aplicaciones.
- El aparato debe ser instalado, usado y guardarse en una habitación con un área de suelo mayor a 7m<sup>2</sup>.
- **No** use el aire acondicionado en un ambiente extremadamente húmedo o mojado, por ejemplo el baño o el lavadero.
- Si tiene alguna pregunta sobre la instalación eléctrica, siga las instrucciones del fabricante y si fuera necesario, pídale a un electricista profesional que lo instale.
- Coloque el aparato en una superficie uniforme, seca y estable, y asegúrese de que hay a una distancia de seguridad de 50 cm alrededor y sobre el aparato.
- **Nunca** coloque o use la unidad donde pueda estar sujeta a:
  - Fuentes de calor como radiadores, rejillas de ventilación, estufas u otros aparatos que produzcan calor.
  - Luz solar directa.
  - Polvo excesivo.
  - Vibraciones o golpes mecánicos.
  - Falta de ventilación.
  - Superficie desiguales, para evitar la inclinación del aparato durante el uso.
  - Use el aparato solo con el filtro en su sitio.
- **Nunca** cubra las aperturas de ventilación y asegúrese de que el aparato se mantenga en un lugar bien ventilado.
- **No** coloque ninguna fuente de calor ni objetos metálicos cerca o sobre el aparato, y asegúrese de que el entorno circundante esté seco y sin humedad.

Proporcione ventilación ocasional durante el uso. No dirija el flujo de aire hacia chimeneas u otras fuentes de calor puesto que esto podría causar llamaradas o hacer que la unidad funcione en exceso. No se suba ni coloque objetos sobre la unidad. No cuelgue objetos de la unidad. No coloque recipientes con líquidos sobre la unidad. Apague el aire acondicionado desde la fuente de alimentación cuando no vaya a ser usado por un periodo prolongado de tiempo. Compruebe periódicamente la condición de los accesorios de instalación de la unidad en busca de daños. No aplique una presión fuerte sobre las aletas del radiador de la unidad. Use la unidad con el filtro en su sitio. No bloquee o cubra la rejilla de entrada, el área de descarga ni los puertos de salida. Asegúrese de que todo equipo eléctrico/electrónico esté al menos a una distancia una yarda de la unidad. No use ni guarde gases inflamables cerca de la unidad. **PRECAUCIÓN.** Evite lesiones o daños a la unidad u otras propiedades

## CONTENIDO DEL PAQUETE

- 1 aire acondicionado portátil
- 1 manguera de escape
- 1 adaptador para la manguera de escape para la ventana
- 1 adaptador para la manguera de escape para el aire acondicionado
- 1 kit de ventana y tornillos
- 1 juego de tornillos para asegurar el adaptador de manguera a la ventana
- 1 mando a distancia (use 2 baterías AAA, **no incluidas**)
- 1 manguera de drenaje
- 1 tela para ventana



**Las baterías para el mando a distancia no están incluidas**

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO





## Panel de control



1. Encendido/apagado
2. Tecla de modo  
Cambia entre enfriamiento,  
ventilador y deshumidificación
3. Sueño
4. Arriba
5. Abajo
6. Velocidad
7. Temporizador

## MANDO A DISTANCIA



1. Encendido: Presione el botón para encender o apagar la máquina.
2. Presione el botón para aumentar la temperatura y el valor del ajuste de tiempo.
3. Presione el botón para reducir la temperatura y el valor del ajuste de tiempo.
4. Temporizador: Presione el botón para establecer el tiempo.
5. Modo: Presione el botón para cambiar entre los modos de enfriamiento, ventilador y deshumidificación.
6. Ventilador: Presione el botón para seleccionar entre una velocidad de salida del viento alta o baja.
7. Modo sueño: Presione el botón button to turn on the sleep mode.
8. Presione el botón para cambiar entre Celsius y Fahrenheit.

- Asegúrese de que la distancia entre el aparato y el mando a distancia no sea mayor a 6 metros.
- Apunte con el mando a distancia al aparato y asegúrese de que el ángulo sea inferior a 30 grados.

## ANTES DEL PRIMER USO

- Retire todo el material de embalaje y compruebe que el aparato esté completo y que todos los accesorios estén incluidos.
- Desenrolle completamente el cable de alimentación.
- Let the appliance rest for 24 hrs in upright position.



**Si algún artículo está dañado o falta, póngase en contacto con el distribuidor o servicio de atención al cliente.**



**Advertencia:** Las bolsas de plástico son un peligro para niños pequeños y bebés, por lo tanto, manténgalas alejadas de ellos para evitar riesgos de asfixia.

## INSTALACIÓN

### INSTALACIÓN DEL KIT DE VENTANA (ventana corrediza)

- Tome el kit de ventana y tire de la parte interna hacia fuera hasta que el agujero en la parte externa sea visible.
- Ponga el perno en T (del juego de tornillos) a través del agujero.



- Junte de nuevo las partes del equipo de la ventana corrediza, asegurándose de que la parte T del perno en T se desliza a lo largo en la ranura de la parte interna del juego de ventana corrediza.  
Atornille la tuerca mariposa (del juego de tornillos) sin apretarla en el perno en T.

El kit de ventana puede instalarse de forma horizontal o vertical.



- Deje la ventana medio abierta y coloque el kit de ventana en el marco.
- Extienda el juego de ventana corrediza para cubrir todo el ancho del marco.
- Apriete la tuerca mariposa para fijar el conjunto de ventana corrediza.

**i** Para el resto de tipos de ventanas, use la tela para ventana incluida (se incluyen instrucciones de uso)

### Instrucciones de instalación para la tela para ventana

La tela para ventana se fija con velcro al marco de la ventana. La manguera de escape se puede fijar fácilmente a la tela para garantizar que el aire caliente se canaliza al exterior.

1. Desempaque la tela para ventana y saque todo el velcro del paquete.
2. Abra la ventana, y limpie de polvo y grasa el área donde quiera poner el velcro.
3. Compruebe de nuevo que la posición seleccionada para el velcro permite abrir y cerrar la ventana correctamente.
4. Coloque el velcro en el marco de la ventana.
5. Coloque la tela para ventana en el velcro.
6. Abra la cremallera para introducir la manguera de escape. Asegúrese de que quede fijada correctamente.

La tela para ventana estará ahora lista para ser usada.



### INSTALACIÓN DE LA MANGUERA DE ESCAPE

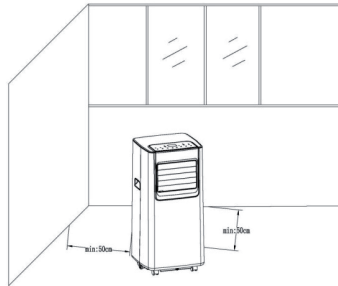


**Advertencia:** Este aparato solo debe conectarse a una toma de corriente instalada correctamente (conectada a tierra) y no debe usarse mediante un temporizador externo o sistema de control remoto independiente.

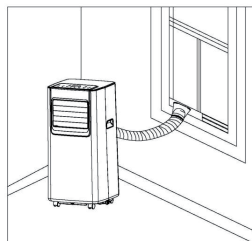
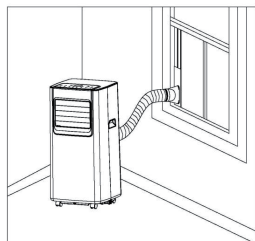
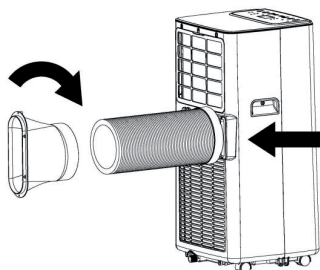
1. Coloque el aparato en una superficie uniforme, seca y estable, y cerca de una toma de corriente instalada correctamente.



Asegúrese de que hay a una distancia de seguridad de al menos 50 cm alrededor y sobre el aparato.



1. Coloque el aparato cerca de una ventana y de una toma de corriente instalada correctamente.
2. Extienda los extremos de la manguera de escape y conecte el adaptador para la manguera de escape a uno de los extremos, y el adaptador para el aire acondicionado al otro extremo de la manguera de escape.
3. Extienda la manguera de escape al máximo y conecte el adaptador para el aire acondicionado al aparato, y lleve el adaptador para ventana a través de todo el kit de ventana, respectivamente a través del agujero de la tela de ventana (consulte las instrucciones de tela para ventana).



**ATENCIÓN:** Para evitar la rotura de la manguera de escape, solo puede torcerse o deformarse hasta cierto límite.

La longitud máxima de la manguera de escape es de 150 cm. **No** use extensiones u otras mangueras de escape. Esto puede provocar un mal funcionamiento.

- Para evitar el sobrecalentamiento, la salida del dispositivo no debe bloquearse.

USO



El aparato puede usarse mediante el panel de control o el mando a distancia.

#### APAGADO/ENCENDIDO DEL APARATO

- Conecte el aparato a una toma de corriente instalada correctamente y asegúrese de que su voltaje local coincida con los datos técnicos del aparato.
- Se escuchará un pitido y en pantalla aparecerá la temperatura ambiente actual.
- Presione el botón de encendido y el aparato funcionará en el último modo usado.
- Si usa el aparato por vez primera, es el modo enfriamiento. La luz indicadora del modo elegido se encenderá. Puede girar o mover el aparato fácilmente con las robustas ruedas para dirigir la corriente de aire en la habitación.
- Apague el aparato presionando el botón de encendido.
- Tras el uso, desconecte el aparato de la red eléctrica.

**Al presionar la tecla de modo, el aire acondicionado portátil puede cambiar entre los siguientes modos de funcionamiento: enfriamiento, ventilador y deshumidificación.**

#### MODO DE ENFRIAMIENTO

Presione el botón de **modo** una vez (o repetidamente) hasta que la luz indicadora respectiva (frío-cool) sobre el botón de modo se encienda.

El aparato ahora funcionará como aire acondicionado.

Presione los botones de **ARRIBA** o **ABAJO** para aumentar o disminuir la temperatura. La temperatura se puede ajustar de 16 °C a 31 °C y se indicará en la pantalla. Presione el botón de **velocidad** para cambiar el nivel de velocidad deseado de la salida de aire (**baja** o **alta**). La luz indicadora respectiva se encenderá.

## MODO VENTILADOR

Presione el botón de **modo** una vez (o repetidamente) hasta que la luz indicadora respectiva (**ventilador-fan**) sobre el botón de modo se encienda.

Presione el botón de **velocidad** para cambiar el nivel de velocidad deseado de la salida de aire (**baja** o **alta**). La luz indicadora respectiva se encenderá.

## MODO DE DESHUMIDIFICACIÓN (DEHUM)

Presione el botón de **modo** una vez (o repetidamente) hasta que la luz indicadora respectiva (**dehum**) sobre el botón de modo se encienda.

En este modo, el aparato funciona a la velocidad más baja y eliminará el exceso de humedad del aire.



### ATENCIÓN:

El aparato cuenta con un depósito interno de recolección de agua. Una vez que este depósito haya alcanzado su límite, el aparato dejará de funcionar y la luz indicadora “water full” se iluminará en el panel de control.

Si desea seguir usando el aparato, debe vaciar el depósito de agua. Siga los pasos indicados en la sección LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO – vaciado del depósito de agua.

## MODO SUEÑO

El dispositivo tiene una función de sueño. Si activa esta función, el dispositivo funcionará en el modo más silencioso y de ahorro de energía. Atención: la función de sueño solo funciona en el modo de “ENFRIAMIENTO”.

1. Presione el botón de “sueño” para activar la función de sueño. El dispositivo cambiara al modo de ahorro energético mayor.
2. Presione de nuevo el botón de “sueño” para apagar la función de sueño.

## MODO TEMPORIZADOR

En los días calurosos, el modo temporizador le permite llegar a casa y encontrar una habitación agradable y fresca.

### TIEMPO DE ENCENDIDO AUTOMÁTICO

En modo **apagado**:

Presione el botón de **temporizador** y la pantalla comenzará a parpadear.

Use los botones de arriba o abajo para seleccionar el tiempo de encendido deseado. La configuración del tiempo va de 1 a 24 horas.

Una vez que el tiempo de encendido se ha establecido, la pantalla dejará de parpadear.

Si fuera necesario, presione de nuevo el botón de **temporizador** para ajustar el tiempo de encendido.

Para desactivar la función de temporizador, simplemente presione de nuevo el botón de temporizador.

### HORA DE APAGADO AUTOMÁTICO

En modo **encendido**:

Presione el botón de **temporizador** y la pantalla comenzará a parpadear.

Use los botones de arriba o abajo para seleccionar el tiempo de apagado deseado. La configuración del tiempo va de 1 a 24 horas.

Una vez que el tiempo de apagado se ha establecido, la pantalla dejará de parpadear.

Si fuera necesario, presione de nuevo el botón de **temporizador** para ajustar el tiempo de apagado.

Para desactivar la función de temporizador, simplemente presione de nuevo el botón de temporizador.

La luz indicadora se encenderá y el temporizador se habrá establecido.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**Limpe regularmente el aire acondicionado y los filtros para maximizar su rendimiento y eficiencia, y prolongar la vida útil del aparato.**



Antes de limpiarlo, apague siempre el aparato y desconéctelo de la red eléctrica. Nunca sumerja el aparato en agua. **Peligro. Descarga eléctrica.**

- Limpie el aparato usando un paño suave y húmedo.



**Nunca** use alcohol, gasolina u otros agentes de limpieza agresivos/objetos duros que puedan dañar el exterior del aparato. **Nunca** rocíe agua directamente sobre la unidad.

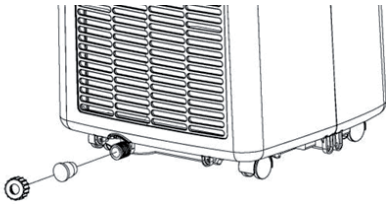
Para eliminar el polvo entre las ventilaciones, use un cepillo suave o use con cuidado una aspiradora.

## VACIADO DEL DEPÓSITO DE AGUA

**El aparato cuenta con un depósito interno de recolección de agua. Una vez que este depósito haya alcanzado su límite, el aparato dejará de funcionar y la luz indicadora “water full” se iluminará en el panel de control.**

Para vaciar el depósito de agua, apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica.

- Coloque el dispositivo en una elevación, y coloque un balde u otro tipo de recipiente bajo el drenaje.
- Retire la tapa del agujero de drenaje para extraer el agua del aparato.



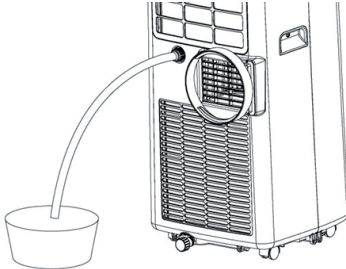
### ATENCIÓN:

- Mantenga el aparato en posición vertical y muévelo con cuidado para evitar que el agua se derrame sobre el borde del depósito de recolección de agua. Durante el proceso de vaciado de agua, puede inclinar ligeramente el aparato para extraer toda el agua del depósito.
- Si la capacidad del balde usado no es suficiente para recoger todo el agua, vuelva a colocar la tapa en el agujero del drenaje, vacíe el balde y repita los pasos anteriores hasta que el depósito de agua quede completamente vacío.

## DRENAJE CONTINUO

El drenaje continuo solo puede usarse si el aparato está en modo de deshumidificación.

- Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica.
- Retire la tapa del agujero de drenaje continuo.
- Coloque correctamente la manguera de drenaje en el agujero de drenaje continuo, y asegúrese de que el extremo de la manguera esté colocado en un recipiente de recolección de agua apropiado, como un balde o algo más grande.
- Encienda el aparato y siga los pasos descritos en este manual.



## Limpieza del filtro

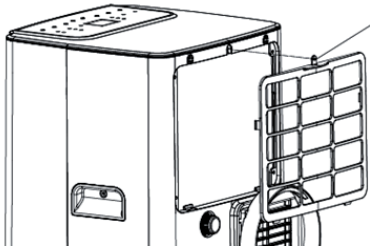
Para un resultado óptimo, limpie el filtro EVA cada dos semanas, y reemplácelo al menos 1 vez al año, o con más frecuencia si fuera necesario.

El filtro también debe limpiarse antes de guardarlo durante un periodo largo de tiempo, o después de que no se haya utilizado durante un periodo de tiempo prolongado.

- Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica.
- Afloje el tornillo con un destornillador de estrella para extraer el filtro de la parte posterior del aparato.
- Enjuague el filtro con agua tibia o, si fuera necesario, déjelo en remojo durante un tiempo en agua jabonosa y enjuáguelo de nuevo para eliminar cualquier resto del limpiador.



Antes de volver a colocar el filtro, asegúrese de que esté bien seco; de lo contrario, esto podría provocar una descarga eléctrica o lesiones al usuario debido a la entrada de agua en el aparato.



### ALMACENAMIENTO

Mantenga el aparato lejos del alcance de los niños y guárdelo en un lugar limpio y seco.

Si no va a usar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo:

- Apague la unidad y desconéctela de la red eléctrica.
- Drene el agua del depósito de agua y use el aparato en modo ventilador durante unas horas para secar completamente la humedad que quede en el interior de la unidad.
- Limpie los filtros.
- Retire la manguera de escape y los adaptadores y

Mantenga el aparato lejos del alcance de los niños y guárdelo en un lugar limpio y seco.



## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causas posibles	Solución
El aire acondicionado no funciona.	No hay electricidad. La temperatura ambiente es inferior a la temperatura de enfriamiento establecida. En modo de enfriamiento: la temperatura ambiente es muy baja o alta. En modo de deshumidificación: la temperatura ambiente es muy baja o alta. El dispositivo está puesto a la luz del sol.	Compruebe si la toma a la que está conectado el dispositivo tiene electricidad. Cambie la temperatura de enfriamiento establecida. El dispositivo funciona de manera óptima a una temperatura ambiente de entre 7 °C y 35 °C. El dispositivo funciona de manera óptima a una temperatura ambiente de 17 °C o superior. Mueva el dispositivo a la sombra.
El enfriamiento no funciona correctamente.	Las puertas o ventanas están abiertas. Calefacción central u otras fuentes de calor. El filtro está sucio u obstruido. Las entradas o salidas están bloqueadas.	Cierre puertas y ventanas abiertas. Apague la calefacción. Limpie el filtro. Retire las obstrucciones.
El dispositivo hace mucho ruido.	El dispositivo no está colocado sobre una superficie estable y plana.	Coloque el dispositivo en una superficie estable y plana.
El compresor no funciona.	El dispositivo está sobrecalentado.	Espere un par de minutos hasta que la temperatura haya bajado y reinicie el dispositivo.
El mando a distancia no funciona.	Las baterías están agotadas. La distancia entre el dispositivo y el mando a distancia es demasiado grande. El mando a distancia no está apuntando al dispositivo.	Cambie las baterías. Acérquese al dispositivo. Apunte al dispositivo con el mando a distancia.
En pantalla se muestra "E1"	El sensor de temperatura de salida no funciona correctamente.	Haga que un profesional revise el sensor de temperatura de salida.
En pantalla se muestra "E2"	El sensor de temperatura ambiente no funciona correctamente.	Haga que un profesional revise el sensor de temperatura ambiente y los interruptores.

## Instrucciones de eliminación



Los dispositivos eléctricos marcados con esta imagen no deben desecharse junto con la basura doméstica, sino que deben recogerse por separado. Por lo tanto, al final de su vida útil, lleve este dispositivo a un punto de recogida especial o al distribuidor local.

Su **Aire acondicionado portátil 82000** viene empaquetado en una caja de minorista. Dichas cajas son basura reciclable, es decir, son reutilizables o reciclables.

## Instrucciones de eliminación de las baterías

Las baterías estándar y recargables no deben desecharse junto con la basura doméstica. Como consumidor, está legalmente obligado a devolver las baterías para su eliminación correcta. Puede entregar las baterías usadas en los puntos de recogida públicos de su distrito o en los puntos de venta donde se venden este tipo de baterías.



Nota: Los siguientes códigos están impresos en baterías que contienen sustancias nocivas:



Pb = La batería contiene plomo

Cd = La batería contiene cadmio

Hg = La batería contiene mercurio

## DATOS TÉCNICOS

Voltaje:	220-240 V~50 Hz
Potencia de entrada nominal:	792 W
Capacidad de enfriamiento:	7000 BTU (2,06 kW)
Permissible Excessive operating pressure:	Suction 0.6Mpa / Discharge 1.8Mpa
Presión de funcionamiento excesiva permitida:	Succión 0,6 Mpa/Descarga 1,8 Mpa
Presión máxima permitida:	3,0 MPa
Flujo de aire:	300 m <sup>3</sup> /h
Refrigerante:	R290 / 130 g
Clase de protección:	I



## Garantía:

Este producto está garantizado contra defectos en materiales y de mano de obra por un periodo de 2 años.

Esta garantía no es válida:

- si el aparato no se ha usado según las instrucciones.
- por daños debidos al desgaste (baterías, etc.).
- por daños conocidos por el cliente en el momento de la compra.
- por daños causados por el propietario.

Esta garantía no afecta su derecho estatutario, ni ningún derecho legal que pueda tener como cliente bajo la legislación nacional aplicable que rijan la compra de bienes.

Para hacer valer su derecho de garantía durante el periodo garantizado, el cliente debe proporcionar una evidencia de la fecha de compra (recibo).

La garantía debe presentarse contra

**KORONA electric GmbH, Sundern/Alemania.**

**Línea telefónica directa: +49 2933 90284-80**

**Correo electrónico: [service@korona-electric.de](mailto:service@korona-electric.de)**

**Página web: [www.korona-electric.de](http://www.korona-electric.de)**

dentro de los 2 años posteriores a la fecha de compra. En caso de hacer valer la garantía, el cliente tiene derecho a tener su aparato reparado en nuestra tienda o en una tienda autorizada. No se otorgan más derechos (por la garantía) al consumidor.

## Kullanma Kılavuzu

Cihazın montajını yapmadan ve/veya çalıştırmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun. Bu talimatları, makbuzu ve mümkünse iç paket kutusunu saklayın.

Cihazı üçüncü taraf kullanıcılara verirken bu kullanma kılavuzunun da cihazla birlikte verildiğinden emin olun.

## KULLANIM AMACI

Bu cihaz **yalnızca** evde kullanım için tasarlanmıştır ve ticari, endüstriyel veya dış mekan kullanımı için uygun değildir. **Tavsiye edilmeyen** diğer kullanımlar yangına, elektrik çarpmasına veya yaralanmaya neden olabilir.

## Güvenlik:



Bu sembol yaralanmalara neden olabilecek tehlikeleri tanımlar!



Bu sembol elektrik çarpması tehlikelerini belirtir!



Bu sembol ipuçlarını ve bilgileri belirtir.



## ÖNEMLİ

**Bu taşınabilir klima her zaman dik konumda muhafaza edilmeli ve taşınmalı. Şüphemiz olması durumunda kullanmadan önce üniteyi en az 24 saat dinlendirin.**

## SOĞUTUCU



Bu mobil klimada kullanılan soğutucu R290'dır. Kullanılan soğutucu 1 kg'dan az ve kapalı bir soğutucu devresinde bulunur.



### **Dikkat, yangın riski! R290**

Soğutucu devresine çalışacak veya bu devreye müdahale edecek tüm kişilerin, sektörde akredite bir değerlendirme otoritesi tarafından verilmiş ve onların sektörde tanınan bir değerlendirme teknik şartnamesine göre soğutucularla güvenli bir şekilde çalışma yeterliliği veren geçerli bir sertifikaya sahip olmalıdır.

Herhangi bir onarıma ihtiyacınız olduğunda en yakın yetkili Servis Merkeziyle iletişime geçin ve üreticinin talimatlarına kesinlikle harfiyen uyun.



### **Uyarı!**

- Cihaz, zemin alanı 7m<sup>2</sup>' den daha büyük alanlara takılmalı, çalıştırılmalı ve muhafaza edilmelidir.
- Üretici tarafından önerilenler dışında, buz çözme veya temizleme işlemini hızlandırmak için araçlar kullanmayın.
- Cihaz, sürekli ateşleme kaynakları (örneğin: açık alevler, çalışan bir gazlı cihaz veya çalışan bir elektrikli ısıtıcı gibi) olmayan bir odada muhafaza edilmelidir.
- Delmeyin veya yakmayın.
- Soğutucu maddelerin herhangi bir kokusu olmadığını unutmayın.

## Genel Güvenlik Talimatları

- Üretici yanlış kullanımından kaynaklanan herhangi bir zarar için hiçbir sorumluluk kabul etmez.
- Hatalı ya da uygunsuz kullanım, cihazın zarar görmesine ve kullanıcının yaralanmasına neden olabilir.
- Bu cihazı ana şebekeye bağlamadan önce yerel voltaj değerlerinizin cihazın teknik verileriyle eşleştiğinden emin olun. Aksi takdirde cihaz aşırı ısınır ve zarar görebilir.

## Dikkat! Elektrik çarpması tehlikesi!

- Cihazı, kablosunu veya fişini hiç bir zaman su veya başka bir sıvı içerisine koymayın.
- Cihazı lavabo yakınında kullanmayın.
- Cihazı ıslak elle kullanmayın.
- Cihazı açık havada kullanmayın.

## Elektrikli cihaz oyuncak değildir!

- Cihazı kullanım sırasında hiç bir zaman kendi başına bırakmayın.
- Bu cihaz, kullanıma ilişkin olarak uygun bir biçimde gerekli gözetim ve talimatlar verilmiş ve cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili tüm tehlikeler anlaşılmış ise, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı veya deneyimsiz ve bilgisi olmayan kişiler tarafından da kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. 8 yaşından büyük ve gözetim altında olmadıkları sürece temizleme ve kullanım bakımları çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun.
- Kullanılmadığında ve temizlemeden önce **her zaman cihazınızın fişini çekin.**
- Her zaman fiş çekin – kabloyu değil.

- Cihaza herhangi bir zarar gelmesini önlemek için cihazı ve kablosunu sıcak yüzeylerden yeterince uzakta tutun.
- Kabloyu halının altından geçirmeyin. Kullanım sırasında kablonun yanlışlıkla çekilmediğinden veya birisinin ayağına dolaşmadığından emin olun.
- Kablonun keskin kenarlardan asılmasına izin vermeyin.
- Kabloyu bükmeyin veya cihazın etrafına sarmayın.

Cihazı şu durumlarda kullanmayın,

- kablosunun hasarlı olması durumunda.
- arızalı olması durumunda.
- cihazın düşürülmesi veya başka şekilde hasar görmesi durumunda.

Cihazın kontrolünün ve gerektiğinde tamirinin nitelikli bir kişi/ Müşteri Hizmetleri tarafından yapılmasını sağlayın. Cihazda kendi başınıza herhangi bir modifikasyon veya onarım yapmaya kalkmayın.

- **Yalnızca** bu cihazla kullanıma uygun aksesuarlar kullanın.
- **Hiç bir zaman** cihaz içerisine herhangi bir cisim sokmaya çalışmayın.
- **Hiç bir zaman** cihaz muhafazasını kendi başınıza açmaya çalışmayın!
- Cihaz harici bir zamanlayıcı veya ayrı uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılmak için **TASARLANMAMIŞTIR**.

Önemli Güvenlik Talimatları



**Uyarı! Yaralanmalar, cihazın hasar görmesi, elektrik çarpması ve yangın riski olasılığını önlemek için.**

- Cihazı **yalnızca** amacına uygun ve bu kılavuzda belirtildiği şekilde kullanın.

- Klima yalnızca iç mekanlarda kullanım amaçlıdır ve başka uygulamalar için uygun değildir.
- Cihaz, zemin alanı 7m<sup>2</sup>'den daha büyük alanlara takılmalı, çalıştırılmalı ve muhafaza edilmelidir.
- Klimanızı aşırı nemli veya ıslak ortamlarda çalıştırmayın, örneğin, banyo veya çamaşır odası gibi.
- Şayet elektrik montajı hakkında herhangi bir sorunuz varsa, üretici talimatlarına göre hareket edin ve gerekirse profesyonel bir elektrikçiden montaj yapmasını isteyin.
- Cihazı düz, kuru ve dengeli bir yüzeye yerleştirin ve cihaz etrafında ve üzerinde 50 cm güvenlik mesafesi kuralına bağlı kaldığınızdan emin olun.
- **Hiç bir zaman** üniteyi şunların söz konusu olduğu yerlere yerleştirmeyin veya çalıştırmayın:
  - Radyatörler, ısı düzenleyiciler, sobalar veya başka ısı üreten ısı kaynakları
  - Doğrudan güneş ışığı
  - Aşırı toz
  - Mekanik titreşim veya şok
  - Havalandırma eksikliği
  - Düz olmayan yüzeyler, cihazın kullanım sırasında devrilmesini önlemek için
  - Cihazı yalnızca filtresi takılıyken çalıştırın
- Hiç bir zaman havalandırma deliklerini kapatmayın ve cihazın iyi havalandırılmış bir yerde tutulduğundan emin olun.
- Cihazın yanına veya üzerine herhangi bir ısı kaynağı ve manyetik nesnelere KOYMAYIN ve cihaz çevresinin kuru olmadığından ve nem içermediğinden emin olun.



Kullanım sırasında ara sıra ortamı havalandırın. Alevlenmelere neden olabileceğinden veya ünitenin aşırı çalışmasını sağlayacağından hava akışını şömine veya başka ısı kaynaklarına doğrultmayın. Üniteye tırmanmayın veya üzerine nesnelere yerleştirmeyin. Üniteye nesnelere asmayın. Ünite üzerine sıvı içeren kaplar yerleştirmeyin. Uzun bir süre boyunca kullanılmıyacaksa klimayı güç kaynağından kapatın. Düzenli olarak ünitenin montaj aksesuarlarında herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin. Ünitenin radyatör yüzgeçlerine ağır basınç uygulamayın. Üniteyi hava filtresi takılıyken çalıştırın. Giriş ızgarasını, deşarj alanını ve çıkış noktalarını engellemeyin veya kapatmayın. Herhangi bir elektrikli/elektronik ekipmanın üniteden en az bir metre uzakta olduğundan emin olun. Ünitenin yakınında yanıcı gazlar kullanmayın veya bulundurmeyin. DİKKAT! Yaralanmalardan veya üniteye ya da diğer eşyalara hasardan kaçının.

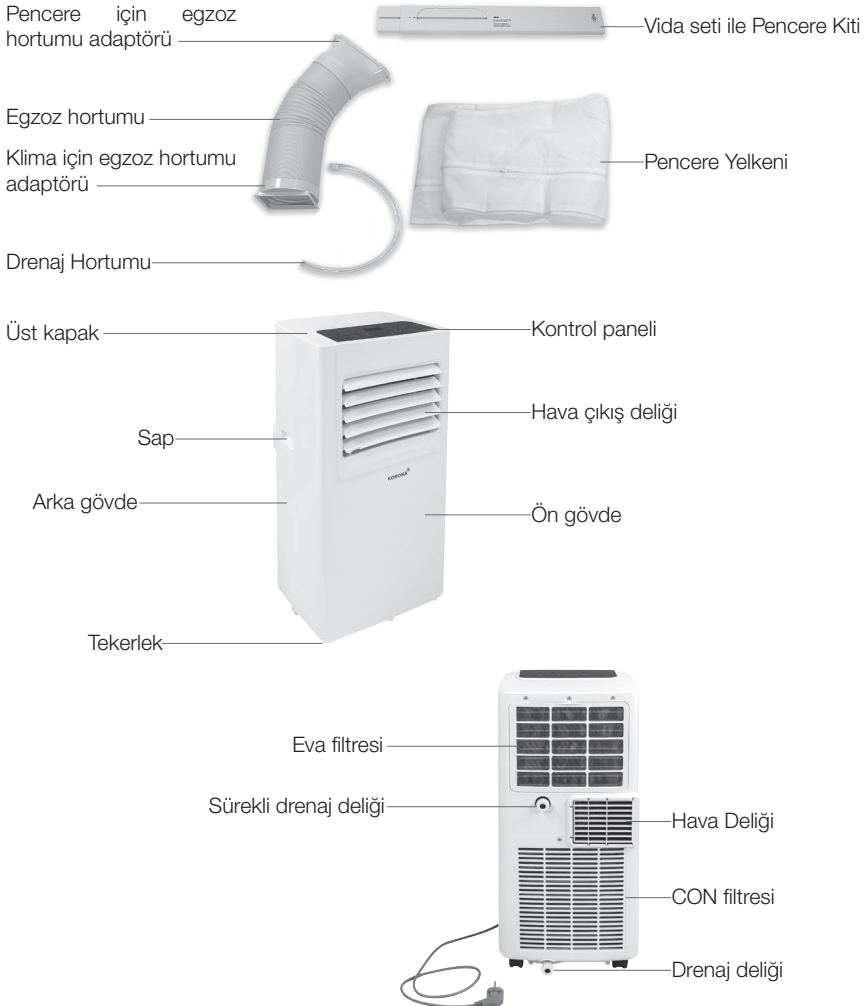
## TESLİMAT KAPSAMI

- 1 Taşınabilir Klima
- 1 Egzoz Hortumu
- 1 Pencere için Egzoz Hortumu Adaptörü
- 1 klima için Egzoz Hortumu Adaptörü
- 1 Pencere Kiti + vidalar
- 1 Pencere için hortum adaptörünü sabitlemek için Vida Seti
- 1 Uzaktan kumanda (2 x AAA pil kullanın, **pakete dahil değil**)
- 1 Drenaj hortumu
- 1 Pencere Yelkeni



**Uzaktan kumanda için piller paket içeriğine dahil değildir!**

## ÜRÜN TANIMI











## Kontrol Paneli



1. Güç AÇIK/KAPALI
2. Mod Tuşu  
Soğutma, üfleme ve nem alma arasında geçiş
3. Uyku
4. YUKARI
5. AŞAĞI
6. Hız
7. Zamanlayıcı

## UZAKTAN KUMANDA



1. Güç: Makineyi açmak veya kapatmak için  düğmesine basın.
2. Sıcaklığı ve zamanlama ayar değerini artırmak için  düğmesine basın.
3. Sıcaklığı ve zamanlama ayar değerini azaltmak için  düğmesine basın.
4. Zamanlayıcı: Zamanlama değerini ayarlamak için  düğmesine basın.
5. Mod: Soğutma, üfleme ve nem alma modu arasında geçiş yapmak için  düğmesine basın.
6. Üfleme: Yüksek ve düşük rüzgar hızı çıkışı seçmek için  düğmesine basın.
7. Uyku Modu: Uyku modunu açmak için  düğmesine basın.
8. Celsius ve Fahrenheit arasında geçiş yapmak için  düğmesine basın.

- Cihaz ile uzaktan kumandanın arasındaki mesafenin en fazla 6 metre olduğundan emin olun.
- Uzaktan kumandayı cihaza doğru tutun ve açının en fazla 30 derece olduğundan emin olun.

## İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Tüm ambalaj malzemelerini sökün ve cihazın ve içerisindeki tüm aksesuarların tam olup olmadığını kontrol edin.
- Güç kablosunu tamamen açın.
- Cihazın 24 saat boyunca dik pozisyonda durmasına izin verin.



**Herhangi bir parça hasar görmüşse veya eksikse, satıcınıza veya müşteri hizmetlerine başvurun.**



**Uyarı:** Plastik torbalar, küçük çocuklar ve bebekler için bir tehlike yaratabilir, bu nedenle boğulmayı önlemek için onları uzak tutun.

## KURULUM

### PENCERE KİTİNİN KURULUMU (sürgülü pencere)

- Pencere kitini alın ve dış kısımdaki delik görünene kadar iç kısmını dışarı doğru çekin.
- Vida setinden T-cıvatayı deliğe takın



- Pencere sürgüsünün parçalarını bir araya getirmek için itin ve T-cıvatanın T kısmının pencere sürgüsünün iç kısmının yarığına uzunlamasına geldiğinden emin olun. Vida setinden kelebek somununu T cıvataya gevşek bir şekilde vidalayın.

Pencere kiti yatay veya dikey olarak kurulabilir.



- Pencereyi yarı açık kaydırın ve pencere kitini çerçeveye yerleştirin.
- Pencere kaydırma setini çerçevenin tam genişliği kaplanacak şekilde uzatın.
- Pencere kaydırma setini sabitlemek için kelebek somunu takın.



**Diğer tüm pencere türleri için, paket içinde bulunan pencere yelkenini kullanın, kullanım talimatları içeriktedir**

### Pencere yelkeni için kurulum talimatı

Pencere yelkeni Velcro bantıyla pencere çerçevesine ve pencere kasasına sabitlenir. Sıcak havanın dışarı doğru yönlendirilmesinden emin olmak için egzoz hortumu daha sonra kolayca yelkene sabitlenebilir.

1. Pencere yelkeni paketini açın ve tüm Velcro bandını paketten çıkarın.
2. Pencereyi açın ve Velcro bandını takmak istediğiniz alanı toz ve kirden temizleyin.
3. Velcro bandı için seçtiğiniz konumun pencereyi düzgün açıp kapatmanıza izin verip vermediğini iki kez kontrol edin
4. Velcro bandını pencere çerçevesine ve pencere kasasına takın.
5. Velcro bandını pencere yelkenine buna göre takın.
6. Egzoz hortumunu takmak için fermuarı açın. Düzgün bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.

Pencere yelkeniniz artık kullanıma hazır.

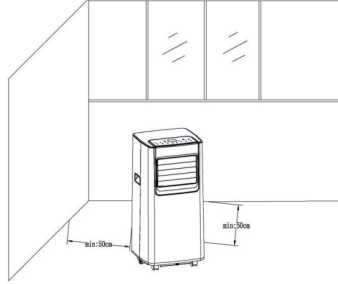


### EGZOZ HORTUMUNUN MONTAJI

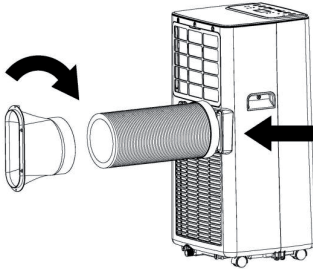
**⚠ Uyarı:** Bu cihaz sadece düzgün monte edilmiş bir duvar prizine (topraklanmış) bağlanmalıdır ve harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile **çalıştırılmamalıdır**.

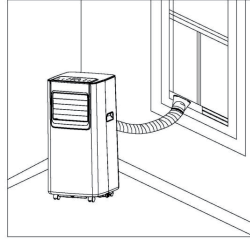
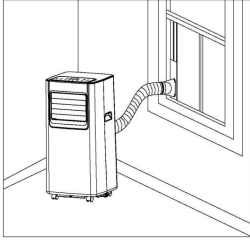
1. Cihazı düzgün, kuru ve dengeli ve uygun monte edilmiş bir duvar prizine yakın bir yüzeye yerleştirin.

**⚠** Cihazın üzerinde ve çevresinde en az 50 cm'lik bir güvenlik mesafesine bağlı kalın.



1. Cihazı bir pencereye ve düzgün bir şekilde monte edilmiş bir prize yakın bir yere yerleştirin.
2. Egzoz korusunun uçlarını uzatın ve pencere hortumu adaptörünü bir uca ve klima adaptörünü de diğer uca, egzoz borusunun diğer ucuna takın.
3. Egzoz hortumunu maksimum seviyesinde uzatın ve klima adaptörünü cihaza bağlayın ve pencere adaptörünü sırasıyla önce pencere kitinin deliğinden sonra da pencere yelkeninin deliğinden geçirin (pencere yelkeni talimatlarına göz atın)





**DİKKAT:** Egzoz borusunun kırılmasını önlemek için, yalnızca belirli bir limite kadar bükülebilir veya deforme edilebilir. Egzoz hortumunun maksimum uzunluğu 150 cm'dir. Uzantılar veya diğer egzoz hortumlarını kullanmayın; bu ciddi arızalara neden olabilir.

- Aşırı ısınmayı önlemek için cihazın çıkışı engellenmemelidir.

## ÇALIŞMA



**Cihaz kontrol paneli veya uzaktan kumanda ile çalıştırılabilir**

## CİHAZI AÇMA / KAPATMA

- Cihazı düzgün monte edilmiş bir prize takın ve yerel voltaj değerlerinizin cihazın teknik verileriyle eşleştiğinden emin olun.
- Bir bip sesi duyulur ve ekranda geçerli oda sıcaklığı görünür.
- Güç düğmesine bastığınızda cihaz son kullanılan moda çalışmaya başlar.
- Cihazı ilk kez kullanıyorsanız bu mod, soğutma modu olacaktır. Seçilen modun gösterge ışığı yanar. Odaya hava akışını yönlendirmek için sağlam tekerlekle cihazı kolay bir şekilde döndürebilir veya taşıyabilirsiniz.
- Güç düğmesine basarak cihazı kapatın.
- Kullanımdan sonra cihazın elektrik bağlantısını kesin.

**Mod tuşuna basarak, taşınabilir klimanız aşağıdaki çalışma modları arasında geçiş yapabilir: Soğutma, Üfleme ve Nem Alma**

## SOĞUTMA MODU

Mod düğmesinin üzerindeki ilgili gösterge ışığı (soğutma) yanana kadar **Mod** düğmesine bir kez veya tekrar tekrar basın.

Cihaz şimdi klima olarak çalışır

Sıcaklığı artırmak veya azaltmak için **YUKARI (UP)** ve **AŞAĞI (DOWN)** düğmesini kullanın. Ekranda da görebileceğiniz gibi sıcaklık aralığı 16°C derece ile 31°C derece arasında değişiklik gösterir.

İstenilen hız seviyesi (**düşük** veya **yüksek**) egzoz havası arasında geçiş yapmak için **Hız** düğmesine basın. İlgili gösterge ışığı yanar.

## FAN MODU

Mod düğmesinin üzerindeki ilgili gösterge ışığı (üfleme) yanana kadar **Mod** düğmesine bir kez veya tekrar tekrar basın.

İstenilen hız seviyesi (**düşük** veya **yüksek**) egzoz havası arasında geçiş yapmak için **Hız** düğmesine basın. İlgili gösterge ışığı yanar.

## NEM ALMA MODU (DEHUM)

Mod düğmesinin üzerindeki ilgili gösterge ışığı (**dehum**) yanana kadar **Mod** düğmesine bir kez veya tekrar tekrar basın.

Bu modda, cihaz en düşük hızda çalışır ve havadan fazla nemi temizlemeye başlar.



### DİKKAT:

**Cihazda bir dahili su toplama tankı bulunur. Bu konteynerin kapasitesi dolduğunda cihaz çalışmayı durdurur ve kontrol panelinde “su dolu” gösterge ışığı yanar.**

**Cihazı kullanmaya devam etmek istiyorsanız, su konteynerinin boşaltılması gerekmektedir. Lütfen TEMİZLİK VE BAKIM – Su Tankının Boşaltılması altındaki adımları izleyin.**

## UYKU MODU

Cihazda uyku modu bulunur. Bu fonksiyonu açarsanız cihaz en sessiz ve enerji tasarruflu modda çalışacaktır. Dikkat: uyku modu yalnızca “SOĞUTMA” modunda çalışır.

1. Uyku fonksiyonunu açmak için “uyku” düğmesine basın. Cihaz en düşük ve en çok enerji tasarrufu yapılan moda geçiş yapar.
2. Uyku fonksiyonunu kapatmak için tekrar “uyku” düğmesine basın.

## ZAMANLAYICI MODU

**Sıcak günlerde, zamanlayıcı modu eve geldiğinizde güzel ve serin bir oda bulmanıza imkan sağlar.**

### OTOMATİK AÇMA ZAMANI

**Kapalı** modda iken:

Zamanlayıcı düğmesine basın ve ekran yanıp sönmeye başlayacak.

İstenilen açma zamanını seçmek için YUKARI veya Aşağı düğmesini kullanın. Zaman ayarı 1 ile 24 saat arasında değişir.

Açma zamanı ayarlandığında ekran yanıp sönmeyi bırakır.

Gerekirse, açma zamanını ayarlamak için Zamanlayıcı düğmesine tekrar basın.

Zamanlayıcı işlevini kapatmak için Zamanlayıcı düğmesine tekrar basmanız yeterli.

### OTOMATİK KAPATMA ZAMANI

Güç Açık modundayken:

Zamanlayıcı düğmesine basın ve ekran yanıp sönmeye başlayacak.

İstenilen kapatma zamanını seçmek için YUKARI veya Aşağı düğmesini kullanın. Zaman ayarı 1 ile 24 saat arasında değişir.

Kapatma zamanı ayarlandığında ekran yanıp sönmeyi bırakır.

İstendiğinde kapanma zamanını değiştirmek için tekrar Zamanlayıcı düğmesine basın.

**Zamanlayıcı** işlevini kapatmak için **Zamanlayıcı** düğmesine tekrar basmanız yeterli.

Gösterge yanar ve zamanlayıcı ayarlanır.

## TEMİZLİK VE BAKIM

**Performansı ve verimliliği en üst düzeye çıkarmak ve cihazın ömrünü uzatmak için klimayı ve filtreleri düzenli olarak temizleyin.**



Temizlemeden önce daima cihazı kapatın ve elektrik şebekesi bağlantısını kesin. Cihazı **asla** suya sokmayın. **Tehlike! Elektrik Çarpması!**

- Cihazı yumuşak nemli bir bez kullanarak temizleyin.



**Hiç bir zaman** temizlemek için alkol, gaz ve/veya cihazın dış yapısına zarar verebilecek başka agresif temizleme ajanları/sert nesnelere kullanmayın. **Hiç bir zaman** ünite üzerine doğrudan su serpmeyin.

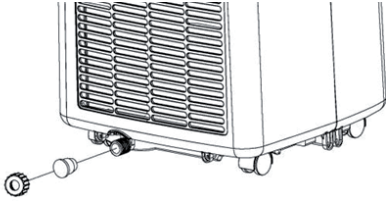
Havalandırma delikleri arasındaki tozu temizlemek için yumuşak bir fırça kullanın veya dikkatlice elektrikli süpürge kullanın.

### SU TANKININ BOŞALTIMASI

**Cihazda dahili bir su toplama tankı bulunur. Su takı kapasitesi dolduğunda, cihaz çalışmayı durdurur ve kontrol panelinde “su dolu” gösterge ışığı yanar.**

Su tankını boşaltmak için cihazı kapatın ve elektrik bağlantısını kesin.

- Cihazı bir yükselti üzerine yerleştirin ve drenaj altına bir kova veya başka bir konteyner yerleştirin.
- Cihazdan suyu çıkarmak için drenaj deliğindeki kapağı çıkarın.



#### **DİKKAT:**

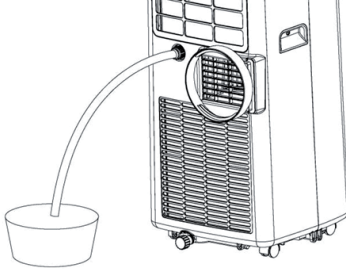
- Cihazı dik tutun ve su toplama tankının ağzından su dökülmesini önlemek için cihazı dikkatlice hareket ettirin. Su boşaltma işlemi sırasında, su haznesinden tüm suyu çıkarmak için cihazı hafifçe eğebilirsiniz.
- Kullanılan kovanın kapasitesi tüm suyu toplamak için yeterli değilse, drenaj deliğinin kapağını tekrar takın, kovayı boşaltın ve su tankı tamamen boşalana kadar adımları tekrar edin.



## SÜREKLİ DRENAJ

**Sürekli Drenaj sadece cihaz Nem Alma (Dehum) Moduna ayarlanmışsa kullanılabilir!**

- Cihazı kapatın ve elektrik şebekesi bağlantısını kesin.
- Kapağı sürekli drenaj deliğinden çıkarın.
- Drenaj hortumunu sürekli drenaj deliğine düzgün bir şekilde takın ve hortumun ucunun uygun bir su toplama konteynerine, örneğin kova veya daha büyük bir şey, yerleştirildiğinden emin olun.
- Cihazı açın ve bu kılavuzda açıklanan adımları takip edin



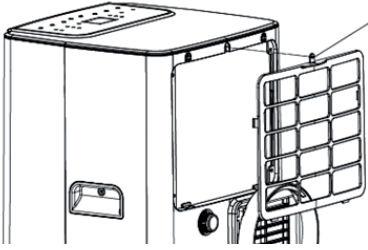
## Filtreyi Temizleme

En iyi sonuç için EVA filtresini her iki haftada bir temizleyin ve yılda en az 1 veya daha sık değiştirin.

Klima uzun süre kullanılmamak üzere depolanmadan önce veya uzun süre kullanılmadıktan sonra filtresinin de temizlenmesi gereklidir.

- Cihazı kapatın ve elektrik şebekesi bağlantısını kesin.
- Filtreyi cihazın arkasından sökmek için vidayı yıldız tornavidayla gevşetin.
- Filtreyi ılık suyla durulayın veya gerekirse sabunlu suda bir süre bekletin ve herhangi bir kalıntıyı temizlemek için tekrar durulayın.

**!** Filtreyi yeniden takmadan önce düzgün şekilde kurduğundan emin olun aksi takdirde bu cihaza su girmesi sonucu elektrik çarpmasına veya kullanıcının yaralanmasına neden olabilir.



## MUHAFAZA

Cihazı çocuklardan uzak tutun ve temiz, kuru bir yerde muhafaza edin.

Cihazı uzun bir süre kullanmayacaksanız:

- Üniteyi kapatın ve elektrik şebekesi bağlantısını kesin.
- Suyu su tankından boşaltın ve ünite içerisindeki bobinlerde kalan tüm nemi iyice kurutmak için cihazı üfleme modunda birkaç saatliğine çalıştırın.
- Filtreleri temizleyin.
- Egzoz hortumu ve adaptörleri çıkarın ve

Cihazı çocuklardan uzak tutun ve temiz, kuru bir yerde muhafaza edin.

## PROBLEM ÇÖZME

Problem	Olası neden	Çözüm
Klima çalışmıyor	Elektrik yok Oda sıcaklığı ayarlanan soğutma sıcaklığından daha düşük Soğutma modunda: oda sıcaklığı çok düşük veya çok yüksek Nemden arındırma modunda: oda sıcaklığı çok düşük Cihaz güneş ışığında kalmış	Cihazın takılı olduğu prizde elektrik olup olmadığını kontrol edin Ayarlanan soğutma sıcaklığını değiştirin Cihaz, en iyi şekilde 7°C ile 35°C arasındaki oda sıcaklıklarında çalışır Cihaz, en iyi şekilde 17°C ve daha yüksek oda sıcaklıklarında çalışır Cihazı gölgeye taşıyın
Soğutma düzgün çalışmıyor	Kapılar veya pencereler açık Merkezi ısıtma veya diğer ısı kaynakları Filtre kirliliği veya tıkanmış Giriş veya çıkışlar tıkalı	Açık kapı ve pencereleri kapatın Isıtmayı kapatın Filtreyi temizleyin Engelleri kaldırın
Cihaz çok gürültü yapıyor	Cihaz dengeli ve düzgün bir yüzeye yerleştirilmemiş	Cihazı dengeli ve düzgün bir yüzeye yerleştirin
Kompresör çalışmıyor	Cihaz aşırı ısınmış	Sıcaklık düşene kadar birkaç dakika bekleyin ve cihazı yeniden başlatın
Uzaktan kumanda çalışmıyor	Piller boş Cihaz ve uzaktan kumanda arasındaki mesafe çok fazla Uzaktan kumanda cihaza doğru tutulmuyor	Pilleri değiştirin Cihaza daha yakın durun Uzaktan kumandayı cihaza doğru tutun
Ekran 'E1' gösteriyor	Çıkış sıcaklığı sensörü düzgün çalışmıyor	Çıkış sıcaklık sensörünü bir profesyonele kontrol ettirin
Ekran 'E2' gösteriyor	Oda sıcaklığı sensörü düzgün çalışmıyor	Oda sıcaklık sensörünü ve düğmeleri bir profesyonele kontrol ettirin

Atma Talimatları:



— Bu işaretle işaretlenmiş elektrikli cihaz atıkları ev atıklarınızla birlikte atılmamalı, bunun yerine ayrı ayrı toplanmalıdır. Bu nedenle, lütfen bu cihazı ömrünün sonunda özel toplama noktalarına veya yerel bayinize iade edin.

**Taşınabilir Klimanız 82000** perakende kutusuyla satılır. Bu kutular geri dönüştürülebilir atıklardır, yani, tekrar kullanılabilir ya da geri dönüştürülebilir.

#### Piller için Atma Talimatı

Standart ve şarj edilebilir piller normal evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Tüketici olarak kullanılan pillerin uygun şekilde atılmaları için iadesinden yasal olarak sorumlusunuz. Kullanılmış pillerinizi bulunduğunuz bölgedeki toplama noktalarına veya bu tür pillerin satışının yapıldığı satış noktalarına bırakabilirsiniz.



Not: Aşağıdaki kodlar zararlı maddeler içeren piller üzerinde yazılıdır:



Pb = Pil kurşun içerir  
Cd = Pil kadmiyum içerir  
Hg = Pil cıva içerir

#### TEKNİK VERİLER

Voltaj:	220-240V~50Hz
Nominal giriş gücü:	792W
Soğutma Kapasitesi:	7000BTU (2.06kW)
İzin verilen Aşırı çalışma basıncı:	Emme 0.6Mpa / Tahliye 1.8Mpa
Maks İzin Verilen Basıncı:	3.0MPa
Hava Akışı:	300m <sup>3</sup> /sa
Soğutucu:	R290 / 130g
Koruma sınıfı:	I

CE

## Garanti:

Bu ürün 2 yıl süreyle malzeme ve işçilik hatalarına karşı garantilidir.

Bu garanti şu durumlarda geçerli değildir:

- Cihazın talimatlara uygun olarak kullanılmadığı durumlarda
- aşınma ve yıpranma (piller, vb.) nedeniyle oluşacak hasarlar için
- satın alma sırasında müşteri tarafından bilinen hasarlar için
- ürün sahibinin neden olduğu hasarlar için

Bu garanti, ulusal mevzuat uyarınca müşteri olarak sahip olabileceğiniz herhangi bir yasal hakkı veya kanunlarla size verilen müşteri haklarınızı etkilemez.

Garanti süresi boyunca, bir garanti durumunda hak iddia edebilmek için müşterinin satın alma tarihini belgeleyen bir kanıt (makbuz) sunmalıdır.

Garanti kapsamında hak iddiaları aşağıdaki şirkete yöneltilecektir

**KORONA electric GmbH, Sundern/Almanya.**

**Müşteri Hattı: +49 2933 90284-80**

**E-posta service@korona-electric.de**

**web: www.korona-electric.de**

satın alma tarihinden itibaren 2 yıl içinde. Garanti durumunda müşteriye cihazı masraflar kendisinden olmak üzere veya yetkili bir mağazada tamir ettirme hakkı verilir. Müşteriye başka ekstra haklar (garanti durumu nedeniyle) verilmez.

## Instrukcja obsługi

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed montażem i/lub obsługą urządzenia. Instrukcję tę należy zachować wraz z paragonem i, jeśli to możliwe, pudełkiem z opakowaniem wewnętrznym.

W przypadku przekazywania urządzenia osobom trzecim, należy koniecznie dołączyć do niego tę instrukcję obsługi.

## PRZEZNACZENIE

To urządzenie jest przeznaczone **wyłącznie** do użytku domowego, a nie do użytku komercyjnego, przemysłowego lub na zewnątrz. Wykorzystanie do innych celów **może** spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.

## Bezpieczeństwo:



Ten symbol wskazuje na zagrożenia, które mogą powodować obrażenia!



Ten symbol wskazuje na ryzyko porażenia prądem!



Ten symbol oznacza wskazówki i informacje.



**WAŻNE**

**Ten przenośny klimatyzator należy zawsze przechowywać i transportować w pozycji pionowej. W razie wątpliwości należy pozostawić urządzenie bezczynne na co najmniej 24 godziny przed użyciem.**

## CZYNNIK CHŁODNICZY



W tym przenośnym klimatyzatorze zastosowano czynnik chłodniczy R290. Zastosowano mniej niż 1 kg czynnika chłodniczego i znajduje się on w zamkniętym obiegu chłodniczym.



### **Uwaga, niebezpieczeństwo pożaru! R290**

Każda osoba zaangażowana w pracę nad obwodem czynnika chłodniczego lub przełamaniem go powinna posiadać aktualny ważny certyfikat wydany przez akredytowany w branży organ oceniający, który upoważnia jej kompetencje do bezpiecznego obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi zgodnie z uznaną w branży specyfikacją.

W razie potrzeby naprawy należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym i ściśle przestrzegać instrukcji producenta.



### **Ostrzeżenie!**

- Urządzenie należy zainstalować, eksploatować i przechowywać w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 7m<sup>2</sup>.
- Nie należy używać środków przyspieszających proces rozmrażania lub czyszczenia innych niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu bez stale działających źródeł zapłonu (na przykład: otwartego ognia, działającego urządzenia gazowego lub grzejnika elektrycznego).
- Nie przekłuwać ani nie palić.

- Należy pamiętać, że czynniki chłodnicze nie mają żadnego zapachu.

## Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem.
- Nieprawidłowe lub niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia i obrażenia ciała użytkownika.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy upewnić się, że lokalne napięcie jest zgodne z danymi technicznymi urządzenia. W przeciwnym razie urządzenie może się przegrzać i ulec uszkodzeniu.

## Uwaga! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- Nigdy **nie należy** wkładać urządzenia, przewodu lub wtyczki do wody lub jakiegokolwiek innego płynu.
- **Nie należy** używać urządzenia w pobliżu zlewu lub umywalki.
- **Nie należy** używać urządzenia mokrymi rękami.
- **Nie należy używać** urządzenia na wolnym powietrzu.

## Urządzenie elektryczne nie jest zabawką!

- **Nigdy nie należy** pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze, a także osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, wyłącznie jeśli są pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją



związane z tym zagrożenia. Dzieci **nie powinny** bawić się urządzeniem. Dzieci **nie powinny** czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że mają więcej niż 8 lat i są pod nadzorem.

- Przechowuj urządzenie i przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- **Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania**, gdy nie jest używane oraz przed przystąpieniem do czyszczenia.
- **Zawsze** ciągnij za wtyczkę - nie za przewód.
- Trzymaj urządzenie i przewód z dala od gorących powierzchni, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.
- **Nie należy** prowadzić przewodu pod dywanem. Upewnij się, że przewód nie może zostać przypadkowo pociągnięty ani spowodować potknięcia się podczas użytkowania.
- **Nie** pozwól, aby przewód zwisał nad ostrymi krawędziami.
- **Nie należy** zginać przewodu, ani owijać go wokół urządzenia.

### Nie należy używać urządzenia,

- jeśli przewód jest uszkodzony.
  - w przypadku awarii.
  - jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w inny sposób.
- Należy zlecić sprawdzenie i, w razie potrzeby, naprawę wykwalifikowanej osobie/obsłudze klienta. Nigdy nie próbuj samodzielnie modyfikować ani naprawiać urządzenia.
- Używaj tylko akcesoriów przeznaczonych do użytku z tym urządzeniem.
  - Nigdy nie próbuj wbijać żadnych przedmiotów w urządzenie.
  - Nigdy nie próbuj otwierać obudowy samodzielnie!
  - Urządzenie **nie** jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.

## Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



**Ostrzeżenie! Aby uniknąć możliwości zranienia uszkodzenia urządzenia, porażenia prądem i ryzyka pożaru.**

- Używaj urządzenia **tylko** zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Klimatyzacja nadaje się tylko do użytku **wewnętrznego** i nie nadaje się do innych zastosowań.
- Urządzenie należy zainstalować, eksploatować i przechowywać w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 7m<sup>2</sup>.
- **Nie** używaj klimatyzatora w bardzo wilgotnym lub mokrym otoczeniu, np. w łazience lub pralni.
- Jeśli masz pytania dotyczące instalacji elektrycznej, postępuj zgodnie z instrukcjami producenta, a jeśli to konieczne, poproś o pomoc profesjonalnego elektryka.
- Ustaw urządzenie na równej, suchej i stabilnej powierzchni oraz zachowaj bezpieczną odległość 50 cm wokół i powyżej urządzenia.
- **Nigdy** nie umieszczaj ani nie korzystaj z urządzenia w miejscu, w którym mogłoby być narażone na:
  - Źródła ciepła, takie jak kaloryfery, piecyki, kuchenki lub inne produkty wytwarzające ciepło
  - Bezpośrednie działanie promieni słonecznych
  - Nadmierny kurz
  - Wibracje mechaniczne lub wstrząsy
  - Brak wentylacji
  - Nierówne powierzchnie, aby uniknąć przewrócenia wentylatora podczas użytkowania
  - Używaj urządzenia tylko z zainstalowanym filtrem
- **Nigdy** nie zakrywaj otworów wentylacyjnych i upewnij

się, że urządzenie znajduje się w dobrze wentylowanym miejscu.

- **Nie** umieszczaj żadnych źródeł ciepła i przedmiotów magnetycznych w pobliżu lub na urządzeniu i upewnij się, że otoczenie jest suche i pozbawione wilgoci.

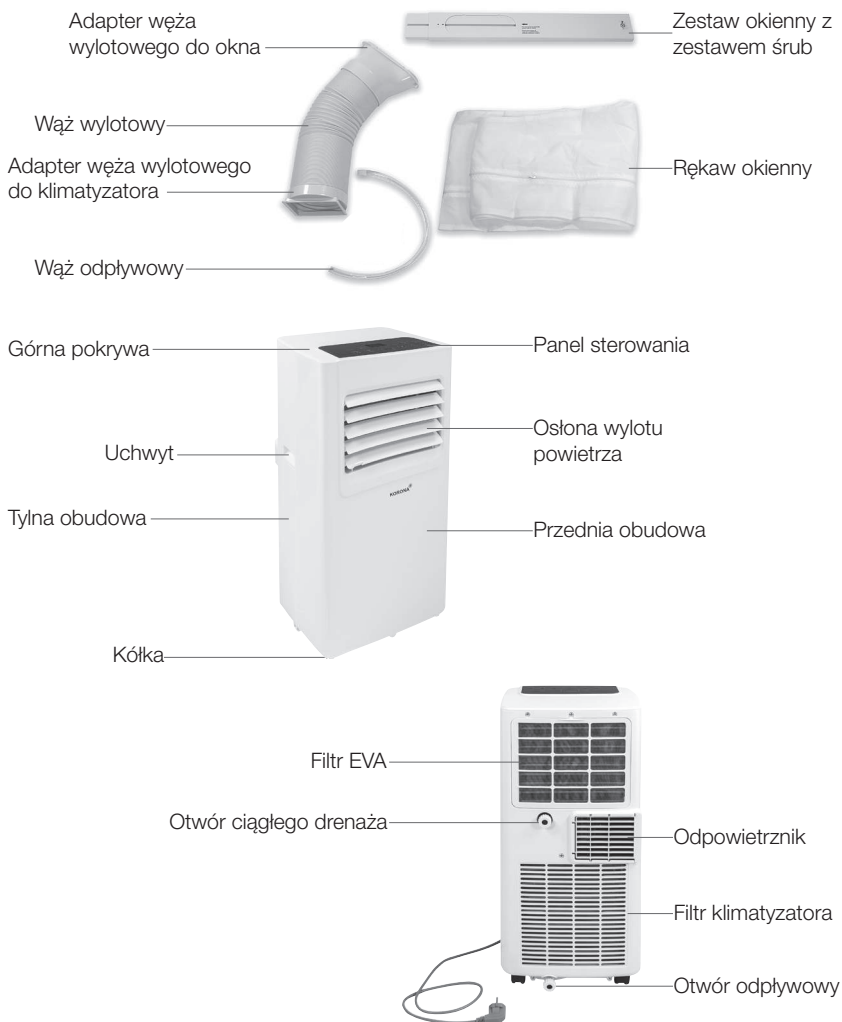
Zapewnij wentylację podczas użytkowania. Nie kieruj strumienia powietrza na kominki lub inne źródła związane z ciepłem, ponieważ może to spowodować wybuchy płomieni lub nadmierną pracę urządzeń. Nie wspinaj się na urządzenie i nie umieszczaj na nim żadnych przedmiotów. Nie zawieszaj żadnych przedmiotów na urządzeniu. Nie stawiaj pojemników z płynami na urządzeniu. Odłącz klimatyzator od źródła zasilania, kiedy nie będzie używany przez dłuższy czas. Okresowo należy sprawdzać stan akcesoriów montażowych urządzenia pod kątem uszkodzeń. Nie wywieraj silnego nacisku na żebra chłodnicy urządzenia. Korzystaj z urządzenia z założonym filtrem powietrza. Nie blokuj i nie zakrywaj kratki wlotowej, obszaru nawiewów i portów wylotowych. Upewnij się, że wszelkie urządzenia elektryczne/elektroniczne znajdują się w odległości około jednego metra od urządzenia. Nie używaj ani nie przechowuj łatwopalnych gazów w pobliżu urządzenia. **UWAGA!** Unikaj obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia czy innego mienia.

## SKŁAD ZESTAWU

- 1 Przenośny klimatyzator
- 1 Wąż wylotowy
- 1 Adapter węża wylotowego do okna
- 1 Adapter węża wylotowego do klimatyzatora
- 1 Zestaw okienny + śruby
- 1 Zestaw śrub do zabezpieczenia adaptera węża do okna
- 1 Pilot (użyj 2 baterii AAA, **nie dołączono**)
- 1 Wąż odpływowy
- 1 Rękaw okienny

 **Baterie do pilota nie wchodzą w skład zestawu!**

## OPIS PRODUKTU



## Panel sterowania



1. Zasilanie Wł./Wyl.
2. Wybór trybu  
Przełączanie między chłodzeniem, wentylacją i osuszaniem
3. Tryb snu
4. W GÓRĘ
5. W DÓŁ
6. Prędkość
7. Timer

## PILOT



1. Zasilanie: Naciśnij przycisk , aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.
2. Naciśnij przycisk , aby zwiększyć temperaturę lub czas.
3. Naciśnij przycisk , aby zmniejszyć temperaturę lub czas.
4. Timer: Naciśnij przycisk , aby ustawić czas.
5. Tryb: Naciśnij przycisk , aby przełączyć między trybem chłodzenia, wentylacji i osuszania.
6. Wentylator: Naciśnij przycisk , aby wybrać wysoką lub niską prędkość nawiewu.
7. Tryb snu: Naciśnij przycisk , aby włączyć tryb snu.
8. Naciśnij przycisk , aby przełączyć między stopniami Celsjusza i Fahrenheita.

- Upewnij się, że odległość między urządzeniem a pilotem nie przekracza 6 metrów.
- Skieruj pilota na urządzenie i upewnij się, że kąt jest mniejszy niż 30 stopni.

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Usuń wszystkie elementy opakowania i sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i czy wszystkie akcesoria są w zestawie.
- W pełni rozwiń przewód zasilający.
- Pozostaw urządzenie w pozycji pionowej na 24 godziny.



Jeśli jakiegokolwiek elementu są uszkodzone lub ich brakuje, skontaktuj się ze sprzedawcą lub działem obsługi klienta.



**Ostrzeżenie:** Plastikowe torby stanowią zagrożenie dla małych dzieci i niemowląt, dlatego trzymaj je z daleka, aby uniknąć zadławienia.

## INSTALACJA

### INSTALACJA ZESTAWU OKIENNEGO (przesuwne okno)

- Weź zestaw okienny i wyciągnij wewnętrzną część na zewnątrz, aż będzie widoczny otwór w zewnętrznej części.
- Włóż przez otwór śrubę młoteczkową z zestawu śrub



- Wsuń części zestawu prowadnic okien z powrotem, upewniając się, że część poprzeczna śruby młoteczkowej wsuwa się podłużnie w szczelinę wewnętrznej części podnośnika okna. Przykręć luźno nakrętkę motylkową z zestawu śrub do śruby młoteczkowej.

Zestaw okienny można zainstalować poziomo lub pionowo.



- Otwórz okno do połowy i umieść zestaw okienny w ramie.
- Rozszerz zestaw prowadnic okna, aby zakryć całą szerokość ramy.
- Przykręć nakrętkę motylkową, aby zamocować zestaw prowadnic okna.



**Dla wszystkich innych typów okien użyj dołączonego rękawa okiennego, dołączona jest instrukcja obsługi.**

#### Instrukcja montażu rękawa okiennego

Rękaw okienny jest przymocowany za pomocą taśmy rzepowej do ramy okiennej i obudowy szyby. Wąż wylotowy można następnie łatwo przymocować do rękawa, aby zapewnić odpływ gorącego powietrza na zewnątrz.

1. Rozpakuj rękaw okienny i wyjmij taśmę rzepową z opakowania.
2. Otwórz okno i oczyść miejsce, do którego chcesz przymocować taśmę rzepową z kurzu, tłuszczu.
3. Dokładnie sprawdź, czy wybrana pozycja taśmy rzepowej umożliwia prawidłowe otwieranie i zamykanie okna
4. Przymocuj taśmę rzepową do ramy okna i obudowy szyby.
5. Przymocuj odpowiednio rękaw okienny do taśmy rzepowej.
6. Otwórz zamek i włóż wąż wylotowy. Upewnij się, że jest prawidłowo zamocowany.

Rękaw jest teraz gotowy do użycia.

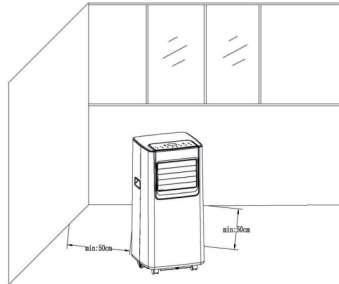


### INSTALACJA WĘŻA WYLOTOWEGO

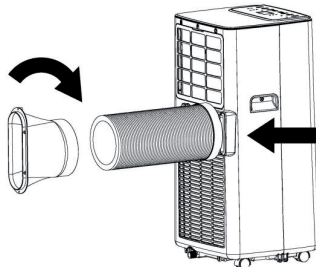
**!** **Ostrzeżenie:** To urządzenie powinno być podłączone wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka ściennego (uziemionego) i **nie** powinno być obsługiwane za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.

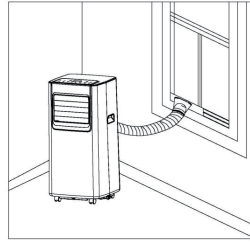
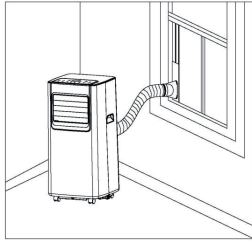
1. Umieścić urządzenie na płaskiej, suchej i stabilnej powierzchni w pobliżu prawidłowo zainstalowanego gniazdka.

**!** Zachowaj bezpieczną odległość co najmniej 50 cm nad urządzeniem i wokół niego.



1. Umieść urządzenie w pobliżu okna i prawidłowo zainstalowanego gniazdka.
2. Rozciągnij końce węża wylotowego i przymocuj adapter węża do okna na jednym końcu, a adapter do klimatyzacji do drugiego końca węża wylotowego.
3. Maksymalnie rozciągnij wąż wylotowy i podłącz adapter klimatyzacji do urządzenia. Poprowadź adapter okna odpowiednio przez cały zestaw okienny i przez otwór rękawa okiennego (patrz instrukcja rękawa okiennego)





**UWAGA:** Aby zapobiec zerwaniu węża wylotowego, może on być skrecony lub zdeformowany tylko do określonego limitu. Maksymalna długość węża wylotowego wynosi 150 cm. **Nie** używaj przedłużaczy ani innych węży wylotowych; może to powodować poważne awarie.

- Aby uniknąć przegrzania porty wylotowe nie powinny być zablokowane.

#### OBSŁUGA



Urządzenie można obsługiwać za pomocą panelu sterowania lub pilota

#### WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

- Podłącz urządzenie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka i sprawdź, czy lokalne napięcie jest zgodne z danymi technicznymi urządzenia.
- Usłyszysz sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pojawi się aktualna temperatura w pomieszczeniu.
- Wciśnij przycisk zasilania, a urządzenie zacznie działać w ostatnio używanym trybie.
- Jeśli używasz urządzenia po raz pierwszy to będzie to tryb chłodzenia. Lampka kontrolna wybranego trybu zapala się.
- Za pomocą wytrzymałych kółek można łatwo obrócić lub przenieść urządzenie, aby skierować strumień powietrza do pomieszczenia.
- Wyłącz urządzenie, naciskając przycisk zasilania.
- Po użyciu należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

Po naciśnięciu przycisku Trybu przenośny klimatyzator można przełączać pomiędzy następującymi trybami pracy: chłodzenie, wentylacja i osuszanie powietrza.

#### TRYB CHŁODZENIA

Naciśnij przycisk **Trybu** raz lub kilka razy, aż zaświeci się odpowiednia kontrolka (chłodzenie) nad przyciskiem Trybu.

Urządzenie działa obecnie jak klimatyzacja

Użyj przycisków **W GÓRĘ** i **W DÓŁ**, aby zwiększyć lub zmniejszyć temperaturę. Ustawienie temperatury w zakresie od 16°C do 31°C zostanie wskazane na wyświetlaczu.

Naciśnij przycisk **Prędkość**, aby przełączyć między żądanym poziomem prędkości (**niską** lub **wysoką**) wywiewanego powietrza. Zaświeci się odpowiednia lampka kontrolna.

#### TRYB WENTYLATORA

Naciśnij przycisk **Trybu** raz lub kilka razy, aż zaświeci się odpowiednia kontrolka (**wentylator**) nad przyciskiem Trybu.

Naciśnij przycisk **Prędkość**, aby przełączyć między żądanym poziomem prędkości (**niską** lub **wysoką**) wywiewanego powietrza. Zaświeci się odpowiednia lampka kontrolna.



## TRYB OSUSZANIA (DEHUM)

Naciśnij przycisk **Trybu** raz lub kilka razy, aż zaświeci się odpowiednia kontrolka (**osuszanie**) nad przyciskiem Trybu.

W tym trybie urządzenie pracuje na najniższej prędkości i zacznie usuwać nadmiar wilgoci z powietrza.



### UWAGA:

Urządzenie wyposażone jest w wewnętrzny zbiornik do zbierania wody. Po napełnieniu zbiornika urządzenie przestaje działać, a lampka kontrolna „woda pełna” zapali się na panelu sterowania.

Jeśli chcesz kontynuować korzystanie z urządzenia, opróżnij zbiornik wody. Postępuj zgodnie z instrukcjami w sekcji CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA – Opróżnianie zbiornika wody.

## TRYB SNU

Urządzenie ma funkcję snu. Jeśli włączysz tę funkcję, urządzenie będzie pracować w najbardziej cichym i oszczędnym trybie. Uwaga: funkcja snu działa tylko w trybie „CHŁODZENIA”.

1. Naciśnij przycisk „sen”, aby włączyć funkcję snu. Urządzenie przełączy się na najniższy i najbardziej oszczędny tryb.
2. Naciśnij ponownie przycisk „sen”, aby wyłączyć funkcję snu.

## TRYB TIMERA

W upalne dni tryb timera umożliwi powrót przyjemnego oraz schłodzonego pokoju.

### CZAS AUTOMATYCZNEGO WŁĄCZENIA

W trybie **WYŁ.**:

Naciśnij przycisk **Timer**, a wyświetlacz zacznie migać.

Użyj przycisku W GÓRĘ lub W DÓŁ, aby wybrać żądany czas włączenia. Ustawienie czasu w zakresie od 1 do 24 godzin.

Po ustawieniu czasu włączenia wyświetlacz przestaje migać.

W razie potrzeby naciśnij przycisk **Timer** ponownie, aby ustawić czas włączenia.

Aby wyłączyć funkcję timera, po prostu naciśnij przycisk **Timer** jeszcze raz.

### CZAS AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZENIA

W trybie **WL.**:

Naciśnij przycisk **Timer**, a wyświetlacz zacznie migać.

Użyj przycisku W GÓRĘ lub W DÓŁ, aby wybrać żądany czas wyłączenia. Ustawienie czasu w zakresie od 1 do 24 godzin.

Po ustawieniu czasu wyłączenia wyświetlacz przestaje migać.

Naciśnij przycisk **Timer** jeszcze raz, aby zmienić czas wyłączenia, jeśli jest to konieczne.

Aby wyłączyć funkcję **Timer**, po prostu naciśnij przycisk **Timer** jeszcze raz.

Zapalą się lampki kontrolne i timer będzie ustawiony

## CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA

**Regularnie czyścić klimatyzację i filtry, aby zwiększyć wydajność i skuteczność, a także wydłużyć żywotność urządzenia.**



Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie. **Niebezpieczeństwo! Porażenie prądem!**

- Wyczyść urządzenie za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki.



**Nigdy** nie używaj alkoholu, benzyny i/lub innych agresywnych środków czyszczących/twardych przedmiotów, które mogą uszkodzić zewnętrzną powierzchnię urządzenia. **Nigdy** nie rozpylaj wody bezpośrednio na urządzenie.

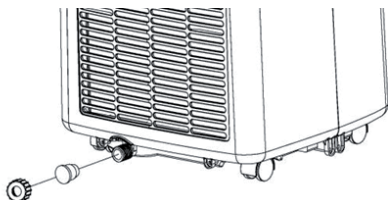
Do usunięcia kurzu między otworami wentylacyjnymi użyj miękkiej szczotki lub ostrożnie użyj odkurzacza.

### OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA WODY

**Urządzenie posiada wewnętrzny zbiornik do zbierania wody. Po napełnieniu zbiornika urządzenie przestaje działać, a lampka kontrolna „woda pełna” zapala się na panelu sterowania.**

Aby opróżnić zbiornik wody, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.

- Ustaw urządzenie na podwyższeniu i umieść wiadro lub inny pojemnik pod odpływem.
- Zdejmij zatyczkę otworu odpływowego, aby usunąć wodę z urządzenia.



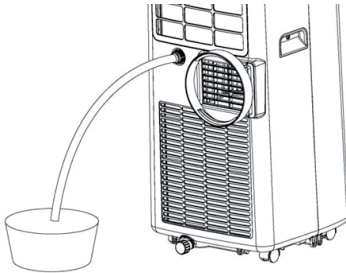
#### **UWAGA:**

- Trzymaj urządzenie w pozycji pionowej i ostrożnie przesuwaj urządzenie, aby uniknąć rozlania wody poza brzeg zbiornika. Podczas opróżniania zbiornika wody można lekko przechylić urządzenie, aby usunąć całą wodę ze zbiornika.
- Jeśli pojemność używanego wiadra nie jest wystarczająca do zebrania całej wody, ponownie załóż zatyczkę otworu odpływowego, opróżnij wiadro i powtórz kroki, aż zbiornik na wodę będzie całkowicie pusty.

## CIĄGŁY DRENAŻ

Ciągły drenaż można używać tylko wtedy, gdy urządzenie jest nastawione na Tryb osuszania (Osuszanie)!

- Wyłącz urządzenie i odłącz je od źródła zasilania.
- Zdejmij zatyczkę z otworu ciągłego drenażu.
- Prawidłowo przymocuj wąż odpływowy do otworu ciągłego drenażu i upewnij się, że koniec węża jest umieszczony w odpowiednim pojemniku na wodę, np. wiadro lub większy pojemnik.
- Włącz urządzenie i wykonaj kroki opisane w tej instrukcji



## Czyszczenie filtra

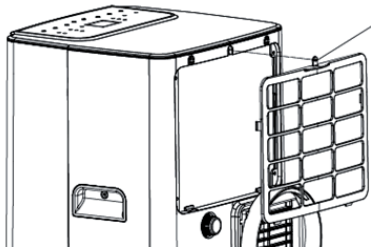
Aby uzyskać optymalne rezultaty, należy czyścić filtr EVA co dwa tygodnie i wymieniać go co najmniej raz w roku lub częściej, jeśli to konieczne.

Filtr należy również oczyścić przed dłuższym przechowywaniem lub po dłuższym okresie nieużywania.

- Wyłącz urządzenie i odłącz je od źródła zasilania.
- Odkręć śrubę śrubokrętem krzyżakowym, aby wyjąć filtr z tyłu urządzenia.
- Przepłucz filtr letnią wodą lub, jeśli to konieczne, zanurz go na chwilę w wodzie z mydłem i przepłucz ponownie, aby usunąć wszelkie pozostałości po czyszczeniu.



Przed ponownym założeniem filtra upewnij się, że jest on odpowiednio suchy, w przeciwnym razie może to spowodować porażenie prądem lub obrażenia użytkownika z powodu dostania się wody do urządzenia.



#### PRZECHOWYWANIE

Trzymaj urządzenie z dala od dzieci i przechowuj go w czystym i suchym miejscu.

Jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy okres czasu:

- Wyłącz urządzenie i odłącz je od źródła zasilania.
- Opróżnij zbiornik wody i uruchom urządzenie w trybie wentylatora na kilka godzin, aby dokładnie wysuszyć wilgoć pozostałą na cewkach wewnątrz urządzenia.
- Wyczyść filtry.
- Zdejmij wąż wylotowy i adaptery.

Trzymaj urządzenie z dala od dzieci i przechowuj je w czystym i suchym miejscu.

## ROZWIĄZANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Klimatyzacja nie działa	Nie ma prądu Temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż ustawiona temperatura chłodzenia W trybie chłodzenia temperatura w pomieszczeniu jest zbyt niska lub zbyt wysoka W trybie osuszania powietrza temperatura w pomieszczeniu jest zbyt niska Urządzenie ustawione jest w słońcu	Sprawdź czy gniazdo elektryczne, do którego podłączone jest urządzenie ma prąd Zmień ustawioną temperaturę chłodzenia Urządzenie działa optymalnie w temperaturze pokojowej między 7°C a 35°C Urządzenie działa optymalnie w temperaturze pokojowej wynoszącej 17°C lub powyżej Przenieś urządzenie do cienia
Chłodzenie nie działa poprawnie	Drzwi lub okna są otwarte Centralne ogrzewanie lub inne źródło ciepła Filtr jest zabrudzony lub zatkany Wejścia lub wyjścia są zablokowane	Zamknij otwarte okna i drzwi Wyłącz ogrzewanie Wyczyść filtr Usuń przeszkody
Urządzenie wydaje dużo hałasu	Urządzenie nie jest ustawione na stabilnej i płaskiej powierzchni	Umieść urządzenie na stabilnej i płaskiej powierzchni
Sprężarka nie działa	Urządzenie przegrzewa się	Poczekaj kilka minut, dopóki temperatura nie spadnie i ponownie uruchom urządzenie
Pilot nie działa	Baterie są rozładowane Odległość między urządzeniem a pilotem jest zbyt duża Pilot nie jest skierowany w kierunku urządzenia	Wymień baterie Podejdź bliżej do urządzenia Skieruj pilot w kierunku urządzenia
Wyświetlacz pokazuje 'E1'	Czujnik temperatury wyjściowej nie działa poprawnie	Zleć sprawdzenie czujnika temperatury wyjściowej specjalście
Wyświetlacz pokazuje 'E2'	Czujnik temperatury w pomieszczeniu nie działa poprawnie	Zleć sprawdzenie czujnika temperatury wyjściowej i przelączników specjalście

## Instrukcje dotyczące utylizacji



Zużytych urządzeń elektrycznych oznaczonych tym znakiem nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi, lecz należy je utylizować osobno. Dlatego proszę zwrócić to urządzenie pod koniec cyklu życia do specjalnych punktów zbiórki do utylizacji lub do lokalnego dystrybutora.

**Przenośny klimatyzator 82000** jest zapakowany w pudełko detaliczne. Takie pudełka nadają się do ponownego użycia lub recyklingu.

### Instrukcja utylizacji baterii

Standardowe baterie i akumulatory nie powinny być wyrzucane do zwykłych śmieci domowych. Jako konsument, jesteś prawnie zobowiązany do zwrotu zużytych baterii do utylizacji. Możesz oddać zużyte baterie do publicznych punktów odbioru w twojej okolicy lub w punktach handlowych, gdzie sprzedawane są baterie tego typu.



Uwaga: poniższe kody są drukowane na bateriach, zawierających szkodliwe substancje:



Pb = bateria zawiera ołów

Cd = bateria zawiera kadm

Hg = bateria zawiera rtęć

### DANE TECHNICZNE

Napięcie:	220-240V~50Hz
Znamionowa moc wejściowa:	792W
Wydajność chłodzenia:	7000BTU (2.06kW)
Dopuszczalne ciśnienie robocze:	ssanie 0.6Mpa / wywiew 1.8Mpa
Maksymalne dopuszczalne ciśnienie:	3.0MPa
Przepływ powietrza:	300m <sup>3</sup> /h
Czynnik chłodniczy:	R290 / 130g
Klasa ochrony:	I

CE

## Gwarancja:

Ten produkt jest objęty gwarancją na wady materiałowe i produkcyjne przez okres 2 lat.

Niniejsza gwarancja nie jest ważna, jeśli:

- urządzenie nie był używany zgodnie z instrukcją
- uszkodzenia spowodowane są zużyciem (baterie, itp.)
- uszkodzenia znane były klientowi podczas zakupu
- szkody wyrządzone zostały przez właściciela

Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na twoje ustawowe prawo, ani żadne prawo, które Ci przysługuje jako klientowi zgodnie z obowiązującym ustawodawstwem krajowym, dotyczącym zakupu towarów.

Aby dochodzić swojego prawa do gwarancji w okresie gwarancyjnym, klient musi przedstawić dowód daty zakupu (paragon).

Gwarancji należy dochodzić w

**KORONA electric GmbH, Sundern/Niemcy.**

**Infolinia: +49 2933 90284-80**

**e-mail: [service@korona-electric.de](mailto:service@korona-electric.de)**

**strona internetowa: [www.korona-electric.de](http://www.korona-electric.de)**

w ciągu 2 lat od daty zakupu. W przypadku gwarancji klientowi przysługuje prawo do naprawy urządzenia u producenta lub w autoryzowanym sklepie. Dalsze prawa (w związku z gwarancją) klientowi nie przysługują.

## Návod k použití

Před montáží a/nebo provozem spotřebiče si pečlivě přečtěte tyto pokyny. Uchovejte tyto pokyny včetně účtenky a pokud možno i krabičky s interním balení.

Při předávání zařízení třetí osobě nezapomeňte přiložit tento návod k použití.

## ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tento spotřebič je určen **pouze** pro použití v domácnosti a ne pro komerční, průmyslové nebo venkovní použití. Jiné **nedoporučené** použití může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

### Bezpečnost:



Tento symbol označuje nebezpečí, která mohou způsobit zranění!



Tento symbol označuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



Tento symbol označuje tipy a informace.



**DŮLEŽITÉ!**

**Toto přenosné klimatizační zařízení musí být vždy skladováno a přepravováno ve svislé poloze. V případě pochybností nechejte zařízení před použitím alespoň 24 hodin odpočívat.**

### CHLADIVO





Chladivo použité v tomto přenosném klimatizačním zařízení je R290. Množství použitého chladiva je menší než 1 kg a je v uzavřeném okruhu chladicího zařízení.



### **Pozor, nebezpečí požáru! R290**

Každá osoba, která se podílí na práci nebo opravě chladicího zařízení, by měla mít stávající platný průkaz od akreditované instituce, která autorizuje jejich pravomoc pracovat s chladivem bezpečně v souladu se specifikacemi v oboru.

Jakékoli opravy, které potřebujete, kontaktujte nejbližší autorizované servisní středisko a bezpodmínečně dodržujte pokyny výrobce.



### **Upozornění!**

- Zařízení musí být instalováno, provozováno a uloženo v místnosti, kde je podlahová plocha větší než 7m<sup>2</sup>.
- Nepoužívejte prostředky k urychlení procesu odmrazování, ani k čištění, které nejsou doporučeny výrobcem.
- Spotřebič musí být skladován v místnosti bez nepřetržitého provozu zdrojů zapalování (například: otevřený plamen, plynový spotřebič, nebo elektrický ohřívač).
- Nepropichujte, ani nespalujte.
- Uvědomte si, že chladicí směsy nemají žádný zápach.

### **Všeobecné bezpečnostní pokyny**

- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím.
- Nesprávné použití může poškodit spotřebič a způsobit zranění uživatele.
- Před připojením tohoto spotřebiče k elektrické síti se ujistěte, že vaše místní napětí odpovídá technickým údajům o spotřebiči. Jinak se může přístroj přehřát a poškodit.

Upozornění! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- **Nikdy** nedávejte spotřebič, kabel, nebo zástrčku do vody, nebo jiné kapaliny.
- **Nepoužívejte** spotřebič v blízkosti dřezu, nebo umyvadla.
- **Nepoužívejte** spotřebič mokřýma rukama.
- **Nepoužívejte** spotřebič venku.

Elektrické zařízení není hračka!

- Během používání **nikdy** nenechávejte spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo poučení o používání spotřebiče bezpečným způsobem a porozuměly jim související rizika. Děti se se zařízením **nesmí** hrát. Čištění a údržbu uživatelů **nesmí** provádět děti, pokud nejsou starší než 8 let a nejsou pod dozorem.
- Udržujte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- **Vždy spotřebič odpojte**, pokud se nepoužívá, a před čištěním.
- **Vždy** vytáhněte zástrčku - ne kabel.
- Udržujte spotřebič a kabel v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů, aby nedošlo k poškození spotřebiče.
- **Nepoužívejte** kabel pod kobercem. Dbejte na to, aby se kabel při používání nechtěně netáhl, nebo aby o něj někdo nezakopl.
- **Nenechávejte** kabel viset přes ostré hrany.
- Kabel **neohýbejte**, ani jej nenavíjejte kolem spotřebiče.

## Nepoužívejte spotřebič,

- pokud je kabel poškozen.
- v případě poruchy.
- pokud přístroj spadl nebo je jinak poškozen.

Nechte jej zkontrolovat a v případě potřeby opravit kvalifikovanou osobou/zákaznickým servisem. Nikdy se nepokoušejte sami provádět žádné úpravy nebo opravy spotřebiče.

- Používejte pouze příslušenství určené k použití s tímto zařízením.
- Nikdy se nepokoušejte vnést do zařízení žádné předměty.
- Nikdy se sami nepokoušejte otevřít kryt!
- Zařízení **není** určeno k provozu pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.

## Speciální bezpečnostní pokyny



**Upozornění! Předejdte možnému poranění/poškození spotřebiče, úrazu elektrickým proudem a nebezpečí popálení.**

- Používejte zařízení pouze k určenému účelu a jak je popsáno v tomto návodu k použití.
- Klimatizační zařízení je vhodné pouze pro použití v interiéru a není vhodné pro jiné použití.
- Zařízení musí být instalováno, provozováno a uloženo v místnosti, kde je podlahová plocha větší než 7m<sup>2</sup>.
- Nepoužívejte zařízení v extrémně vlhkém nebo mokrém prostředí, např. koupelny nebo prádelny.
- Máte-li jakékoli dotazy týkající se elektrické instalace, řiďte se pokyny výrobce a v případě potřeby požádejte profesionálního elektrikáře, aby jej nainstaloval.

- Postavte přístroj na rovný, suchý a stabilní povrch a dbejte na to, aby byl kolem a nad zařízením bezpečnostní prostor 50 cm.
- **Nikdy** neumísťujte nebo nepoužívejte jednotku tam, kde by mohla být vystavena:
  - Zdroji tepla, jako jsou radiátory, tepelné registry, kamna nebo jiné výrobky, které produkují teplo
  - Přímé sluneční světlo
  - Nadměrný prach
  - Mechanické vibrace nebo rázy
  - Nedostatek ventilace
  - Nestavte na nerovné povrchy, aby se zabránilo převrácení zařízení během použití.
  - Používejte pouze s vloženým filtrem.
- Nikdy nezakrývejte větrací otvory a ujistěte se, že je zařízení používáno na dobře ventilovaném místě.
- Neumisťujte žádné tepelné zdroje a magnetické objekty blízko nebo nad zařízení a ujistěte se, že okolí je suché a bez vlhkosti.

Při používání zařízení prostor příležitostně ventilujte. Nesměřujte proud vzduchu na krby nebo jiné zdroje tepla, protože by mohlo dojít k jejich vzplanutí nebo k jejich nadměrnému výkonu. Na zařízení nestoupejte ani na něj nepokládejte žádné předměty. Na zařízení nezavěšujte žádné předměty. Na zařízení nepokládejte žádné kapaliny. Pokud nebude zařízení delší dobu používáno, vypněte zařízení ze zdroje napájení. Pravidelně kontrolujte stav zařízení a jeho příslušenství, zda není poškozené. Netlačte silným tlakem na žebra zařízení, které jsou jeho součástí. Přístroj provozujte pouze s vloženým filtrem. Neblokujte ani nezakrývejte jakékoli vstupní a výstupní otvory. Zajistěte, aby jakýkoli elektrický nebo elektronický přístroj byl nejméně jeden metr od zařízení. V blízkosti zařízení nepoužívejte ani neukládejte hořlavé plyny. Pozor! Zabraňte poranění nebo poškození přístroje nebo jiného majetku.

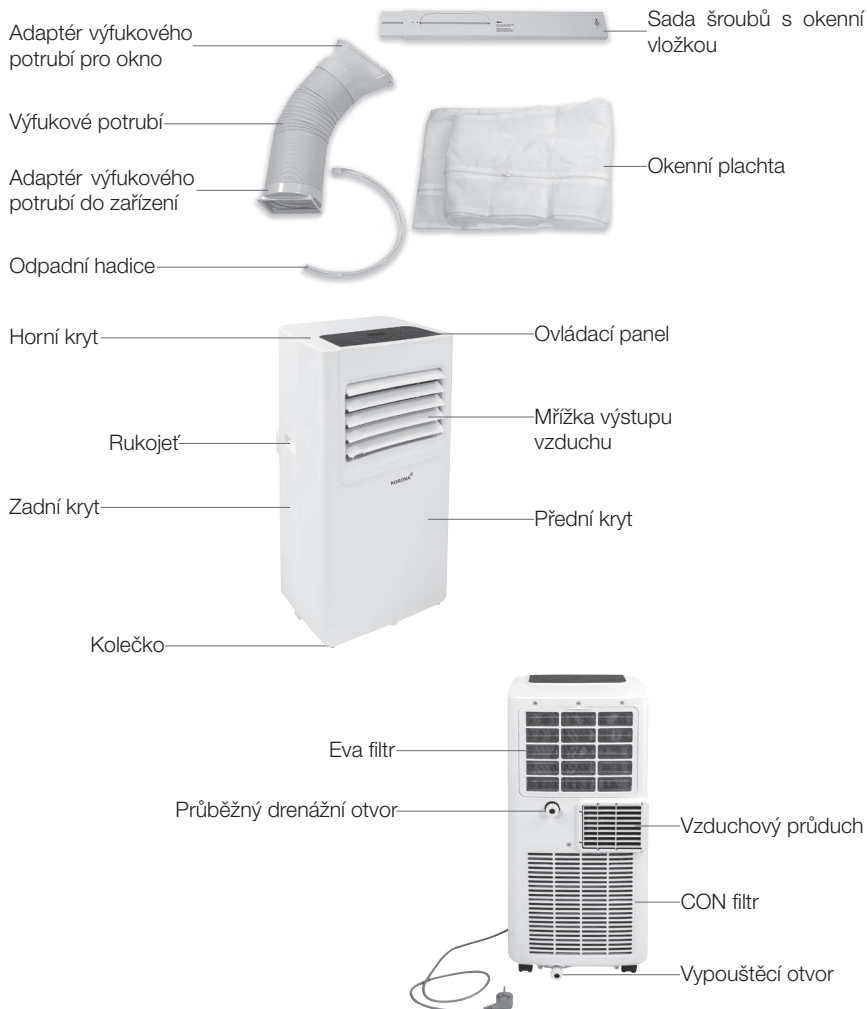
## OBSAH BALENÍ

- 1 přenosné klimatizační zařízení
- 1 výfukové potrubí
- 1 adaptér výfukového potrubí pro okno
- 1 adaptér výfukového potrubí do zařízení
- 1 vložka do okna + šrouby
- 1 sada šroubů pro zajištění adaptéru výfukového potrubí do okna
- 1 dálkové ovládání (použijte 2 x baterie AAA, nejsou součástí příslušenství)
- 1 odpadní hadice
- 1 okenní plachta



**Baterie dálkového ovládání nejsou součástí dodávky!**

## POPIS VÝROBKU











## Panel ovládání



1. zapnutí/vypnutí
2. tlačítko Mode  
Přepínání mezi chlazením, ventilátorem a odvlhčováním
3. režim spánku
4. NAHORU
5. DOLŮ
6. rychlost
7. časovač

## DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ



1. Napájení: stiskněte tlačítko  pro zapnutí nebo vypnutí zařízení.
2. Stiskněte tlačítko  pro zvýšení teploty a hodnoty nastavení času.
3. Stiskněte tlačítko  pro snížení hodnoty teploty a nastavení času.
4. Časovač: pro nastavení hodnoty času stiskněte tlačítko .
5. Režim: stiskněte tlačítko  pro přepínání mezi chlazením, ventilátorem a odvlhčováním.
6. Ventilátor: pro nastavení vysoké a nízké rychlosti ventilace stiskněte tlačítko .
7. Režim spánku: stiskněte tlačítko  pro zapnutí režimu spánku.
8. Stiskněte tlačítko  pro přepínání mezi stupni Celsia a Fahrenheita.

- Dbejte na to, aby vzdálenost mezi zařízením a dálkovým ovládáním nebyla větší než 6 metrů.
- Nasměrujte dálkové ovládání na zařízení a ujistěte se, že úhel je menší než 30 stupňů.

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Odstraňte veškerý obalový materiál a zkontrolujte, zda spotřebič je kompletní a příslušenství je součástí dodávky.
- Napájecí kabel zcela odmotejte.
- **Nechejte zařízení před použitím alespoň 24 hodin odpočívat.**



**Pokud jsou některé položky poškozené, nebo chybí, kontaktujte svého prodejce, nebo zákaznický servis.**



**Varování:** Plastové sáčky představují nebezpečí pro batolata a kojence, proto je udržujte mimo dosah, aby nedošlo k udušení.

## INSTALACE

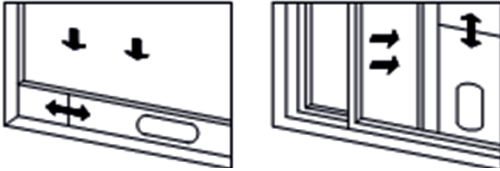
### INSTALACE VLOŽKY OKNA (posuvné okno)

- Vezměte okenní vložku a vytáhněte vnitřní část ven, dokud nevidíte otvor ve vnějším dílu.
- Do otvoru vložte T-šroub ze sady šroubů.



- Posuňte části okenní vložky zpět do sebe a ujistěte se, že část T T-šroubu je podélně zasunuta do drážky ve vnitřní části okenní vložky.  
Na T-šroub našroubujte volně motýlovou matici ze sady šroubů.

#### Okenní lze vložku lze nainstalovat vodorovně nebo svisle.



- Okno napůl otevřete a vložku umístěte do rámu okna.
- Vložku roztáhněte v posuvném okně tak, aby byla pokryta celá šířka rámu.
- Pro upevnění okenní vložky utáhněte motýlovou matici.



U všech ostatních typů oken použijte přiloženou plachtu, návod k použití je součástí balení.

#### Návod na instalaci okenní plachty

Okenní plachta se připevní suchým zipem na okenní rám a křídlo okna. Výfukové potrubí pak může být snadno připevněno k plachtě, aby bylo zajištěno, že horký vzduch bude odcházet ven.

1. vybalte okenní plachtu a vyjměte kazetu suchého zipu z obalu.
2. otevřete okno a vyčistěte část okna na kterou chcete připevnit pásku suchého zipu od prachu a mastnoty.
3. dvakrát zkontrolujte zvolené umístění pásky suchého zipu aby stále umožňovala správné otevření a zavření okna.
4. nalepte pásku suchého zipu k rámu okna a křídlo okna.
5. plachtu vhodným způsobem upevněte na suchý zip.
6. otevřete zip pro vložení výfukového potrubí. Ujistěte se, že je správně upevněno.

Plachta v okně je nyní připravena k použití.

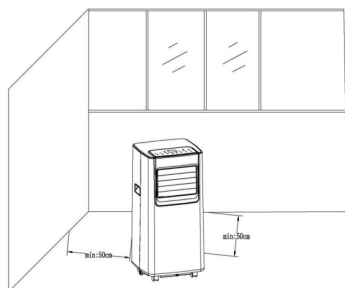


INSTALACE VÝFUKOVÉHO POTRUBÍ

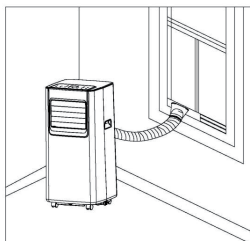
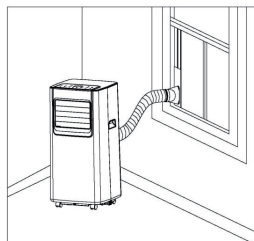
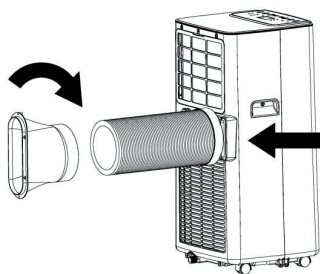
**!** **Upozornění:** Toto zařízení by mělo být připojeno pouze k řádně instalované zásuvce s ochranným kontaktem (uzemněno) a nemělo by být provozováno s žádným externím číselníkem nebo samostatným systémem dálkového ovládání.

1. Zařízení postavte na rovný, suchý a stabilní povrch a v blízkosti řádně instalované zásuvky ve zdi.

**!** Dodržujte bezpečnou vzdálenost nejméně 50 cm nad přístrojem a v jeho okolí.



1. Umístěte přístroj do blízkosti okna a správně instalované síťové zásuvky.
2. Roztáhněte výfukové potrubí a připevněte potrubí na adaptér výfukového potrubí pro okno na jedné straně a na adaptér výfukového potrubí do zařízení na konci druhém.
3. Roztáhněte výfukové potrubí na maximum a zapojte adaptér výfukového potrubí do zařízení k zařízení a adaptér výfukového potrubí do okna k adaptéru v okenní plachtě. (viz návod k plachtě)



**!** **POZOR:** Aby se zabránilo poškození výfukového potrubí, potrubí může být zkroucené nebo deformované pouze do určitého limitu. Maximální délka výfukového potrubí je 150 cm. Nepoužívejte prodlužovací nebo jiné výfukové potrubí; To může způsobit vážné poruchy.

- Aby nedošlo k přehřátí zařízení, nesmí být výstup ucpaný.



## PROVOZ



Zařízení lze ovládat pomocí ovládacího panelu nebo dálkového ovládání.

## ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

- Zařízení zapojte do správně instalované zásuvky a ujistěte se, že vaše místní napětí odpovídá technickým údajům zařízení.
- Zazní zvukový signál a na displeji se zobrazí aktuální teplota v místnosti.
- Stiskněte tlačítko Power a zařízení začne pracovat v posledním použitém režimu.
- Pokud zařízení používáte poprvé, je to režim chlazení. Světelná kontrolka pro zvolený režim se rozsvítí.  
Zařízení můžete snadno otočit nebo přemístit pomocí pevných koleček a dle požadavku nasměrovat proud vzduchu do místnosti.
- Vypněte zařízení stisknutím tlačítka Power.
- Po použití odpojte zařízení ze sítě.

**Stiskem tlačítka MODE lze přenosné klimatizační zařízení přepínat mezi těmito režimy: chlazením, ventilátorem a odvlhčováním.**

## REŽIM CHLAZENÍ

Stiskněte jednou nebo opakovaně tlačítko Mode, dokud se nerozsvítí příslušná kontrolka (cool) nad tlačítkem Mode.

Přístroj nyní pracuje v režimu chlazení.

Tlačítka UP (nahoru) a DOWN (dolů) můžete zvýšit nebo snížit nastavení teploty která se pohybuje v rozmezí od 16 °C do 31 °C, a které bude zobrazeno na displeji.

Stiskněte tlačítko Speed (rychlost) pro přepínání mezi požadovaným nastavením rychlosti ventilace (nízká nebo vysoká). Příslušná kontrolka se rozsvítí.

## NASTAVENÍ VENTILÁTORU

Stiskněte jednou nebo opakovaně tlačítko Mode, dokud se nerozsvítí příslušná kontrolka (ventilátor) nad tlačítkem Mode.

Stiskněte tlačítko Speed (rychlost) pro přepínání mezi požadovaným nastavením rychlosti ventilace (nízká nebo vysoká). Příslušná kontrolka se rozsvítí.

## NASTAVENÍ ODVLHČOVÁNÍ (DEHUM)

Stiskněte jednou nebo opakovaně tlačítko Mode, dokud se nerozsvítí příslušná kontrolka (dehum) nad tlačítkem Mode.

V tomto režimu zařízení pracuje v nejnižší rychlosti a začne odstraňovat nadměrnou vlhkost vzduchu.

**POZOR:**

Zařízení je vybaveno vnitřní nádržkou na sběr vody. Jakmile tato nádoba dosáhne své kapacity, zařízení přestane fungovat a rozsvítí se kontrolka "water full" ("voda plná") na ovládacím panelu.

Chcete-li zařízení dále používat, je třeba vyprázdnit nádobu na vodu. Postupujte prosím podle kroků v návodu v části čištění a údržba – vyprázdnění nádržky na vodu.



## REŽIM SPÁNKU

Zařízení má funkci spánku. Zapnete-li tuto funkci, bude zařízení pracovat v nejnižším nastavení a v režimu úspory energie. Pozor: funkce spánku funguje pouze v režimu chlazení "COOL"

1. stiskněte tlačítko "Sleep" pro zapnutí funkce režimu spánku. Zařízení se přepne na nejnižší nastavení a nejvyšší režim úspory energie.
2. Opětovným stiskem tlačítka "Sleep" vypnete funkci spánku.

## NASTAVENÍ ČASOVAČE

**V horkých dnech vám režim časovače umožňuje přijet domů a najít pěkně klimatizovanou místnost.**

### AUTOMATICKÝ ČAS ZAPNUTÍ

V režimu vypnuto:

Stiskněte tlačítko Timer(časovač)a displej začne blikat.

Pomocí tlačítka UP(nahoru) nebo Down(dolů) zvolte požadovaný čas zapnutí. Nastavení času se pohybuje od 1 do 24 hodin.

Jakmile je spínač času nastavený, displej přestane blikat.

V případě potřeby stiskněte znovu tlačítko Timer(časovač) a nastavte čas zapnutí.

Chcete-li funkci časovače vypnout, stačí znovu stisknout tlačítko Timer.

### AUTOMATICKÝ ČAS VYPNUTÍ

V režimu zapnuto:

Stiskněte tlačítko Timer(časovač)a displej začne blikat.

Pomocí tlačítka UP(nahoru) nebo Down(dolů)zvolte požadovaný čas vypnutí. Nastavení času se pohybuje od 1 do 24 hodin.

Jakmile je spínač času nastavený, displej přestane blikat.

V případě potřeby stiskněte znovu tlačítko Timer(časovač) a nastavte čas vypnutí.

Chcete-li funkci časovače vypnout, stačí znovu stisknout tlačítko Timer.

Kontrolka svítí a časovač je nastaven

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**Klimatizační zařízení a filtry pravidelně čistěte, aby se maximalizovala výkonnost a účinnost a prodloužila se životnost přístroje.**



Před čištěním, spotřebič vždy vypněte a odpojte od sítě. Nikdy neponořujte spotřebič do vody. **Nebezpečí! Elektrický šok!**

- Vyčistěte spotřebič měkkým navlhčeným hadříkem.



Nikdy nepoužívejte alkohol, benzín nebo jiné agresivní čisticí prostředky/tvrdé předměty, které by mohly poškodit exteriér zařízení. Nikdy nestříkejte vodu přímo na přístroj.

K odstranění prachu mezi ventilačními otvory použijte měkký kartáč nebo opatrně používejte vysavač.

## VYPRÁZDNĚNÍ NÁDRŽKY NA VODU

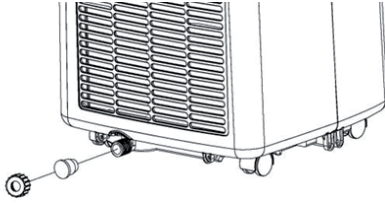
**Zařízení má vnitřní nádržku na sběr vody. Jakmile se dosáhne kapacity nádržky na vodu, přístroj přestane pracovat a rozsvítí se kontrolka na ovládacím panelu "water full" ("voda plná").**

Chcete-li vyprázdnit nádržku na vodu, vypněte zařízení a odpojte jej od sítě.

- Postavte zařízení na vyvýšené místo a položte kbelík nebo jiný druh nádoby na vodu.pod odvodňovací nádobu.



- Sundejte víčko z odtokového otvoru, abyste odstranili vodu ze zařízení.

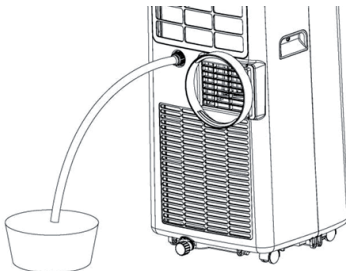
**POZOR:**

- Zařízení udržujte vzpřímené a opatrně s ním pohybujte, aby nedocházelo k úniku vody přes okraj sběrné nádrčky. Během vyprázdňování vody můžete zařízení lehce naklonit, abyste odstranili veškerou vodu z nádrčky na vodu.
- Pokud kapacita použité nádoby nestačí k vyprázdnění veškeré vody, znovu umístěte víčko do odtokového otvoru, vyprázdňte nádobu a opakujte kroky, dokud není nádrž na vodu zcela prázdná.

**KONTINUÁLNÍ ODVODŇOVÁNÍ**

**Kontinuální odvodňování lze použít pouze tehdy, je-li zařízení nastaveno do režimu Odvlhčování (Dehum)!**


- Vypněte zařízení a odpojte jej od sítě.
- Sundejte víčko z otvoru pro kontinuální odvádění vody.
- Přírodní hadici řádně nasadte na otvor pro kontinuální odvádění vody a ujistěte se, že je konec hadice vložený do vhodného zásobníku na vodu, např. Kbelík nebo větší nádoba.
- Zapněte zařízení a postupujte podle kroků popsaných v této příručce.

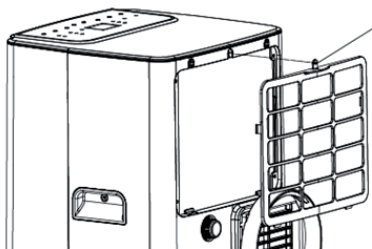
**Čištění filtru**

Chcete-li dosáhnout optimálního výsledku, vyčistěte filtr EVA každé dva týdny a vyměňte jej alespoň 1x za rok, nebo pokud je třeba i častěji.

Filtr je potřeba čistit také před uskladněním na delší dobu nebo před použitím po dlouhodobém uskladnění.

- Vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě.
- Povolte šroub křížovým šroubovákem a odstraňte filtr ze zadní části zařízení.
- Filtr opláchněte vlažnou vodou nebo v případě potřeby nechte na chvíli namočený v mýdlové vodě a poté znovu opláchněte, abyste se zbavili čistícího prostředku.

 Před instalací filtru se ujistěte, že je řádně suchý, jinak může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zranění uživatele v důsledku vniknutí vody do zařízení.



### USKLADNĚNÍ

Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí a skladujte jej na čistém a suchém místě.

Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, postupujte takto:

- Vypněte zařízení a odpojte jej od sítě.
- Vylijte vodu z nádržky a zapněte zařízení do režimu ventilátoru po dobu několika hodin, aby se důkladně vysušila veškerá vlhkost v chladiči uvnitř zařízení.
- Vyčistěte filtry.
- Vyměňte výfukové potrubí a adaptéry

Udržujte spotřebič mimo dosah dětí a skladujte jej na čistém a suchém místě.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Zařízení nefunguje	Není připojeno do sítě Pokojeová teplota je nižší než nastavená hodnota chlazení V režimu chlazení: Pokojeová teplota je příliš nízká nebo příliš vysoká V režimu odvlhčování: Pokojeová teplota je příliš nízká Zařízení je vystaveno slunečnímu záření	Zkontrolujte, zda je zařízení připojeno do zásuvky. Změňte nastavenou teplotu chlazení Zařízení optimálně funguje v místnosti při teplotě mezi 7 °C a 35 °C Zařízení optimálně funguje v místnosti při teplotě 17 °C a vyšší Umístěte zařízení mimo sluneční záření
Chlazení nefunguje správně	Dveře nebo okna jsou otevřeny Ústřední topení nebo jiné zdroje tepla v místnosti Filtr je znečištěný nebo ucpaný Vstupy nebo výstupy jsou blokovány	Zavřete otevřené dveře a okna Vypněte topení Vyčistěte filtr Odstraňte překážky
Zařízení je hlučné	Zařízení není umístěno na pevném a rovném povrchu	Umístěte zařízení na pevný a rovný povrch
Nefunkční kompresor	Zařízení je přehřáté	Počkejte několik minut, než se teplota sníží a restartujte zařízení
Nefunkční dálkové ovládání	Baterie jsou vybité Vzdálenost mezi zařízením a dálkovým ovládáním je příliš velká Dálkové ovládání nemíří na zařízení	Vyměňte baterie Přiblížte se k zařízení Nasměrujte dálkové ovládání na zařízení
Displej zobrazuje 'E1'	Teplotní senzor na výstupu nepracuje správně	Výstupní teplotní senzor musí být zkontrolován odborným pracovníkem
Displej zobrazuje 'E2'	Senzor teploty místnosti nepracuje správně	Výstupní teplotní senzor a spínače musí být zkontrolovány odborným pracovníkem

## Pokyny k likvidaci



— Odpadní elektrická zařízení označená tímto symbolem nesmí být likvidována s domovním odpadem, ale musí být sbírána odděleně. Proto prosím na konci životnosti produktu, vraťte toto zařízení na speciální sběrná místa k likvidaci nebo místnímu prodejci.

Přenosné klimatizační zařízení 82000 je zabaleno v maloobchodním obalu tj. tento obal je opětovně použitelný nebo recyklovatelný.

### Pokyny pro likvidaci baterií

Standardní a dobíjecí baterie by se neměly vyhazovat do běžného domovního odpadu. Jako spotřebitel jste zákonně povinni vrátit použité baterie k správné likvidaci. Použité baterie můžete předat na veřejných sběrných místech ve vašem okrsku nebo v prodejnách, kde se prodávají baterie tohoto typu.



Poznámka: níže uvedené kódy jsou vytištěny na bateriích obsahujících škodlivé substance:



Pb = Baterie obsahující olovo

Cd = Baterie obsahující kadmium

Hg = Baterie obsahující rtuť

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí:

220-240V ~ 50Hz

Jmenovitý příkon:

792W

Kapacita chlazení:

7000BTU (2.06 kW)

Přípustný nadměrný provozní tlak:

odsávání 0,6 MPa/vypouštění 1,8 MPa

Maximální přípustný tlak:

3,0 MPa

Průtok vzduchu:

300 m<sup>3</sup>/h

Chladivo:

R290/130g

Třída ochrany:

I

CE

## Záruka:

Tento produkt je po dobu 2 let v záruce na vady materiálu a zpracování.

Tato záruka nemůže být uplatněna:

- pokud nebyl spotřebič používán podle pokynů
- za škody způsobené opotřebením (baterie atd.)
- za škody známé zákazníkem v době nákupu
- za škody způsobené majitelem

Tato záruka nemá vliv na vaše zákonné právo, ani na žádné zákonné právo, které můžete mít jako zákazník podle platných vnitrostátních právních předpisů upravujících nákup zboží.

Aby mohl zákazník během záruční doby uplatnit své právo v záručním případě, musí zákazník předložit doklad o datu nákupu (fakturu/stvrzenku).

Záruka musí být uplatněna za

**KORONA electric GmbH, Sundern / Německo.**

**Telefonní horká linka: +49 2933 90284-80**

**Mail: [service@korona-electric.de](mailto:service@korona-electric.de)**

**web: [www.korona-electric.de](http://www.korona-electric.de)**

do 2 let od data nákupu. V případě záruky má zákazník právo na opravu spotřebiče u nás nebo v autorizovaném obchodě. Další práva (z důvodu záruky) nejsou zákazníkovi udělena.

**KORONA** 



Ref: 82000/2020.04